

حنا صاوه

ميراث الترجمة

# حديث القلوب

للاجتماعى الشهير لامنيه

تقديم : نبيك فرج



المجلس  
الاغنى  
للثقافة



المشروع القومى للترجمة





المشروع القومي للترجمة

# حديث القلوب

للاجتماعى الشهير : لامنيه  
نقل إلى العربية بقلم : حنا صاوه  
تقديم : نبيل فرج



٢٠٠٤



**المشروع القومي للترجمة**

**إشراف : جابر عصفور**

**سلسلة ميراث الترجمة**

**المحرر : طلعت الشايب**

**- العدد : ٧١٤**

**- ميراث الترجمة (٣)**

**- حديث القلوب**

**- لامنيه**

**- حنا صاوه**

**- نبيل فرج**

**- الطبعة الثانية ٢٠٠٤**

**الطبعة الأولى : مطبعة جرجى غرزوزى بالإسكندرية ، ١٩١٣م**

---

**حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة**

**شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت ٧٣٥٢٣٩٦ فاكس ٧٣٥٨٠٨٤**

**El Gabalaya St., Opera House, El Gezira, Cairo**

**Tel : 7352396 Fax : 7358084**

---

تهدف إصدارات المشروع القومي للترجمة إلى تقديم مختلف الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربي وتعريفه بها ، والأفكار التي تتضمنها هي اجتهادات أصحابها في ثقافتهم ولا تعبر بالضرورة عن رأى المجلس الأعلى للثقافة .

## **إهداء الكتاب**

**إلى الصديق البحاثة الاجتماعي إلياس أفندي الأيوبي**

**أهدى هذا الكتاب**

**حنا صاوه**

**الإسكندرية في ٢٠ مايو سنة ١٩١٣**





## تقديم

عرفت مصر طباعة الكتب فى أوائل القرن التاسع عشر ، وبالتحديد فى ١٨٢٠ ، مع إنشاء مطبعة بولاق ، فى عهد محمد على ، بعد ما يقرب من أربعة قرون من ظهور المطبعة فى أوروبا فى ١٤٥٠ .

ومنذ بداية الطباعة فى مصر إلى اليوم ، والمكتبة العربية تفيض بأعداد كبيرة من الكتب المؤلفة والمترجمة والمحققة ، لا يعرف أحد عنها شيئاً ؛ لأنها لم تطبع غير مرة واحدة ، فى المطابع الرسمية أو فى مطابع القطاع الخاص . وغالباً ما كانت طبعاتها طبعات محدودة ، تنفذ فى وقت قصير ، ولا يلتفت إليها النقاد ، بسبب ضعف الحركة النقدية ، بالقياس إلى حركة النشر .

ومثل هذه الطبعات المحدودة، فى سنوات بعيدة ، التى صدرت قبل قانون الإيداع فى دار الكتب (١٩٥٤) بعشرات السنين ، يمكن أن تجعلنا ننظر إليها كما ننظر إلى المخطوطات النادرة ، التى تحتاج إلى تحقيق ، وتنشر لأول مرة .

ومن هذه الكتب المجهولة التى تستحق أن يُعاد طبعها فى عصرنا ، وأن تجد الاهتمام اللائم لها من النقد والتحليل ، أقدم لكم كتاب «حديث



القلوب» للكاتب الاجتماعي هوج فيليستيه روبردى لامنيه ، الذى نقله إلى اللغة العربية حنا صاوه فى ١٢٥ صفحة من القطع المتوسط ، وطبعته مطبعة جرجى غرزوزى بالإسكندرية سنة ١٩١٣ .

كان العنوان الأصيل لهذا الكتاب «كلمات مؤمن» إلا أن المترجم حنا صاوه اختار له عنوان «حديث القلوب» لكى يكون أكثر تعبيراً عن عمق الروح والمضامين الإنسانية التى يفيض بها الكتاب .

أما الترجمة العربية فتبدو بسلاستها وقرب تناولها كأنها تأليف .

ولهذا المترجم خمسة عشر كتاباً آخر ، يورد عناوينها فى الصفحة الأخيرة من كتابه ، نذكر منها «المزاح فى الحب» ، «اليد المخضبة بالدماء» ، «زنبقة القرية» ، «عاقبة الكبرياء» ، «السيف والقلب» ، وغيرها من الأعمال التى تؤكد أن حنا صاوه ، مترجم هذا الكتاب الثمين ، لم يكن متطفلاً أو طارئاً على مجال الترجمة ، وإنما كان من العمد الأساسية التى قامت عليها النهضة الحديثة فى مصر والثقافة العربية .

واختياره لهذا الكتاب «حديث القلوب» يقدم الدليل على هذه القيمة .

يتضمن الكتاب مقدمة قصيرة جداً بقلم المترجم عن المؤلف ، يذكر فيها تاريخ ميلاده فى مدينة سان باولو الفرنسية سنة ١٧٨٢ ، ووفاته فى باريس سنة ١٨٥٤ ، حيث دفن فى مقابر الشحاذين .

كما تشير المقدمة إلى دخوله سلك الكهنوت فى سن الثانية والعشرين ، على غير رغبته ، ورفضه أن يكون كرديناً ، مكتفياً بأن يكون قسيساً .



وتذكر المقدمة أنه تأثر في الإيمان بالثورة بفلسفة جان چاك روسو وشاتوبريان . ويتجلى هذا التأثر في جريدة «المستقبل» التي أصدرها عام ١٨٣٠ ، وأكد فيها أن السلام الاجتماعى رهن بالمساواة والحرية ، كما يتجلى في كتابه «خطرات فى عدم الاكتراث بالدين» الذى وضعه لامنیه رداً على الذين يستغلون الدين لتحقيق أهداف سياسية ، يستأثرون فيها بكل الحقوق . وقد كان هذا الكتاب الذى منح لامنیه شهرة عريضة فورية سبباً فى فصله من الكنيسة سنة ١٨٣٢ ، وهو فى الخمسين من عمره ، بحكم أصدره البابا جريجورى السادس عشر ، فى عصر كان الملوك ورجال الدين يستطيعون بالتفويض الإلهى تجريد الرعية من جميع حقوقها ، وحرق النساء العجائز بتهمة اقتراف السحر .

غير أن لامنیه كتب بعد فصله من الكنيسة فى ١٨٣٣ كتاب «كلمات مؤمن» الذى وضع له المترجم عنوان «حديث القلوب» ، يهاجم فيها البابا وملوك أوروبا ، فى عصر لم يكن أحد يجرؤ فيه على ذكر هذه الشخصيات المقدسة إلا بكل إجلال واحترام ، مما أدى إلى مضاعفة عداوة الكنيسة له .

وهذا يعنى أن الكتاب من إنتاج لامنیه بعد أن تجاوز الخمسين من عمره وحنكته الأيام ، وضعه دفاعاً عن الأفكار والمبادئ التى آمن بها منذ شبابه الأول ، وكانت سبباً فى هذا الفصل من الكنيسة بحكم غير منصف أصدره البابا جريجورى السادس عشر .



وجوهر هذه الأفكار والمبادئ التى استلهمها لامنيه من الزمن  
الغابر ، ومن الشريعة المسيحية السمحة ، ومن القيم الاشتراكية  
والمعارف العلمية - تحرير الإنسان من الضعف والعبودية والانشقاق  
والنقص الملازم للإنسانية ، ونشر الحرية والمساواة والتضامن والعدل  
والسلام على العالم ، حتى تعيش الإنسانية حياة فاضلة ، كأخوة  
متساوين ، يحب بعضهم بعضا ، ويكتفى كل فرد بسد حاجته من  
الخيرات المتاحة ، دون أن يغتصب ثمار كد الآخر ، أو يهدر حقه  
المشروع الذى تنص عليه الطبيعة والقانون .

وهذه هى الصورة المثلى التى تليق بأبناء الأب الواحد والأم  
الواحدة الذين خلقهم الله على الأرض ، وطن الجميع ، فإذا نقص قوت  
أحد من الخلائق كان هذا دليلا على خطأ البشرية كلها . وعندما يثور  
بينها خلاف فإن التحكيم يكون - فى نظر لامنيه - أمام شيخ ورع ،  
يلتزم الصدق والحقيقة ، وليس أمام قضاة المحاكم ؛ لأن هؤلاء القضاة  
ليسوا سوى أدوات السلطة الذين يؤيدونها ، كما يؤيد الجلاد أميره على  
العرش .

أما أصحاب الصولة والكبرياء والبأس والمجد الباطل ، من الملوك  
والأثرياء ، فإنهم يستحقون اللعنة باعتبارهم مصدر الشر الذى يسود  
العالم ، ومصدر الحقد والغربة والسقم والفرقة وانقلاب الأوضاع  
والقلاقل التى يعانى منها الإنسان على الأرض ، وتؤدى إلى افتقاد  
الطمأنينة ، نتيجة ملاحقة الطغيان له ، وغلبة الجهل ، وعدم قتل الخطيئة  
فى النفس .

ومع هذا فإن ثقة هذا المفكر العظيم فى الإطاحة بالأنظمة الجائرة ، وسقوط عروش الطغاة ، ثقة لا حدود لها ؛ لأنها جزء أصيل من إيمانه الراسخ بالله ، ومن ثقته الوطيدة بأن الإنسانية - التى صاغها الله على مثاله - لن تضل طريقها أو تزل قدمها ، وهى تنتقل من اليوم الأول الذى تعيش فيه ، إلى اليوم الثالث الذى يأخذ فيه عدل الله مجراه ، فيتغير وجه الكون والحياة ، وتنتقل البشرية من الظلام إلى النور ؛ حيث ترى نفسها بلا أستار أو حجب ، وتتعرف من أعماقها على بنى جنسها .

ويثبت هذا الكتاب بجلاء أن لامنيه لم يقف من الدين عند طقوسه المقدسة وحدها ، ولكنه تجاوزها بإدراكه لرسالة الدين ، وبتمسكه بحرية الفكر والضمير ، مع انهيار النظام الإقطاعى ، ونمو النظام الرأسمالى .

أما البابا فلم يعرف فضيلة التسامح ، ولم تكن لديه الرغبة فى أن تؤدى الكنيسة دوراً غير دورها الدينى ، فحكم بفصل لامنيه من الكنيسة .

والكتاب عبارة عن مناجيات كتبت فى شكل قصيدة طويلة ، تضارع فى أفكارها وأسلوبها تأملات فيكتور هوجو وأوصاف لامرتين ، ترجمت بلغة شعرية ، يكشف فيها المؤلف عن يقظة روحية ، وعن نزعة شديدة للإصلاح على كل المستويات ، تنبع من وعى متوهج ينتمى به لامنيه إلى الفكر الاشتراكى الذى يأخذ بالمسيحية فى كل حرف منها ، أو ينتمى به إلى الاشتراكية الطوباوية ، التى تهدف إلى «تحقيق الذات» ، ومقاومة السلطة الفردية المطلقة ، سواء كانت سلطة الملوك ، أو الإقطاع ، أو أصحاب العمل والإنتاج الصناعى ، الذى انتقلت إليه أوروبا فى القرن الثامن عشر ، واتسع نطاقه فى القرن التاسع عشر .



وليس من السهل عرض هذه المناجيات الشعرية التي تحيط بالزمن  
الغابر ، وتتجه إلى الله ، وينبض كل سطر منها بأجمل المعاني ، وأعمق  
الإيمان .

ولكن يمكن القول إجمالاً إن المؤلف ينبش فيها أحشاء الأرض ،  
ويصعد إلى أعالي السماء ، بحثاً عن جوهر الحياة الإنسانية ، حياة  
العدل والرحمة والحرية التي تعد في نفس الوقت جوهر الدين ، والحافز  
لمواجهة عالم الشر الذي يسود المعمورة، بكل ما يسفر عنه من محن،  
وآلام ، وأذى .

ومن خلال هذه المواجهة التي تتسلح بالعلم والفكر ، نتعرف على  
السبل التي تمكنتنا من أن نتصدى بها لهذا الشر المتعدد الأشكال ،  
ونتجنب المقاعب التي تتعرض لها الإنسانية ، بالدعوة إلى أن يكون  
الملوك في خدمة الشعب ؛ لأنهم خلقوا لهذا الهدف، ولم تخلق الشعوب  
للملوك . وبالدعوة أيضاً إلى التعاضد والاتحاد وحرية الإرادة في  
ممارسة الحياة والاستمتاع بها، وكسر القيود التي تحجب النور الباهر  
عن الحياة الإنسانية المحدودة، والتمسك بالأمانة.

تبدأ مناجيات الكتاب بدعوة القراء أن يعيروا المؤلف سمعهم ، وأن  
يقولوا له من أين يصدر «هذا الدوى المصم الغريب» الذي يُسمع في كل  
مكان ، ثم يدعوهم إلى أن يضعوا أيديهم على الأرض ، كأنهم أطباء  
يضعون راحتهم على صدر العليل ، ويقولون له لماذا تخطج الأرض  
ويكتنفها الظلام ؟



ولماذا يتحكم البعض فى الكل ، والفرد فى المجموع ، بعد أن كانت الأرض ميراثاً متوارثاً للخلائق ، تدر الخيرات على أبنائها السعداء ، الذين يعيشون كأخوة ، يتمتع فيها كل فرد بثمرة كده ، ويقدر حق الغير ؟!

ونفهم من كلمات هذا المؤمن أن الأرض اختلجت ؛ لأن شعبانا - وهو رمز الأنانية والطمع - زحف وسط البشر ، وهمس فى آذان بعضهم ، فصرخوا بعدها قائلين «إنا ملوك» ، واستلوا سيوفهم ، وهاجموا الأكواخ الوداعة ، وامتزجت الدموع بالدماء .

وهذا يعنى أنه عندما يخرق الطمع النفوس ، يتدافع النور والظلمة ، وتتلاطم أمواج البحر ، وتتزعزع الجبال ، وتنهار الروابي على الأودية ، وتتغير مجارى الأنهار ، وتتكاثر الحجب .

وبذلك انتصر الثعبان، ووقعت الخطيئة، وساد الشر.

ومن هنا يجد المؤلف نفسه مندفعاً للخوض فى هذا العالم الذى فقد براعته الأولى ، لكى يعيد إليه نظامه السابق وتعاليمه السامية ، يحض الإنسان على المقاومة ، ومحاولة إقناع البشر بأن الحياة يكفيها القليل مع القناعة ، حتى يقدوا هذا الشر مقدمة لخير مقبل ، تتحطم فيه التيجان والعروش بيد الشعوب المتحركة لقلب نظام الكون ، ويخرج الأغنياء عراة من قصورهم فى العاصفة ، وتحرر الإنسانية من كل ما نزل بها من ويلات ، وتبرأ مما تعاني منه من طمع ونصب وخوف ، وتعود إلى عصرها الذهبى الذى يتقارب فيه بنو الإنسان فى عائلة واحدة وأمة واحدة، على الأرض الخصبة الخضراء الثابتة التى خلت

من الشر ، وغدت بلا وصاية أحد ، يجمعها الحاجات المتبادلة ، ويشملها الخير العميم .

وبفضل المعرفة العلمية والفكرية التي تمتع بها لامنيه ، يوصى الإنسانية الجديدة بألا تسلم بالمظهر ؛ لأن ما يتراعى لها ، والشئ الذي تلمسه ، ويقع نظرها عليه ، ليس سوى ظل هذا الشئ ، لا أصله أو حقيقته ، كما يوصى بعدم الخضوع للأباطيل التي تكتب على الورق ، وتلصق على الجدران .

يقول لامنيه « احذر المتغنين بالحرية ، وهم قاتلوها » .

ومن أراد أن يرى العالم الحقيقي المحجوب عن الأنظار فلن يجده إلا إذا نظر إلى أعماق قلبه ؛ ذلك أنه بهذا النظر الذاتى تستيقظ القوى الخفية الكامنة فى النفس ، التي تكشف الحجب .

ويفرق لامنيه بين القوة الوحشية للمغتصبين والمتكبرين واللصوص وقطاع الطرق والخطاة ، أى قوة الاعتداء والجريمة ، وبين قوة الجسارة دفاعا عن الحق والحرية ، التي تتسم عادة بالوداعة والهدوء والثبات .

وغياب قوة التصدى الشجاعة فى حياتنا يؤدى إلى قتل الحرية ، ولا يقل خطرا على هذه الحياة من وجود القوة الوحشية بلا مقاومة أو مواجهة .

وكما أن تباين صفات الحيوانات لا يمنع كل نوع منها من التوصل إلى غذائه ، كذلك ينبغى على الإنسانية ، فى نظر هذا المفكر العظيم ،

أن توفر الغذاء للجميع ، فإذا نقص قوت أحد، يكون هذا النقص - كما  
سبقنا الإشارة - دليلاً على انعدام العدل والعطف .

ولمن يريد أن يعرف بدقة معنى العدل والعطف ، يذكر الكاتب أن  
العدل هو الحياة نفسها . أما العطف فهو الحياة مقترنة بالمحبة .

وهذه هي الشريعة المسيحية السمحاء ، كما يراها لأمنيه، وهي  
قانون الله ، وحقوق الإنسان .

**نبيل فرج**





## مقدمة

( من هو لامينيه ؟ )

هو المصور والكاتب والشاعر المشهور هوك فيليستيه روير دى لامينيه المولود فى سسان مالوفى سنة ١٧٨٢ والمتوفى فى سنة ١٨٥٤ ، وقد دخل مكرهاً فى سلك الكهنوت فى الثانية والعشرين من عمره فأبدى من الخبرة وبعد النظر فى اللاهوت ما جعل لاون الثانى عشر يعرض عليه وظيفة كردينال فأبأها لا عن كبرياء أو ضعة ، بل عن شعور مال به عما كان فيه إلى هوى كانت نفسه قد استقت من معينه فأخذ يعرج بها عن المعارج التى كان فيها إلى معارج خلافتها . وهو هوى استمد أصوله من روسو وشاتوبريان استمداداً كنى لأجله (بابن العاصفة) أى الثورة. ولم يكن يشعر - بادئ ذى بدء - بنمو تعاليم نيك الرجلين اللذين هما قاعدتان من قواعد الانقلاب الاجتماعى والسياسى فى نفسه ؛ فأبدى من التعلق بسلطة الفرد ما جعله ينال منزلة عظمى فى أعين رؤسائه الروحيين ، وهو تعلق أدى به إلى القول باستمداد حق الملكية من الله ، جاعلاً بين الله والملك علاقة يمثل بها الثانى جلالة الأول على الأرض ، ثم صرح بحقيقة حاله وهى وإن كان مسيحياً إلا أنه لا يرغب فى أن يكون كهنوتياً . وقد صرح بذلك

فى كتاب جعله فى مصاف شاتويريان ودى مستر ، وهو : «خطرات فى عدم الاكتراث بالدين» طاعناً فيه السياسة طعنة شديدة واصماً نويها بالبحود لاتخاذهم الدين وسيلة للاستئثار بكل حق . على أنه لم يتحقق تداخل رجل الدين فى السياسة ، وإن الأول هو الأخرى وإن البابا يمثل السلطتين معاً وهما الدينية والزمنية ، وإن كهنة أوروبا يحافظون على المبادئ الملكية كمحافظتهم على المبادئ الإنجيلية ويدافعون عنها مدافعتهم عن هذه - حتى انفجر بركان تلك التعاليم فى نفسه فنبت عقيدة حقوق الملك الإلهية وتحرر منها مقتنعاً بأن الله لا يحكم بالقسوة ، وإن السلطة الفردية ما عادت لتطبق على روح الشعوب ، بل إن الروح التى تنطبق عليها إنما هى روح الحرية التى هى الدرع التى تدرأ الاستبداد والضمان الحافظ لحق الفرد وسلام الهيئة الاجتماعية واستتباب نظامها .

وقد رغب فى تأييد مبدأه الذى أناه عن العصور السالفة استقبالاً لعصر جديد أساسه المساواة والحرية المستمدتين روحيهما من جوهر الدين ؛ فأسس مع مونتالمبر ولاكوردير جريدة (المستقبل) سنة ١٨٢٠ فدعوا إلى روما لبيان غايتهم ، إلا أن هذه الدعوة أدت إلى انفصال لامنيه عن الكنيسة انفصالاً كلياً مع حكم صدر عليه من البابا جرجوار السادس عشر سنة ١٨٢٢ ؛ فنشر مدهشات الرنانة التى صادفت أعظم وقع ألا وهى (كلمات مؤمن) فى سنة ١٨٢٣<sup>(١)</sup> .

\* \* \*

(١) ثم إنه أنشأ جريدة الشعب الدستورى فى سنة ١٨٤٨ ؛ فانتخب نائباً بدون أن يصلح الكنيسة .



## ما هذه الكلمات ؟

هى الكلمات التى حرك لها واضعها الأرض نابشاً أحشاءها وصعد لأجلها إلى السماء مناجياً الجوهر . فهو قد سما فيها عن هيكوفى تأملاته ، ولا مارتين فى أوصافه ، مطلقاً فكره المتشبع باللاهوت والفلسفة - من شسنائى القريبة من مدينة دينان الكائنة فى الشمال الغربى من فرنسا على نهير الرانس - فى آفاق الكائنات وبطونها . مستنداً إلى المصدر الأصلي للحب والمساواة والإخاء فى الأعلى ، ناشراً مبادئها فى الأنحاء الأرضية بالقرطاس ، باثاً روح الحرية فى الخلئق ، محرراً إياها من تقاليد هى العبودية، وأهواء هى الانتشاق ، ومطامع هى الشقاء ، وتنازع هو الدمار ، وهى علل تتحدث فيها القلوب العظيمة مبتغية استئصالها ، ساعية وراء إيجاد أدوائها ، إلا أنه مهما كان مبلغ هذا السعى فإنها لن تهتدى إلى ما اهتدت إليه خواطر لامنیه . وإن اهتدت إلى ذلك فإنها لن تصوغه فى القلب الذى صاغه ذاك . ولا غرو فهو قد قبض على المرقم منبئاً فى تلك العزلة ؛ فأورد من الآراء الاشتراكية التى قاعدتها روح المسيحية مجموعة براهين سديدة أطلقها على سلطة الفرد ليفصمها ، وعلى المجموع المشتت ليوحده ، رامزاً إلى ما حل من الانقلاب السياسى والاجتماعى بأسلوب هو أسمى من الشعر إن ارتقى إلى كمالات الخيال ، طاعناً فى حكومة الفرد لمنافاتها لروح الاجتماع ، وفى الكنيسة لتعلقها بتلك الحكومة المنافية لروح الدين ، هازماً كلتيهما هزاً نزل بهما عن العرش الذى أقامته على حقوق الضعفاء والمضطهدين - فارتقتاه غير واجستين - نزولاً مصداقاً

لأناشيده ، إذ نالت الحرية أعظم فوز ، فاستولت الشعوب على حقوقها ،  
فخار العرش ، ودالت دولته .

وهي أناشيد تتحدث فيها القلوب فتؤمل أننا لا نلام إن نحن  
بسطنا للقراء «كلمات مؤمن» بين دفتي حديث القلوب.

هنا صاوه



أعيروا السمع وقولوا لنا من أين يصدر ذاك الدوى المصم الغريب  
الذى يسمع من الجوانب كافة ؟

ضعوا أيديكم على الأرض وقولوا لنا لماذا هى تختلج وقد اكتتفها  
الظلام ؟

\* \* \*

هناك شىء مجهول يتحرك فى جوف المسكونة . فهناك - والحالة هذه -  
عمل من أعمال القدرة .

أفى الوجود خليفة لا تنتظر الساعة ؟ أفى الوجود قلب لا يخفق لها ؟  
ارتفع يا ابن الإنسان إلى الأعلى وقل لنا ما الذى تراه؟

\* \* \*

أرى فى الأفق سحابة ممتعة اللون وحولها ضوء أحمر كأنه لهيب .  
وأرى أمواج البحر تتلاطم . وقمم الجبال تتزعزع . والروابي تتمايل  
فتتهال على الأودية فتغير مجارى الأنهر.

أرى الآن أن الثوابت تتحرك ، وأن الوجود يتخذ لنفسه شكلاً جديداً ،  
وما الذى تراه أيضاً يا ابن الإنسان ؟

أرى الغبار يتعقد سحباً فى الفضاء البعيد ، فينتشر فى كل مكان ،  
فيختلط ويتصادم ماراً فوق المدن كجسم قائم فيبدو كالسهول .  
وأرى الشعوب تهب أفواجا ، والملوك يضطربون فوق عروشهم . فهناك  
إذن حرب قائمة .

وأرى عرشاً بل عرشين قد حطما وبددت الشعوب بقاياهما .

وأرى شعباً ينازل شعباً آخر : للأول ضربات ساحقة إلا أنه أعزل .  
أما عدوه فإنه متسلح . هو ذا الأول قد سقط والدماء تسيل من جسمه  
العارى فهو طعن طعنة قاتلة ، بل إنه جرح ليس إلا . وقد أقيمت  
عليه عذراء وطرحته عليه ثوباً أبيض وهى تبتسم له وأخرجته من  
ساحة الوغى .

وأرى شعباً آخر ينازل منازلة متواصلة مجدداً قواه التى يفقدها  
فى الجهاد توصلاً إلى بغيته التى لا أميزها .

وأرى شعباً ثالثاً قد وطنته أقدام ستة من الملوك شهروا خناجرهم ،  
وجعلوا يغمدونها فى نحره كلما حاول إتيان حركة .

وأرى ساحة شاسعة قد أقيم فيها بنيان شاهق توارى بين  
الستائر السود .



وأرى الشرق يضطرب ناظراً مذعوراً إلى انهيار آثاره الشاهقة  
وتحول معابده الصوانية إلى رماد باحثاً في طيات الوجود عن عظمة  
زاهرة يستعوض بها عظمة زالت ومجداً جديداً بدلاً من مجد قد أفل .

وأرى في الغرب امرأة حادة النظر عالية الجبين وضاحية الوجه  
وهي منهمكة في وضع رمز لا يكرره مرقمها الثابت بين أناملها حتى  
تهتف لها الشعوب ، وتحببها الناشئات ، وتمجدها القلوب .

وأرى في الشمال أناساً قد تولاهم الصقيع فاستعانوا عليه  
بحرارة الإيمان .

وأرى في الجنوب رؤوساً ذليلة تحت تأثير لعنة أجهل ما هي .  
هنالك نير هائل يثقلها فطأطأ نووها وأحنوها إحناء الرق وأخذوا  
يجولون وهم كذلك . فيا لهم من بائسين ، ولكن هو ذا روح قد خلق في  
ربوعهم فجعلوا يقومون تلك الرؤوس .

وماذا ترى أيضاً ؟

\* \* \*

أرى النور والظلمة يتدافعان . وأرى الشر هارباً أمام الخير الذي  
أقبل محفوفاً بأعوانه واضعاً قدمه على العرش ليحكم ، وماداً يده إلى  
الصولجان ليثبت به البسيطة .

حلقنا بالفكر في سماء الزمن الغابر حيث كانت الأرض خصبة تدر  
الخيرات على بنيتها الذين كانوا سعداء فيها ؛ فإنهم عاشوا كأخوة .  
فأينا الثعبان قد حسدهم على هذه النعمة ، فأخذ يزحف بينهم موجهاً  
عينيه النافذتين إلى الكثيرين منهم . فاضطربت نفوسهم . ودنا بعضهم  
من بعض ، فهمس الثعبان في آذانهم بعض كلمات أصفوا إليها لاهثين ،  
ثم إنهم صاحوا قائلين «إننا ملوك» .

وحينئذٍ امتلعت الشمس ، واتشحت الأرض بوشاح هو الكفن ، ثم  
سمعت ضجة شديدة عقببتها أنه طويلاً تلتها رعدة استولت على النفوس ؛  
فقل إذن إن الساعة كانت إذ ذاك كساعة الطوفان .

ساد الرعب على الأكواخ حيث لم يكن هناك قصور . واستسلم  
القاطنون فيها إلى الوسوس فتولتهم رجفة .

واستل الذين قالوا «إننا ملوك» سيوفهم وهاجموا الأكواخ .

فوقعت فظائع جمة داخل تلك الحصون القصية وجرت الدموع  
ممزوجة بالدماء .

وصاح الرجال وجلين: لقد انتشر الفتك والقتل ثانية.



وكان هذا غاية دفاعهم ، فإن الخوف قد قتل منهم النفوس  
وأوهن السواعد .

وتخلوا عن أنفسهم قانطين ، فتثقلت أيديهم بالأغلال التي جعلت  
منهم ومن نسائهم وبنينهم مجموعاً زج خليطاً في شبه كهف حفره  
خصيصاً لذلك الذين قالوا «إننا ملوك».

فباتت الإنسانية وهي كذلك كحيوان في مربي .

\* \* \*

ومزقت العاصفة طيات السحب وبددتها ، وقصف الرعد شديداً  
فسمعنا صوتاً يقول : لقد انتصر الثعبان ثانية ، ولكنه انتصار لا يطول .  
ولم يصل إلى أذاننا بعد ذلك سوى لفظ مبهم مقرون بضحك  
وزفير وسب .

ففهمنا أن الشر سائد ، فبكينا بكاء مرأ تلاه انتعاش النفس لأمل بدا ،  
ألا وهو إن ذاك الشر إنما هو مقدمة الخير المقبل .

لاح لنا هذا كله وتحقق . فقد ساد الشر فعلاً وسيسود الخير فعلاً ،  
فتتحرر الإنسانية ، فتتطلق من عقالها ، ويهوى أولئك الذين قالوا «إننا  
ملوك» إلى ذاك الكهف نفسه فيجدون الثعبان أيضاً .

يا بنى الإنسان !

أبناء أب واحد أنتم ، وأم واحدة قد أرضعتكم ؛ فلماذا لا يحب بعضكم بعضاً كإخوة ، ولماذا تسعون إلى التنازع كالأعداء ؟

ملعون الإنسان الذى لا يحب أخاه . وأكثر من ملعون الإنسان الذى يجعل من نفسه عدواً لأخيه ، ولذا كان الملوك والشرقاء أكثر من ملعونين ؛ فإنهم لم يحبوا إخوانهم بل عاملوهم كما لو كانوا أعداء .

ليحب بعضكم بعضاً وأنتم لا تخشون بأس نوى البأس . إنهم ليسوا بأقوى منكم إلا لأنكم غير متحدين .

لا تقولوا إن هذا من شعب ونحن من شعب آخر فلا سبيل إلى الاتحاد . نعم لا تقولوا ذلك . فإن الأرض وطن الجميع . ويجب أن يكون الجميع واحداً .

إنه إذا أصيب عضو بألم تألم الجسم كله . وأنتم ذاك الجسم . فإن أصيب بعضه بسوء شملكم هذا السوء ، وإن وقع بعضكم تحت نير كان ذلك نذيراً بوقوع المجموع . لا تكونوا إذن كذاك القطيع الذى ينقض عليه الذئب فيفترس منه كبشاً حتى إذا عاوده الجوع عاود الانتقضاخ فيأتى



عليه . نعم لا تكونوا كذلك زعمًا منكم أن افتراس الكباش الأول يبقى لكم نصيبه من المرعى ؛ لأن من كان هذا زعمه كتب عليه أن يكون اللقمة السائفة لذاك الوحش الذي يروى ظمأه بالدماء ويسد سغبه بالدماء .

إن صادفتهم إنساناً مقوداً إلى الإعدام أو السجن فلا تتسرعوا في القول بأنه رجل شر يجب أن يبتز . إذ لعله يكون رجل خير قد رغب في خدمة بني الإنسان فعاقبه مضطهدوه بالقتل أو السجن . وإن رأيتم شعباً ثقل بالحديد ودفع إلى قساوة جلاده فلا تقولوا إنه شعب دموي عكر السلام وأثار الاضطرابات . فإنه ربما يكون قد ضحى بنفسه لخلاص البشرية .



متباينة هي الحيوانات تبايناً كلياً . إلا أنه تباين لا يمنع كل نوع منها نون التوصل إلى غذائه . ولا داعي للتساؤل عن باعث ذلك . فإنه ليس بينها حيوان يغتصب نصيب الآخر ، بل إنه يكتفى كل منها بما يسد جوعه .

هناك خلية قد مجّ فيها النحل متعاضداً حتى ملأها عسلاً . فماذا يحدث إن دخلت الأظماع نحلة منه فحاولت أن تستأثر بالعسل ؟

نعم . ماذا يحدث ، وماذا يكون مآل سائر النحل ؟

\* \* \*

الأرض هي الخلية والخلائق هي النحل . ولكن نحلة الحق في حصة من العسل للغذاء . فإن وجد بين الخلائق نفر ينقصهم هذا القوت كان ذلك رمزاً إلى أن العدل والعطف قد محيا من بين مبادئ البشرية .

العدل هو الحياة . والعطف هو الحياة مع المحبة . ولكن أبى «نذيرو  
السوء» أن يسود السلام على البشرية ؛ فقاموا فى الناس خطباء  
مقنعين البعض أن الكل قد ولد له ، فأمن بقولهم البعض والكل .  
وحينئذ ارتجت الأرض لمستقبل رهيب أنذرتها به السماء.

\* \* \*

ولد الناس متساوين وهم لله . ومن قال بعكس ذلك فقد قال البهتان .

\* \* \*

« ليس التلميذ أفضل من المعلم . ولا العبد أفضل من سيده . يكفى  
التلميذ أن يكون كمعلمه . والعبد كسيده » .

هذا هو نص الشريعة المسيحية التى هى الحب . وليس هذا الحب  
بياعث لسيادة فرد على مجموع ، أو بعض على كل ، بل إنه التضحية  
الذاتية لمصلحة الجميع .

إذا تقرر ذلك - وهو البديهي - كان الإنسان الذى يحدث نفسه  
قائلاً : إني لست كالجميع ، إنما الجميع لى فأسود عليهم كما أشاء .



وأتصرف بما لهم كما أهوى - إنما هو إنسان من الشر . والشر هو السائد الآن على العالم . لأنه الملك المطاع من أولئك الذين ديدنهم التمسك بأهدابه فأصبحوا استناداً إلى وحيه سادة العالم الذين يخر لديهم النبوغ ويذل الذكاء .

غير أن لسلطتهم أجلاً . وإنتنا لعلى أبوابه . وقد قلنا على أبوابه ؛ لأن خلل الرماد وميض نار ستضطرم اضطراماً يزيد أوارها أولئك الذين سيهبون تأييداً للمساواة والعدالة والحب .

فقل إذن بأنه ستحدث معركة هائلة تقلب النظام الاجتماعى مخلدة ذكر الذين يسقطون فيها شهداء .

فقوموا إذن ظهوركم يا أيها المتألمون ، وارفعوا منكم الرؤوس ، وقبوا فيكم القلوب ، واستنشقوا نسيم الغد بمجموع قوى تنفسكم فإن فى طياته الأمل العظيم الذى ستتزاحم الخلائق على تضحية ذاتها لأجله حباً بأخوتها فى الإنسانية ، حتى إذا أشرقت شمس اليوم التالى دعتة الشعوب يوم الخلاص.

تعبث الزعازع بالشجرة المنعزلة مجردة إياها من الورق مكسرة  
منها الأغصان مقوسة إياها إلى أسفل بدلاً من أنها تقوّمها إلى أعلى .  
وتلحف الشمس النبات المنفرد الذى لا يحول بينه وبين حرارة الشمس  
ظل فيذبل ثم يجف فيموت.

ولما كان ذلك كذلك فاتخذوه قياساً ينطبق على الإنسان الواحد  
الضعيف . فإنه يتعرض فى هذه الحالة إلى مطامع القوة فتقوُس منه  
الظهر وتحنى رأسه وتفقده الثمرة التى يقات منها ؛ فإنها تذهب فريسة  
أهواء العاتين .

فلا تكونوا إذن كتلك الشجرة أو ذاك النبات ، بل اتحدوا وتعاضدوا  
وكونوا من مجموعكم وحدة تضمن ما لكم من الحقوق .

فى انشقاقكم ضياع للقوة فتتعرضون وأنتم أفراد لا يفكر كل منكم  
فى سوى ذاته إلى البلايا والمحن والمذلات.

من الطيور أنواع ضعيفة جداً «كعصفور الجنة والزرزور» ، إلا أنه  
لا ينقض الطير الجارح على أحدهما حتى تتجمع أفرادهم وتطارده فتنجو  
منه بفعل المجموع .



فتشبهوا - والحالة هذه - بكلا النوعين المشار إليهما ؛ فإن من  
ينفصل منكم عن إخوته يكتنفه الخوف ويحل به الوجل . نعم تشبهوا بهما  
حتى إن سئلتما ما عددكم ؟ يكن جوابكم إننا واحد .. مجموعنا فرد ..  
وفردنا مجموع .

\* \* \*

لم يخلق الله كبيراً ووضيعاً ، سيداً وعبداً ، ملكاً ورعية ، بل إنه  
أوجد الجميع متساوين .

غير أنه بينهم من هو أقوى عضداً . أو أوفر عقلاً . وأشد جسماً  
أو أثبت إرادة فيداخلهم الطمع . وتتمكن الكبرياء منهم . فيسعون إلى  
جعل سواهم عبيداً لهم .

وهي حالة احتيط لها فأوصى بنو الإنسان بأن يحب بعضهم بعضاً  
كي يتحدوا . فلا يئن الضعيف تحت نير القوى ولا يهضم هذا حقوق  
ذاك .

إنها لنظرية بديهية . فإنه من كان أقوى من واحد لا يقوى على  
اثنين . ومن كان أقوى من اثنين يغدو ضعيفاً إزاء أربعة .

ولا سبيل والحالة هذه إلى حفظ التوازن إلا التمسك بالمحبة  
والاتحاد ؛ فإنهما الضمانة للحقوق كافة فيسمى الجميع متوحدين .

\* \* \*

حدث مرة أن سائحاً كان يجتاز طريقاً في سفح جبل فاعترضه صخر عظيم فتلفت حوله لعله يجد طريقاً سواها فلم يجد عداها فعالجه بغية إزاحته ففشل فتولاه القنوط وأخذ يفكر في ماله لا سيما وقد أدركه الغسق وليس في جرابه قوت ولا في إنائه ماء . وفيما هو كذلك وقد أخذ يعمل للضواري ألف حساب وافاه سائح ثانٍ وأتى ما أتاه ولكنه أعبى فجلس إلى جانب رفيقه مكتئباً ثم أقبل بعده آخرون تباعاً فعجزوا فحاروا فخطر على أحدهم خاطر فوقف بينهم قائلاً : ليتول مجموعنا ما عجز عنه الفرد ؛ فنهضوا وقد حل بهم الأمل ومكنوا أيديهم من الصخر فدان لهم وهم عصبية فاستأنفوا سيرهم آمنين . إذا ثبت ذلك - وهو الواقع - فاعلموا أن السائح إنما هو الإنسان . والسياحة هي الحياة . والصخر هو المتاعب التي يصادفها ذاك الإنسان ، ولكنها متاعب يهونها عليه التعاضد ويزيلها الاتحاد .



كان العمل فى البدء غير ضرورى للإنسان ليعيش . فإن الأرض كانت تدر عليه الخيرات سادة حاجاته . ولكنه عبث بهذا النظام الذى هو السعادة ومال إلى الشر فأتاه . فتأثرت عليه الأرض لشقه عصا الطاعة على الخالق . فكان ماله مال الابن الذى عى والده فتخلى عنه فأمسك خدَم الدار عن خدمته فسعى باحثاً هنا وهناك عما يقوم بأوده أكلاً خبزه بعرق جبينه .

أتى الإنسان الشر فحكم عليه بالعمل جسمياً كان أو عقلياً ، مادياً أو أدبياً ، وهو حكم ملازم للأجيال المطردة منقذ فيها على الشعوب المتعاقبة ، ويا ويل من يخرج عن دائرة هذا الحكم قائلاً : إتنى لا أريد أن أعمل . فإنه يغدو أشقى الناس حالاً .

ولا غرو فإنه إن لم تكتنفه العيوب التى تقتل أدبياته وتفتك بها فتك الديدان تولاه السأم القاتل والضجر المميت. غير أنه أبى الله أن يمنح الإنسان مقاصاة عن ذاك الحكم فجعل فى العمل كنزاً .

فأصبح الإنسان الحكيم الذى يحسن التصرف فى عمله ولا يبدد ثمرته تبديد المتهوس - كالإنسان الأول .

ولما كان بين الناس الضعيف والقوى والسليم والمعطوب ، وكان يجب أن يعيش الجميع عملاً بناموس الوجود فقد أوصاهم الخالق قائلاً :

ليساعد بعضكم بعضاً فأزيد القوى منكم قوة . والآخذ بيد الضعيف خيراً . وقد تحققت الكلمة وعاش الإنسان سعيداً . ولكنها سعادة صادفت أطماعاً فتقلصت . وليست هذه الأطماع سوى أنه حدث أنه كان هنالك رجل مفتول الساعد قوى العضد يكره العمل فلعن فقال : ماذا أفعل ؟ وهل أنا إن لم أشتغل أمت جوعاً ؟ ...

والحال بدا له خاطر فانقض على بعض إخوته ليلاً وكبلهم بالحديد قائلاً : أننى سأسوقهم إلى العمل سوقاً . فأتمتع بثمرة كدهم تمتعاً أحسد عليه . وقد ساقهم فعلاً كما أشار . فاقتدى به آخرون فسقطت الوحدة وانفصمت عروة الإخاء وحل البغض محل الحب وأصبح الجميع سيئاً ومسوداً . فانسدل ستار أسود على المسكونة .

وحدث بعد ذلك أن رجلاً أقوى من ذاك وأكثر منه ميلاً إلى الشر عاين أن بنى الإنسان فى تكاثر فقال فى نفسه لأقودن عدداً وافراً من هؤلاء وأكرهنهم على العمل لأجلى ، ولكنه أمر يستدعى إطعامهم وهذا ما يقلل دخلى بل لأكرهنهم على هذا العمل بدون إطعام حتى إذا هلكوا استعصت عنهم بسواهم . وكان بنو الإنسان يعيشون من ثمرة عملهم فأغوى نفرأ منهم قائلاً :

إنكم تشتغلون ست ساعات مقابل قطعة من النقود فاشتغلوا اثنتى عشرة ساعة فتربحوا قطعتين فتعيشوا مع نويكم سعداء . فلم يفطنوا لدخيلة الأمر وصدقوه فأتى إليهم بعد حين قائلاً :



إنكم لا تشتغلون سوى نصف السنة فاشتغلوا مدتها كلها  
فيتضاعف ربحكم . فصدقوه أيضاً .

فأصبح العمل أقل من العمال ، ويات الذين كانوا يعيشون من كدهم  
بلا عمل. فأتى إليهم للمرة الثالثة قائلاً:

إننى سأوزع العمل على الجميع فى نظير إبقاء ساعات الشغل على  
حالتها وتنزيل الكراء إلى النصف . ولما كان الجوع قد أصابهم فقد قبل  
الجميع بما بسطه لهم رجل الشر ناعتين إياه برجل الخير . ثم إنه  
استمر يخدعهم بالوسيلة ذاتها مزيداً ساعات العمل ومنقصاً أجرته حتى  
وهنوا تحت تأثير العناء وحل بهم الفناء . فاستعيسوا بسواهم على  
التعاقب وكانوا يشتغلون فى نظير كسرة يسدون بها الرmq فجمع مالاً  
لم يجمعه سلفه .

\* \* \*

واسم هذا الخلف هو «الظالم» أما ذاك السلف فإنه يتقلب فى سقر .



إنك كغريب يا أيها الإنسان فى هذا العالم . فإنك إن جبت أركانه  
وضربت فى طوله وعرضه وجدت حيثما حلت إنساناً يطاردك فيطردك  
قائلاً لك إن هذا المكان إنما هو لى فتعود على أعقابك واثقاً بأنه ليس لك  
فى الأرض موضع ثابت تقضى فيه حياتك مع نوبك ، ولكن مهلاً  
ولا تيأس فقد كتب لواضع شريعة الحب وحض عليه : للثعلب مأوى  
وللطائر وكر ، ولكن ليس لابن الإنسان مكان يضع فيه رأسه فيريحه .  
فهو قد رغب والحالة هذه فى البؤس كى يعودك احتماله .

وليس هذا البؤس بصادر عن الخالق ، بل إنه ثمرة الطغيان والأهواء  
المؤدين إلى إيجاد البائسين فى صفوف الهيئة الاجتماعية .

وهى حالة تدوم ما دام الإنسان لا يستأصل الخطيئة فى نفسه .  
ولا يتراجع عن الميل إلى الاستعباد . لا تسلب ما لسواك كما هو الواقع  
فيزداد عدد البائسين بدلاً من أن يقل ، بل اقتل الخطيئة فى نفسك  
فيقتلها بنو نوعك أيضاً فتطهر النفوس فيتلاشى الاستعباد ويستأصل  
البؤس .

لكل إنسان الحق فى أن يحافظ على ماله وإلا بات الجميع  
لا يملكون شيئاً . وله أن يشتغل أيضاً دفعاً للبؤس .

فحرروا العمل إذن . وحرروا نفوسكم فينحصر البؤس ضمن  
النطاق الذي وضعه الله تذكيراً لعجز الإنسان وإشارة إلى التعاضد  
الوجوبى وتمسكاً بالمحبة المفروضة .

لما كان العالم الأرضى يئن متطلعاً إلى الخلاص فى ثنايا المستقبل  
سُمع صوت من اليهودية قائلاً :

تعالوا إلى أيها المتعبون والثقيلو الأحمال وأنا أريحكم.

فبات معتمدو هذا القول واثقين براحتهم فإنهم يجدون به التعزية  
فى ظلمات بؤسهم .

ولا غرو فقد حارب ذاك المعاصر لبيلاطس الأتواء الأدبية التى  
تكتنف الإنسانية فحضر على التمسك بالعدل فإنه رأس الإحسان .  
وأوصى بهذا الإحسان فإنه المرمى الذى يرمى إليه ذاك العدل .

\* \* \*

من نصوص العدل تقديس حق الغير . واحترامه وعدم العبث به  
والابتعاد عن التطلع إليه . ويقضى الإحسان أحياناً بتجريد الذات من  
هذا الحق رغبة فى سلام يسود أو سعادة تتم . نعم يقضى كلاهما بذلك  
إذ ماذا يحدث فى الأرض إن لم يسد هذا الحق ولم يكن الإنسان  
مطمئناً على نفسه ولا يمكنه التمتع بماله وهو آمن ؟



وماذا يحدث فيها إن لم يمنح هذا الحق أحياناً إلى السوى برضى صاحبه ؟

إنه ليحدث فيها ما تؤثر معه الحياة فى بطون الغابات على البقاء ضمن قوم مستسلمين إلى النهب واغتياال الحقوق اللذين يصير معهما الإنسان إلى أقصى حالات الفوضى والشقاء . فإن ما يستولى هذا عليه اليوم يغتصبه ذاك منه فى الغد .

\* \* \*

من هو الفقير ، وماذا يبغى ؟

سؤال يصدر عن القلب المتألم محدثاً فيه القلوب فلا يجد منها إلا صمت الذهول والحيرة فيسرع الفكر السليم إلى الإجابة قائلاً : الفقير هو الذى لا يملك عقاراً ويبغى التخلص من بلايا اليؤس التى تكتنفه . وما دام ذلك كذلك فإن من يغتال وينهب ويغتصب إنما هو الإنسان الجهول الذى يسعى إلى إضاعة حقه بنفسه . فإنه لا يعد فقط غير مالك لما اغتصب ، بل إنه يعرض ماله إلى الضياع أيضاً . ولا غرو فإن عبثه بحق غيره الضعيف يدعو إلى عبث الأقوى منه بحقه أيضاً . فأفعال اغتصب ونهب واغتال وسرق وما شاكلها ويفيد معناها إنما هى تشير إلى وقوع الفعل على الغنى والفقير والضعيف والقوى على السواء .

فقل إذن بأنها معاول الدمار التى تهدم أساس الجامعة على الإطلاق . النظام هو الخير . وفى التعامل به مصلحة الجميع .

ورأينا الشرور تكتنف المسكونة والضعيف ذليلاً مستعبداً والعاذل يسعى إلى قوته سائلاً والشرير محترماً مبجلاً واللص مرعياً مهاباً والمغتصب سائداً والبريء متهماً والمتهم بريئاً والمنحط سائداً والرفيع مسوداً فحل بنا الحزن وتصرم منا حبل الأمل وأدركنا السبات فلاح لنا جسم نوراني بعث بأنظاره إلى أعماق أفكارنا فاختلجنا اختلاج الحزن والفرح فسالنا قائلًا : ما داعى الحزن ؟ فأجبنا : إنما هو الشرور المكتنفة الأرض . فابتسم وهمس قائلًا : مسكين الإنسان فإن عينه تميز الأشياء من خلال ذلك النطاق الغاش الذي دعت الخلائق بالزمن . فقلنا إنه لزمان مهيب . قال مهلاً أيها الإنسان وثق بأنه لك أنت . أما الله فلا زمن له . فصمتنا مندهشين لأننا لم نفهم من الجملة الأخيرة شيئاً ففاجأنا قائلًا :

انظر يا أيها الإنسان . فشعرنا كأننا نتجرد من نواتنا وانفتح أمامنا الوجود كله قرأينا في آن واحد تلك الفصول الثلاثة التي عرفها الإنسان بالماضي والحاضر والمستقبل أي أننا رأيناها واحداً . فتمثلت لنا البشرية كلها في شخص واحد أتى كثيراً من الشر وقليلاً من الخير واكتنفته شتى الآلام ولم يذق من ملذات الأفراح إلا ما ندر - تمثل لنا بانسأ ملقى تارة على أرض محرقة وتارة على أرض ثلجية . تمثل لنا



جائعاً سقيماً هزياً متقلباً رعيدياً مثقلاً بالأصفاد والقيود التى تضيق عليه كلما أتى حركة فتتمكن من لجمه. وللحال انبثقت أشعة النور من المشرق والمحبة من الجنوب والقوة من الشمال ثم اجتمعت متعارضة على قلب ذلك الشخص ألا وهو الإنسان ، ولكنها ما لبثت حتى أخذت أشعة النور فى التقلص فقال قائل : اعرف يا ابن الإنسان ما يجب أن تعرف ! ثم أخذت المحبة فى التلاشى فقال قائل : حب يا ابن الإنسان من يجب أن تحب !

ثم تلتها أشعة القوة فقال قائل : افعل يا ابن الإنسان ما يجب أن يفعل ، ومن ثم توحدت الأصوات قائلة : أطع الله يا ابن الإنسان ولا تعبد الاله ولا تتخذ دونه بديلاً.

وحينئذٍ لاح لنا أن ذاك الإنسان الذى كان فرداً إنما هو مجموع أمم وشعوب استيقظت فرأت أنها على فراش الآلام فتساعل أفرادها قائلين :

ما مصدر الآلام المضعفة لقوانا ، والجوع الحال بنا ، والعطش المجفف لأستتنا ، والأصفاد المثقلة كواهلنا ، فأحنت منا القامات وأثرت فى العظام بعد أن نفدت من اللحم ؟

تساعلوا عن مصدر هذا كله فانبجست أشعة الذكاء فيهم فأدركوا أن هذا المصدر إنما هو العبودية التى لم تفرض على خليفة . فحاول كل منهم فصم سلاسله وأغلاله فلم يفلح. فنظر بعضهم إلى بعض حيارى مشفقين على أنفسهم. فتخاطبوا قائلين وقد مستهم عاطفة المحبة



المتبادلة لما كانوا فيه : لنوحد قلوبنا ما دام الفكر المستولى على مجموعنا واحداً ، ولنسع في الخلاص العام الذى يجب أن نناله أو نموت فى سبيله معاً .

ولم تمض على ذلك فترة حتى سمعنا قعقة السلاح وتصادم الحديد فتلتها حرب ضروس قامت بينهم وبين مقيديهم مدة ستة أيام نال فى ختامها النازعون إلى التحرر النصر. فقررُوا أن يكون اليوم السابع يوماً أبدياً للراحة .

وتحولت الأرض التى كانت يابسة مجدبة إلى رياض خضراء تهافت الجميع على الانتفاع من خيراتها ضمن نطاق العدل وجالوا فيها أحراراً رافعى الرؤوس غير مصادفين معارضة ولا ملاقين مطاردة متهادين الخيرات متبادلين المنافع عائشين فى ظل الغبطة والسلام والمحبة .

وفيما هم كذلك نادى منادٍ من الأعالي قائلاً :

المجد لله الذى منح الإنسان الذكاء والمحبة والقوة . المجد لتلك الروح الأسمى التى أعادت إليه الحرية .

إذا تألم إنسان من حيف حل به . أو ظلمة عاتٍ وشكا فذهبت شكواه  
بدون جدوى ؛ لأنها لا تسمعها أذن إنسان ، ولكنها إن كان يُغضى عنها  
من الإنسان فإنها تصل إلى الخالق .

نظرية ناجينا أنفسنا بها مناجاة ختمناها متسائلين :

أرغب الذى خلق الفقير كالغنى . والضعيف كالقوى فى أن  
لا يخشى الباغون عاقبة بغيهم ، وإن يحرم المضطهدون والبائسون من  
أشعة الأمل التى تخفف من حالهم .

ولكننا ما لبثنا حتى ارتجفنا لهذا الخاطر فإنه تجديف على الخالق .  
وما عتمنا حتى حدثتنا قلوبنا قائلة :

إن مصدر تلك الحالة التى نعانيها من الغبن الفاشى إنما هو :  
إن كلاً من الخلائق لا يحب سوى ذاته . وإنه منفصل عن بنى نوعه .  
ويرغب فى أن يكون منفرداً لا يسمع له صوت بين ضوضاء التنازع .

\* \* \*

لما يقبل الربيع باعثاً الحياة فى الأشياء كلها يخرج من باطن  
الأعشاب طنين يصدر عن عدد لا يحصى من الحشرات الدقيقة التى لا تُرى .

وهى إن انقسم بعضها على بعض فتفرقت فانفرد كل منها عن مجموعها  
بات صوتها لا يُسمع أصلاً .

وأنتم كهذه الحشرات فدعونا نسمع صوتكم .

إنكم تجبنون عن اجتياز الجدول ذى التيار الشديد وأنتم أفراد  
مبعثرون . ولكنكم متى تماسكتكم يداخلكم الاطمئنان فتجتازوا تلك المعابر  
الخشبية الملقاة على سطح الماء فتتقلبوا عليه .

فليكن هذا شأنكم مع مضطهديكم ؛ فإن تيار استبدادهم يجرفكم  
وأنتم أفراد متفرقون فيفنيكم .

ليكن عزمكم ثابتاً أساسه الروية . ووحدتكم قوية رابطتها المنفعة  
المتبادلة . وقلوبكم خالية من الأحقاد للمصلحة العامة ، حتى إذا نهضتم  
- ولا بد لكم من ذلك - لمحق الظلم وإبادة الشر وكسر قيود الاستبداد  
وملاشاة الاستعباد - حاربتم ممثلى هذا كله وقلوبكم لا تهاب الموت  
وأقدامكم لا تعرف سوى التقدم ؛ فإن فى هذه الحرب إما الظفر مع  
الحرية وإما الموت مع الخلود .



الليل حالك ولا يشاهد فى السماء كوكب يلمع . فهى للأرض  
كالرخامة السوداء . والسكون شامل لا يشوشه شىء ، والطبيعة هادئة  
ساكنة تلقى الجزع فى قلب السارى المنفرد .

\* \* \*

اشتد الظلام فانقبضت النفوس وسرت رجفة فى الأجسام ، وسمع  
حفيف خفى فى الفضاء فتلجت الأعضاء وانبثق نور أحمر ضئيل من  
قاعة مكسوة بالسواد ، فتطلعت النفوس إلى معرفة ما هناك .

\* \* \*

هناك سبعة رجال مرتدين أرجواناً وعلى هامتهم تيجان قد جلسوا  
فى مقاعد من حديد . وهناك فى وسط القاعة عرش من عظام على  
مرفائه صليب مقلوب وأمامه منضدة من الأبنوس عليها جمجمة إنسان  
وإناء طافح بالدماء . وكان الرجال السبعة مفكرين تبدو عليهم سيمااء  
الانقباض وتنبعث من أعينهم شهب تدل على ما كانوا عليه من القلق ، ثم  
نهض أحدهم واقترب من العرش مضطرباً . ووضع قدمه على الصليب

فاعترته رجفة شديدة وكاد يسقط مغشياً عليه . وكان زملاؤه ينظرون إليه وهم لا يبدون حركة .

غير أننا لا نعرف ماذا مس جبهاتهم . ولاحت ابتسامة خفيفة على شفاههم ، ولكنها لم تكن ابتسامة الإنسان . ومد ذاك الذى شعر بالخور يده الى الجمجمة وتناولها ، ثم إنه ملأها بالدماء وشربها . فبدت عليه دلائل الانتعاش والقوة ورفع رأسه وصاح بصوت أجش قائلاً :

ليكن ملعوناً الناصرى الذى بسط الحرية على العالم . فنهض زملاؤه واقفين وكرروا نفس القول ، ثم أنهم جلسوا فى أمكنتهم ثانية .

وقال أولهم : ما هى الإجراءات التى يجب أن نتخذها لقتل الحرية التى تقلص ظل بولتنا ؟ ليسط كل منا رأيه فإن دعوانا واحدة وغرضنا واحد . ولما كان ذلك كذلك فإننى أبدأ قائلاً :

لقد كنا الأسىاد المطاعين الذين لا ترد لهم كلمة قبل مجىء الناصرى فلنقتلن إذن تعاليمه قبل أن تقتلنا .

فصاح الجميع : نعم لنقتلن هذه التعاليم فإنها تيار الاشتراكية الجارف لعروشنا الممثلة للسلطة المطلقة ، ثم إنه جلس فاتجه ثانيهم نحو الجمجمة وشرب الدماء بها قائلاً :

لنقتلن ليس هذه التعاليم فقط بل لنقتلها مع العلم والفكر فإنه إذا كانت تلك التعاليم تجعل من القطعان البشرية فلاسفة يهزأون بسلطتنا فإن العلم يفهم هذه القطعان حقوقها . فهو السلاح المرهف المشهور على



سيادتنا ، كما أن الفكر إنما هو الروح القوية التي تهزأ بنفوذنا ولا يعوقها مجموع قوانا .

فصاح جميعهم : نعم لنقتلن الدين والعلم والفكر ؛ فإنها الكلمات الثلاث المهددة باقتلاع شجرة صولتنا من أصولها .

ثم إنه جلس فتلاه ثالثهم قائلاً - بعد أن شرب الدماء أيضاً - إننا متى جردنا البشرية من الدين والعلم والفكر ألقينا بها ثانية إلى أعماق البهيمية ؛ أى أننا نكون قد عملنا كثيراً إلا أنه يبقى هناك عمل أهم وهو أن للبهيم وجداناً إن حرك ثار ، وأمياً لا إن أثيرت قتلت ؛ فيجب أن نقيم بين ذاك وهذه وبواعث إثارتها برزخاً .

أى لنضرب بين الشعب والشعب نطاقاً من الحجب لا يمزق ؛ فلا يسمع الواحد منهما صوت الثانى حتى إذا ثار أحدهما مطالباً بحقوقه لا يقتفى الثانى أثره . نعم لنسهرن على ذلك فلا ندع لضوضاء الشعوب الآخر سبيلاً إلى الوصول إلى داخلاتنا . فصاح الجميع متحمسين ، نعم لنفعل ذلك فنكن آمنين على عروشنا . ثم وقف رابعهم قائلاً : إن لنا مصالح وللشعوب مصالح أيضاً غير أن الأولى تعارض الثانية وتناقضها ؛ فإذا اتحدت الشعوب للدفاع عن مصالحها سَحَقْنَا فما هى الوسيلة المؤدية إلى عدم خشيتها ؟ لنقسمنها فنحكم . لنجعلن لكل مقاطعة ومدينة وقرية مصلحة تعارض سائر مصالح المقاطعات والمدن والقرى . فنتحاقد فلا يتحدون علينا .

فصاح الجميع ، نعم لنفرق فنسد ، فإن وحدة الشعوب تقتلنا ، ثم قال خامسهم وإن كانت هذه القرارات كلها صائبة ، ولكننى أعدها



غير كافية . فلنصف إليها إذن إلقاء الرعب بين الأفراد ونشر الروع في صفوفهم وبث الجموع في قلوبهم وإيقاع شتى العذابات عليهم كي لا ينقضوا عاجلاً أو آجلاً عليكم فيفترسوكم . نعم أضيفوا ذلك إلى ما سبق من القرارات إذ ذكروا أنه لا يؤيد الأمير في عرشه سوى جلاده .

فصاح الجميع ، إن الرأي لصائب وإنا له لمصدقون .

ثم قال سادسهم : إننى منبهكم إلى أن هناك نفوساً قوية تسخر بالعذابات وقد تولاهما القنوط فلا تعير الشدة أقل اهتمام . ولما كنا نبغى الجلوس فى عروشنا آمنين فلنقتل فى الأمم قوة النفس ونحل منهم العزم ونقل منهم الإرادة ملقين إياهم إلى تيار الفسق والفحش والفجور قاتلين فيهم الفضيلة التى لا تهمنا إلا من حيث إنها تمنح الضعيف قوة ووضع المركز شماً والبائس تعزية وسعادة .

فصاح الجميع مؤمنين على ذلك ، ثم قام سابعهم فشرب الدماء بدوره وقال وقد وطئ رمز المحبة بقدمه ، إن الحرب لقائمة بيننا وبينك أيها الناصرى وهى حرب أبدية ، ثم إنه التفت إلى رفقاءه وعطف قائلاً إن الشعوب الأمينة لعدونا لعديدة فيجب فصلها عنه ولا سبيل إلى ذلك إلا باستمالة الكهنة ممثليه إلينا . فإنهم مطاعون منها ، وهى تعمل بإشارتهم فهى آله فى أيديهم فإن قلنا لهم دعوا الشعوب تخضع لنا باسم المسيح فعلوا ، وإن أوحينا إليهم بأن يجعلوا منها أرقاء لنا لا يربون لنا قولاً ، قبلوا . وهذا كله فى نظير نعم نغلقها عليهم كعقارات توهب ونفوذ يمنح وخيرات تدر عليهم . وثقوا بأنهم سيبيعوننا نفوسهم

وسلطتهم مقابل هذه العطايا فتمتثل الشعوب لهم (أى لنا) وهى أمانة عمياء . فنثبت نحن فى عروشنا ، ونكون أكثر من آمنين على تقاليدنا ومبادئنا .

فصاح الجميع وقد أدركوا مقدار الفوائد العائدة عليهم من وراء هذا الخاطر الأخير : لنسعين إذن بادئ ذى بدء فى استمالة رجال الدين إلينا فإنه العمل الأعظم الذى يتلوه ما قررنا من كل عمل عظيم . وفى الهنيهة نفسها نوى فى القضاء رعد قاصف أوجف القلوب تلتته زعازع هبت فهزت أركان المكان فنظر المتآمرون بعضهم إلى بعض حيارى متجلدين تجلداً مستمداً من الأطماع والأهواء التى انسدل عليها ستار حالك من الظلمة فإن المصباح الذى كان يضيئهم قد انطفأ فجأة فتفرقوا صامتين .

وبينما كان الحال كذلك كان هناك إنسان عادل ساهر وقد جثا وأخذ يصلى وفيما المؤتمر يصفون لهزيم الرعد وصفير الزعازع سمع هو قائلاً يقول :

لقد أزفت الساعة فصلٌ ولا تخش شيئاً .



ورأينا خلال حجاب الضباب الكثيف المنتشر سهلاً مقفراً مجدباً  
 فى وسطه صخرة مرتفعة تتساقط من قمته نقط من ماء أسود كان  
 لا يسمع سوى صوت تساقطها على قاعدة هذه الصخرة . وكانت  
 الصخرة شبه محور لسبع طرق معوجة ونقطة تجمعها .  
 وكانت كل طريق منها تنتهى إلى حجر معشب .

ولاح لنا فى مسلك من هذه المسالك شبح يتحرك متقدماً ببطء  
 فحدقنا إليه فلم نشاهد الإنسان بل شبيه الإنسان . وقد لاحظنا فى  
 مكان القلب من هذا الشبيه آثار دماء .

وقد تابع مسيره حتى إذا وصل إلى الحجر الذى هو نهاية سبيله  
 جلس عليه وهو يرتعد برداً ، ثم إنه أحنى رأسه إلى صدره ، وأخذ يداك  
 جسمه بكلتا راحتيه توليداً للحرارة .

ولم يلبث حتى شاهد ستة أشباح آخر تتقدم فى المسالك الستة ،  
 ثم إنهم جلسوا بدورهم على تلك الأحجار وهم يرتجفون .

وقد جلسوا صامتين منحنين تحت تأثير اكتئاب عميق .



وقد طال صمتهم الذى لم يتسن لنا تمييز مدته فإن الشمس  
لا تضيء هذا السهل ، كما أنها لا تعكس أشعتها على ربوعه وأرجائه  
فلا يعرف فيه ليل أو نهار .

وظلت النقط السوداء تتساقط من قمة الصخرة فعلمنا من استمرار  
تساقطها أن مدة ذاك الصمت قد طالت .

ولكنهم لم يلبثوا حتى اشتدت تشنجاتهم فرفع أحدهم رأسه بجهد  
وصدر عنه صوت كصوت الهواء متخللاً غابة فدوى فى داخلها .

فردد إلينا الصوت قائلاً :

لقد انتصر الناصرى علينا فليكن ملعوناً . فاختلج الستة الباقون  
وكرروا التجديف نفسه .

وما عتموا حتى اضطربوا أشد اضطراب . فزاد حجاب الضباب  
كثافة وانقطع تساقط النقط .

فغاصوا ثانية فى لجة إكتابهم الشديد وصمتهم العميق ، ولم يُبدوا  
حركة .

غير أنهم عادوا فتبادلوا نظرة التخاذل الساحق ، ثم قال أحدهم :

إننا نفذنا قراراتنا بأجمعها . فقال ثانيهم :

إن الإيمان والفكر قد كسرا أصفاد الشعوب وحرر المسكونة . فقال

ثالثهم :

إِنَّا أَرَدْنَا أَنْ نَفْرُقَ فَنَسُودَ فَجَمَعْتَهُمْ شَدِّتْنَا وَوَحَّدْتَهُمْ فَظَفَرُوا بِنَا .  
فَقَالَ رَابِعُهُمْ :

إِنَّا سَفَكْنَا الدَّمَاءَ أَنْهَارًا فَسَقَطَتْ هَذِهِ الدَّمَاءُ عَلَى رُؤُوسِنَا . فَقَالَ  
خَامِسُهُمْ :

إِنَّا أَلْقَيْنَا بِذَارِ الْفَجْرِ فَتَبَّتْ فِيْنَا وَنَمَا فَنَخَرُ الْعِظَامَ . فَقَالَ  
سَادِسُهُمْ :

إِنَّا أَرَدْنَا قَتْلَ الْحَرِيَّةِ فَثَارَتْ عَلَى سُلْطَتِنَا فَلَاشَتْهَا مَلَاشَاةٌ . فَقَالَ  
سَابِعُهُمْ :

إِنْ النَّاصِرِيُّ قَدْ انْتَصَرَ فَلْيَكُنْ مَلْعُونًا . فَأَعَادَ الْبَاقُونَ الْقَوْلَ نَفْسَهُ .  
فَامْتَدَّتْ يَدُ خِلَالِ الضُّبَابِ نَحْوَ الصَّخْرَةِ وَغَمَسَتْ إِصْبِعَهَا فِي الْمَاءِ  
الْأَسْوَدِ وَطَبَعَتْهُ عَلَى جَبَاهِ السَّبْعَةِ وَاصْمَةً إِيَّاهُمْ بِوَصْمَةِ سُودَاءِ أَبَدِيَّةٍ .

الحياة محدودة وهى يوم أو أكثر . فاجتهدوا فى أن تقضوها  
فى ظل السلام .

والسلام هو ثمرة المحبة . والمحبة تستدعى التضحية التى لولاها  
ما سعد امرؤ قط .

ينشد الكل الحياة ضمن نطاق هذا السلام ، ولكنها حياة مقيدة  
بمعرفة احتمال أمور عدة والصبر على شدائد شتى .

الكمال فوق الإنسان . ولكل امرئ نقصان ، وهو ما يجعل الفرد  
ثقيلاً على بنى نوعه ، إلا أنه لثقل يلطفه نقصان المجموع وتخففه المحبة  
المتبادلة .

لا تتساعلوا كيف ذلك فأنا مجيبكم .

أيحتمل بنو نوعكم الواحد منكم إن لم يحتملهم هو ؟

الاحتمال وجوبى التبادل للسلام والتعاقد . ولا احتمال بدون محبة .  
فإنها مصدره . فاجتهدوا إذن فى أن تتحابوا تحاباً يجمعكم وأنتم أحياء  
فتقدس ذكراكم وأنتم أموات . ولا تخالوا أن فى ذلك غلواً . فإن المحبة  
هى الصفة الفعلية التى لا يجف لها معين ، ولا يطرأ عليها فتور ؛



إذ إنها حية فى ذاتها نامية بطبيعتها ، غير قابلة للموت لعدم كمال الإنسان ، وهى تزداد قوة كلما زدت تعلقاً بها . من أحب منكم ذاته أكثر من أخيه فَقَدْ محبة أخيه له . ومن أحب يعط ماله . ومتى وهب ماله أوقف حياته أيضاً . وله من المحبة أعظم كفيل يعيد إليه ما أعطى وما أوقف .

الحق أقول لكم : إن من أحب كان قلبه له بمثابة نعيم على الأرض . غير أن هناك من لا يحب ، وهو ذاك الإنسان الذى يطمع . إنه جائع ومتعطش إلى كل شىء ؛ فهو والحالة هذه الإنسان الذى تنبعث من عينيه أشعة الاستهواء ليفترس ؛ فهو والثعبان سواء .

ولا عجب من ذلك . فإن المحبة تحوم حول النفوس ، حتى إذا صادفت النقى منها حلت بها . فهى إذن كنقطة الندى التى تبدو متلائة فى طيات الأزهار الزاهرة .

تقولون إنكم تحبون مع أن الخبز ينقص إخوتكم فيتضربون جوعاً . وليست الثياب بساترة لأجسامهم فيسيرون عرايا . ولا سقف يأويهم فلا مأوى لهم . ولا قش لديهم فينامون على الطوى . تقولون ذلك وفيما هم كذلك تتمتعون أنتم بما لديكم من وافر الخيرات والنعمة .

تقولون ذلك والكثيرون من إخوتكم المرضى يتقلبون ألماً غير ملاقين تعصيذاً أو إسعافاً .

تقولون ذلك والكثيرون منهم يبكون شقاءً فلا يجدون من يبكى ليكائهم .

تقولون ذلك وهناك أطفال يحصدهم الموت بمنجل الجوع والبرد .  
تقولون ذلك وهناك يائسون يفنيهم إمساك الموسرين عن العطف  
عليهم .

تقولون ذلك وأمركم كذلك مع إخوتكم فماذا يكون شأنكم معهم  
لو كنتم تبغضونهم ؟

الحق أقول لكم : إن من يمكنه الأخذ بيد أخيه ويفضى عن ذلك كان  
لهذا الأخ عدواً . ومن كان فى استطاعته إطعام أخيه ولا يقدم على ذلك  
كان له قاتلاً .

فى الوجود أناس لا يحبون الله ولا يخشونه أبداً . فتحاشهم  
يا أيها الإنسان فإنه ينبعث منهم بخار اللعنة . تجنبهم فإن تنفسهم قاتل  
ولا تحقد عليهم ؛ إذ لعل الله يكون رحيماً لهم . غالباً يُخدع الإنسان  
نو القصد الحسن القائل بأنه لا يؤمن أبداً ؛ إذ إن هناك فى أعماق  
نفسه أصول إيمان لا تبيس أصلاً .

تمس الكلمة التى تنكر الله الشفاء فتحرقها . والفم اللافظ للتجديف  
هو مصراع الجحيم .

الجاحد وحيد فى العالم . والإيمان يضم البشر الذين يمجدون الله .  
يشعر به فيبارك . ويفكر فيه فيعبد . يسبحه جرم النهار الساطع . وترتل  
له كواكب الليل الثواقب ، وهما تسبيح وترتل يصدران بلفة خفية . نقش  
اسمه المجيد على صحيفة السماء فقال :

المجد لله فى العلى .

وسطره على بساط المسكونة فقال :

على الأرض السلام .

وكتبه على قلب الإنسان فقال :



فى النفس المسرة .

فحافظ البعض عليه . وسعى البعض الآخر فى محوه. وقد منح ذاك السلام للجميع فتمسك به محبوبه.

ولذا فهم جامعون بين سعادة اليقظة ، ولذة النوم ، وهدوء الموت .

\* \* \*

يأزف الغروب فيغادر الحارث حقله قاصداً إلى مأواه فيجلس أمام داره ناسياً عناءه لتسريح نظره فى جوانب السماء .

وهذا شأن ذى الأمل . فإنه يعود مساءً إلى منزله مبتهجاً ناسياً مشاق النصب - الذى أوقعته فيه خطيئة الإنسان الأول - لما هو منبسط أمام نظره من محاسن الأبدية وآمال الآخرة وجلائل البقاء .

هناك رجلان متجاوران . كان لكل منهما امرأة وأولاد وليس لهما سوى العمل مصدراً للحياة . وكان أحدهما قلقاً حزيناً قائلاً فى ذاته ماذا يكون مال نوى إثر موتى ولا معين لهم سوى ؟ وقد تمكنت هذه الفكرة من نفسه فلم تفارقه . وجعلت تنخر قلبه نخر الدودة للثمرة .

وقد أبدى هذا الخاطر نفسه لجاره أيضاً ، ولكنه لم يدع له سلطاناً عليه فإنه كان يكافحه دائماً بقوله :

إن الله عليم بمخلوقاتهِ وساهر عليها فهو إذن شامل إياى ونوى بعنايته . وبينما كان الأول يتقلب على أسنة الوسائس كان الثانى متنعماً بنعيم السعادة والغبطة والأمل . وقد ظل هذا شأنهما حتى شاهد الأول يوماً وهو فى الحقل طيوراً تحلق حول عوسج ثم تهبط إليه وتتوارى داخله فتفاديه لتعود إليه بعد قليل . فسعى إلى ذاك المكان فرأى داخل العوسج وكرين فيهما فراخ . فعاد واستأنف عمله وهو لا يتخلى بأنظاره عن تلك الطيور التى كانت تحوم فتعود بالحب إلى نتاجها . غير أنه ما لبث حتى رأى بازياً منقضاً على أنثى منها وهى عبثاً تريد التخلص منه حتى إذا داناها أنشب مخالبه فيها وارتفع بها وهى تصيح .

فبغت صاحبنا وتولاه يأس شديد وطبق فكرته الملازمة له على ما رأى قائلاً إن افتراس الأنثى وهى الأم مؤدٍ إلى موت فراخها . فماذا يكون مآل نوى حين أموت أنا ؟ وللحال انتشرت عليه كآبة لا توصف فتوقف عن عمله وقضى سحابة يومه منفصلاً .

وقصد فى اليوم التالى إلى حقله وتوجه إلى العش وهو موقن أن غالب الفراخ قد هلك فدهش إذ وجد أنها حية وتوارى بغية الوقوف على معرفة السبب . فرأى أن أنثى التاج الآخر قد أقبلت وزقت صغارها وصغار رفيقتها المفترسة على السواء . فروى ما عاين إلى جاره فى المساء .

فأجابه جاره قائلاً : إن ذلك لما يزيل كل قلق ودليل ثابت على أن الله لا ينسى مخلوقاته ، وأن لمحبه أسراراً لا تدركها . فلنؤمن ونؤمل ونحب ونسير فى طريقنا آمين . حتى إذا متُ تكون أباً لأولادى وإن قضيتُ أصبح لأولادك أباً ، أما إذا أدركتنا المنية معاً فلهم من ربهم عائل وهو المحبة والحنو معاً .



يا أيها الإنسان ،

ألا تشعر إثر إتمام فرض الصلاة بجذل يحرك قلبك ومسرة تبهج

نفسك ؟

إن الصلاة تخفف الشجن وتزيد الفرح . إنها تبث في الحزين

التعزية والقوة . وتضيف إلى النسمات التي يستنشقها الفرح شذى  
سماوياً .

ما هي منزلتك في الوجود ؟ وماذا هو مرمالك في الحياة إن لم يك

لديك مطالب تطلبها من ذاك الذي أوجدك؟

إنك كسائح باحث عن وطنه فلا تمش مطأطئ الرأس لئلا تضل

الطريق ، بل يجب أن تقوم هذا الرأس وترفع عينيك فتعرفها .

وطنك هو السماء وإن وجهت نظرك إليها شعرت بشيء خفى يتحرك

في داخلك .

لا تنكر ذلك فإنه إن لم تنم به شفقتك دلت عليه عيناك. وإن أمسكت

عيناك عن إظهاره أشار إليه صمتك.

يقول البعض لماذا نصلى ؟ وما فائدة الصلاة والله بعيد عنا جداً  
فلا تصل إليه أقوالنا لما نحن عليه من الضعف ؟

ولكن هل من جيد عمله يهمله ؟ أم أنه يهتم به فيعجب به إعجاباً  
يزداد كلما بعدت المسافة التى تفصل العمل عن عامله ؟

يبدو الرواء كمالياً أو شبه كمالى متى جعل الصانع بينه وبين عمله  
مسافة للتأمل والإمعان .

وقد أفرغ الله الإنسان على مثاله . منحه الإحساس ليشعر . والفكر  
ليناجى . والكلمة ليتكلم . فمن يقل - سرّاً أو جهراً - إن الله يحتقر  
صنعه - يجدف به . ويقول البعض الآخر ما الفائدة من الصلاة والله  
أكثر منا علماً بما نحن محتاجون إليه ؟

نعم إن الله أكثر منكم علماً بحاجاتكم ، ولذا فهو يريد أنكم تسألونه  
إياها فإنه أصل هذه الحاجات ، وهو أول من يحتاجون إليه .

يعرف الوالد احتياجات الولد ، ولكن أيكفى ذلك كى لا يحرك الثانى  
شفتيه للطلب ؟

إذ تأملت الضواري أو دبّ فيها الخوف أو حلّ بها الجوع والعطش  
زأرت لا غاضبة ثائرة بل شاكية ناحبة فهى تبلغ شكواها للخالق  
فيصغى إليها .

فإن كان هذا مبلغ اهتمامه بالضواري فكم يكون مبلغ اهتمامه  
بالإنسان ؟

الحق أقول لك يا أيها الإنسان : إن ما يصدر عنك من منافيات ذلك إنما هو لكبرياء منك ليست بخليقة بك ودافعة إياك إلى هاوية الهلاك .

تكتسح الرياح الشرقية الحارة أحياناً الحقول فتتيسر النباتات فتبدو سيقانها ، ولكنه لا يغشاها الندى وتهب عليها النسيمات الباردة حتى تستعيد أزهارها وتقوم عيدانها .

وإن كان ذلك كذلك فهناك زعازع لاحفة أيضاً تهب على نفس الإنسان فتتيسر ، والصلاة إنما هي نقطة الندى التي تحييها .



ليس لك يا أيها الإنسان سوى سيد واحد ألا وهو الله . فإن نعت ناعت أولى النفوذ والسلطة بأنهم أسياد لك فلا تصدقهم أصلاً فإن هؤلاء المنعوتين إما أن يكونوا عادلين فيصبحون إخواناً لك وإما أن لا يكونوا كذلك فيكونون ظالميك .

خلق الجميع متساوين وما من أحد ولد وهو ممنوح حق السيادة .

رأينا مرة مهدياً فيه طفل حوله شيوخ ركع قائلين له : يا مولانا ! فأدركنا مبلغ بؤس الإنسان . لما كان لم يحب بنو الإنسان بعضهم بعضاً فقد تبادلوا الأذية والضرر فانتخبوا من بينهم نفرأً ظنوا فيه العدل مجسماً فيعيش الضعيف غير خاشٍ تعفى القوى عليه ويحيا الغنى أمناً على ماله ويشغل الفقير فيجد ما يمنع عنه شدة الفاقة واستحكام حلقات الشقاء - قلنا ظنوا فيهم ذلك فبايعوهم عليهم حكاماً ، وهم واثقون بأنهم منفذون لأمر شرعى رامز إلى سلطة الخالق الراغب فى سيادة العدل وسلطة الشعب الذى وقع انتخابه عليهم فأصبح والحالة هذه أمر طاعتهم شرعياً . غير أنه حدث أن هناك أناساً رغبوا فى السلطة من تلقاء أنفسهم فما رسوها كما لو كانوا من طينة غير طينة بنى نوعهم فسادوا سيادة العتو والهوى فكتب نوع هذه السيادة على نفسه أنه غير شرعى .

وهى سيادة يرقبها المسوبون حتى إذا أنسوا منها ضعفاً وثقوا بأنه لا ضرر يعود عليهم إذا هم حطموا حلقاتها تحطيماً - أمكن حيناً القيام بهذا التحطيم وتحتم حيناً آخر قلب تلك السيادة رأساً على عقب . وهذا واجب فى هذه الحالة على المجموع والفرد على السواء .

ولا غرو فى ذلك إذ لك من الحق الطبيعى ما يجعل إرادتك راجحة على إرادة أولئك المستبدين ملوكاً كانوا أو أمراء . لا تستكبر هذا القول الذى هو الحقيقة الثابتة ؛ فإن أساسه هو الفرد الرامز إلى الشعوب التى تختار الملوك وتبايعهم وتنصبهم عليهم حكاماً . فلو لم تكن الشعوب ما كان الملوك ، بل إن مصدره إنما هو أن الملوك قد أقيموا بالشعوب ولأجل الشعوب . أما الشعوب فإنها لم تخلق للملوك . وليس هى لهم بل لله .

ولم يكون الله الإنسان كى يطحن الحديد أعضاءه وتميت العبودية نفسه إنما هو قد صورته وضمه إلى بنى نوعه ضمن نطاق سام دعى بالعائلة . والعائلات أخوات ، ثم إنه ضم العائلات بعضها إلى بعض وألف منها الأمم . والأمم أخوات .

فإن فرق مفرق تلك العائلات والأمم بعضها عن بعض فقد تطاول على جامعة الخالق وعد عمله من أعمال الشر .

أما إذا جمع جامع بين العائلات والأمم وضم بعضها إلى بعض فقد قام بتنفيذ القانون الإلهى الذى هو العدالة والإحسان والحرية .

وقد قلت الحرية . فإنه لا جامعة بدونها . وإن مثلت هذه الجامعة  
مجردة من تلك الحرية كان مثلها مثل الجامعة التي تجمع الجواد الى  
الفارس وسوط السيد إلى لحم العبد.

فإن قال لك قائل إنك لى فأجبه بل إن علينا لله .



لا تدع للأباطيل تأثيراً فيك . ولا تستهدف لطلاء الكلام . ولا تجعل نفسك ألعوبة الأقوال . ولا تخدعها بما يقع عليه نظرك . أو يتطرق إلى سمعك . فإن هناك كثيرين يحاولون إقناعك بأنك حر متمتع بما لك من الحقوق الشرعية فيكتبون كلمة الحرية على الورق ويلصقونها على الجدران .

أولئك هم سعاة الشر المنذرون به ومروجو سلعة الاستعباد تحت قناع الحرية . فأياك وتصديقهم فإن الحرية ليست بإعلان يطالع على الجدران بل هي قوة حيوية يشعر الإنسان بسريانها في ذاته والسلام الذي تعيش العائلة في ظله والضمان الفعال لحقوق الإنسان الاجتماعية . والبند الأول من مجموعه هذه الحقوق المقدسة .

ولذا ينزل بالمستبد الذي يتخذ الحرية واسطة يتقى بها سهام لوامه ينزل به إلى أعماق الانحطاط الكلى . فإنه يضيف الكذب إلى الظلم إلى التشنيع . وقد قلنا التشنيع فإن من يمس الحرية وهي القداسة يكن قد شنع بها .

فاحذر والحالة هذه المتغنين قولاً بالحرية وهم بالفعل قاتلوها .

\* \* \*

إن لم تكن أنت المنتخب لحكامك الذين يضعون النظميات لما لك وما عليك . فكيف تكون حراً ؟ كيف تكون حراً إن لم تستطع التصرف بمقتنياتك كما تشاء . وتربى أولادك كما تستدعيه مصلحتهم ؛ فتعهد بهم إلى من تعهد به الكفاءة لتعليمهم وتهذيبهم .

تتعاضد الحشرات والطيور للقيام بما لا قبل لها بعمله وهى أحاد فكيف تكون حراً إن لم تتحد مع بنى نوعك للبحث فى مصالحك والدفاع عن حقوقك والتوصل إلى ما يخفف آلامك ؟

أفى استطاعتك الانتقال من مكان إلى مكان آخر بدون جواز بذلك ، أو الانتفاع من إثمار أرضك ومحصول عملك ورى أرضك بدون التعرض للغرامة أو الحبس ؟

وما دام لا يمكنك ذلك فكيف تكون حراً ؟ كيف تكون حراً وأنت إن خطبت قوطعت أو كتبت سجنى أو مثلت أوصد باب الملعب بالرغم عنك ؟

أتضمن أنك متى نمت لا يدلف أحد داخل مأواك فيبحث فى جوانبه وزواياه أدق بحث ثم إنه ينشلك من بين نويك فيحملك ويلقيك فى أعماق السجون بحجة أن الهيئة الحاكمة قد ارتابت فى نياتك فخشت المستقبل وأنت واقف لها بالمرصاد ؟

وما دام لا يمكنك ذلك فكيف تكون حراً ؟

يبرزغ نور الحرية الساطع عليك إن عولت التعويل كله على كسر هذه القيود كلها وسواها أيضاً مما لا انطباق له على روحها السامية .

يشرق نورها الباهر عليك إن قلت في أعماق نفسك وهو القول الذي  
يفوق الفعل إنتى أريد أن أكون حراً . يسطع نورها المتلألئ عليك إن  
صممت على تضحية كل شيء لأجلها .

إنها تنشر السعادة في ربوعك وتفيض عليك الغنى والسلام  
لو تحالفت مع بنى نوعك على الموت في سبيلها .



تقول فئة الخبيث التي تريد أن تملأ خزائنها من مال الشعب وتشبع بطونها من ثمره وترضى أهواها من كده وتمد مطامعها بجده وتحيا فى الزخارف من عرقه وبمه تقول : ليس الشعب بكفاء لفهم مصالحه وحقوقه فيجب - حرصاً على منفعته - جعله تحت الوصاية فإنه من الواجب على حائزى النور أن يضيئوا سبل الذين لا نور لديهم . وينبغى لنوى الإدراك والنبوغ والتنوير إهداء المتخبطين فى دياجير الجهل وظلماته .

\* \* \*

تقول هذه الفئة : لستم بالأكفاء لفهم مصالحكم ، وهى تتخذ من ذلك حجة لحرمانكم مما تدبرونه فى سبيل منافعكم فتستولى عليه وتديره توصلاً إلى ما لا يروق لكم ويستفزكم .

تقول : لستم بالأكفاء لإدارة ملكياتكم ، وأنكم لا تميزون بين الغث والثمين والنافع والضار ولا تعرفون ما هى احتياجاتكم وما يقتضى القيام به لتحسين شئونكم ، وهى تتخذ ذلك باباً تفتحه فى وجه أناس يتقاضون المرتبات الباهظة من دخلكم فيباشرون إدارة عقاراتكم كما يلوح لأهوائهم حائلين بينكم وبينها مرغميكم على عدم فعل ما تبغون مضطريكم إلى عمل ما لا تبغون .

تقول : لستم فى المنزلة التى تؤهلكم إلى تربية أبنائكم فيلقون بهم - مظهرين العطف إليهم والرفق بهم - إلى تلك الدور التى هى مصدر الجمود والعادات الذميمة .

تقول : إنكم مسرفون لا قبل لكم بتقرير النسبة بين كرائكم اليومى واحتياجاتكم الحيوية وثم تحول فى الوقت نفسه لى انضمام بعضكم إلى بعض كى لا تتوصلوا إلى طلب زيادة الأجرة .

تقول هذا وسواه مما لو كان له صيغة من الحقيقة لكنتم أخط شأناً من الحيوان ؛ إذ إن البهيم يدرك ما يزعمون أنكم لا تدركونه ، وهو مع ذلك ليس له من وسائل الفهم سوى الفطرة .

سواكم الله لتكونوا قطيعاً لفرد أو أفراد من نوعكم بل كى تعيشوا أحراراً متحدّين كاخوة تجمعكم جامعة الحاجات المتبادلة ضمن نطاق الاتفاق المنصوصة ألا وهى القانون الذى يجب أن يخضع له الجميع بدون استثناء ، ويتحتم أن يتحول الكل واحداً فى سبيل المحافظة عليه وعدم العبث به فإنه الضمان الفعال للمجموع ومصدر مصالحه .

فليكن الفرد منكم رجلاً جامعاً لمجموع الحقوق التى له بحكم الطبيعة والقانون فإنه ليس هناك أقوى وقوى وضعيف وأضعف فيستباح وضع النير فى الأعناق بين الأقوى والقوى والضعيف والأضعف . نعم كونوا رجالاً أحراراً رافعى الرؤوس ضمن نطاق النصوص القانونية فتصلوا إلى الفخار .

\* \* \*

هناك حيوانات يوصدون عليها المرابط فيطعمونها للعمل حتى إذا أدركتها الشيخوخة تسمن لتذبح فتؤكل .

وهناك حيوانات أخرى تحيا حرة فى الغابات وهى عاتية نافرة من الذل لا تصنع اللين معها يلويها ولا التهديد يروّعها ولا الإساءة إليها تزعجها .

فقل والحالة هذه إن مَثَلُ نَوَى الإرادة من الرجال إنما هو تلك العجماوات الأخيرة ، أما الأولى فإنها مثل الجبناء.



الاستيلاء على ما للغير بالحيلة كان أو بالقوة والتعدي عليه والحيلولة بينه وبين ما يريد واضطراره إلى فعل ما لا يريد والعبث بحقه بأية صفة كانت - كل ذلك هو الظلم بعينه . الظلم القاتل للحرية .

وإذا لم يحب الفرد من المجموع سوى نفسه . ولم يفكر فى غير شأنه . ولم يقبل على عضد بنى جنسه . اضطر الفقير إلى سرقة ما ليس له ليحيا هو وبنوه . الأمر المفضى إلى فوضى عامة تندمج فيها طبقات المجموع . ويتسلط فيها الواحد على الآخر .

فيفهم من ذلك أن الإحسان إنما هو الضمان للحرص على الحرية . حب الله حباً يفوق ما عداه . وحب بنى نوعك كنفسك يمحو الاستعباد من على وجه البسيطة .

نعم إن أولئك المقوتين الذين ينتفعون من الاستعباد ويشيدون شواهدهم بالسخرة يستعملون الوسائل كلها محافظة على كليهما فيقبلون على الكذب لأجلهما ويلجئون لأجلهما إلى القوة فيقولون إن سلطة الفرد المطلقة واستعباد المجموع لها إنما هما من نظام الله . إنهم يحرصون - بقولهم هذا - على مبادئهم التى هى الظلم والعتو بالتجديف على الكمال الأسمى . فأجيبوهم والحالة هذه أن إليهم إنما هو الشيطان

الذى هو العدو اللدود لبنى الإنسان. أما إلهكم أنتم فهو الذى غلب هذا الشيطان .

إنهم يذعرون فيهبون عليكم ويقيمون السجون فيزجونكم فيها ويقسون عليكم فيعذبونكم بالحديد والنار ويتحولون إلى وحوش فيسفكون دماكم .

إنكم إن لم تكونوا نوى عزم لا تفلح هذه الاضطهادات كلها توصلاً إلى الحرية فالأولى بكم أن تظلوا راسفين فى أغلال الاستعباد وتنبذوا فكرة الميل إلى نيل هذه الحرية التى هى كمملكة الله . فإنها تتألم من الشدة ، ولكن نوى هذه الشدة هم مصدر بهائها وقوتها .

فإنهم يزيدونها شدة فتمنح نصراً . ويكثرون من التضيق عليها فتزداد انتشاراً وقوة .

أدركوا أن القوة التى تعتمدون عليها لاحتمال الاضطهادات ابتغاء الحرية ليست هى القوة الوحشية التى يمتاز بها المغتصبون والسلبة واللصوص وقطاع الطرق . ولا قوة الظلم والقسوة والانتقام . فإنها صفات أعدائكم . بل إن تلك القوة إنما هى إرادتكم غير المترعزة وشجاعتكم المقرونة بالهدوء والحلم .

وقد قلنا ذلك استناداً إلى أنه ما من قضية مقدسة تدعمها الجريمة حتى تسقط أهميتها وتبتذل . وما من عبد يرتكب الجريمة فى سبيل الحرية حتى يصبح ظالماً لا حراً .



نستصرخك يا رب من أعماق قلوبنا شأن بنى جنسنا مؤمنين بك  
كانوا أو متبجحين بعدم هذا الإيمان حتى إذا انفردوا بأنفسهم نشدوك  
بالرغم منهم - نستصرخك استصراخ الدواب الجائعة طالبة القوت .  
والشاة المختطف حملها . والحمامة فى مقلب البازى . والغزالة بين  
برائن النمر . والثور مذبحاً . والطائر مصاباً يطارده كلب الصيد . والتائه  
فى الصحراء . والغريق لا يعرف السباحة . والوالد مسلوباً ما كان  
يحملة من الغذاء لأبنائه الجياع . والسجين ألقى به المظالم فى الكهوف  
المظلمة . والعبد ممرقاً لحمه بسياط السيد . والبريء مقاداً إلى الإعدام .  
والشعوب قبل أن تتمتع بما لها من الحرية والحقوق - نستصرخك  
قائلين إلهنا ! إلهنا ! لماذا تركتنا ؟

منحت الأرض ميراثاً متوارثاً لخلائقك فتحكم البعض فى الكل .  
وساد الفرد على المجموع سيادة ينال بها كل ما لسواه ولا يمنح معها  
البعض لهذا سوى . قصمت من الشعوب الظهور . وأذلت الرؤوس .  
ووهنت السواعد . وتوثرت اللحمان . وأسيلت الدماء . وما هم قد حفروا  
لها الحفرة وألقوا بها فيها خليطاً ، ثم إنهم سدوا منافذها وختموا عليها  
باسمك افتراءً .



هى فيها تئن وتشكو . تتوجع وتؤمل . تتألم وترفع أنظارها إليك .  
وإنك لن تدعها فيها أبداً .

نحن فى اليوم الأول . ولا يمضى اليوم الثالث حتى يتغير وجه  
الكون فتزلزل الأحجار وتتقضى وتسقط الأختام وتزال فيندفع  
المضطهدون من طيات الثغر أحراراً فى ظل العدل والإحسان والسلام  
والمحبة .

نحن فى ظل الشتاء .

وظلام الليل حالك . ويهب الهواءُ عاصفًا . ويكسو البرد الأسطح  
والطرق .

وحدث أن امرأتين كانتا تعملان عملاً يدوياً تحت سقف قاعة ضيقة  
ترج الزعازع زجاجها وتدوى فى جوانب الجدران .

وكانت الأولى عجوزاً قد بلغت من العمر عتياً فأحناها المشيب  
والأخرى فتاة تولى صوغها الشباب .

وكانتا جالستين إلى جانب وجاق ، وكانت العجوز تدفئ يديها  
النحيلتين بين حين وآخر على حرارته .

وكان أمامهما مصباح يعكس نوره الضئيل على جسميهما مكوناً  
دائرة ممتعة وضيقة .

ورأت الفتاة أن العجوز قد غاصت فى التأمل العميق فحدقت فيها  
تحديق الحنوث ثم قالت :

إنك لفى قنوط شديد يا أماه !

فاضطربت العجوز وحولت نظرها إلى الفتاة وقالت : إن الله لعادل  
يا بنتاه ولا مرد لأحكامه التي تعجز الخلائق دون تأويلها .

ثم إنها فكرت طويلاً ، وعادت فعطفت قائلة :

مات أبوك فاكتنفتني الأحزان وبقيت لي . فتعزيتُ ، ثم فهمتُ أنه  
لو ظل حياً ، وعاین بؤسنا لذابت نفسه أسى . فاقتنعت بأن الله قد  
دعاه إليه رأفة به وشفقة عليه .

فلم تجب الفتاة بكلمة ، بل إنها أحنّت رأسها وسالت دموعها من  
عينها مدراراً .

وعادت الأم فقالت :

دعا الله أباك إليه رأفة به . غير أنه لم يتخلّ عنا فإنه لا ينقصنا  
شيء .

نعم إننا اضطررنا إلى التّعود على العسر ، ولكنه عسر يسره  
ما نتقاضاه مقابل عملنا .

أعطانا الله الخبز - وهو ينقص الكثيرين - ووهب لنا المأوى -  
ولا يجد العديون المأوى - ثم إنه منحني إياك وأنت لدى الكنز الأعز .

فاهتزت الفتاة ، وسجدت لأمها ، وقبلت يديها ، ثم إنها اتكأت على  
صدرها ، وأجهشت في البكاء .

فطبعت الأم قبلة على جبين الابنة ، واستطردت قائلة:



ليست السعادة في الملك الواسع والغنى الوافر ، بل إنها في الأمل  
والحب يا بنتاه .

أى الأمل الذى نستمدّه من الله . والحب الذى نعبر له عنه ؛ إذ  
ما من أمل وحب عداهما إلا وهما عرضيان أى باطلان .

أنت لى كل شىء بعد الله ، ويتلاشى العالم أجمعه كالعلم ، ولذا  
وجه حبنا إلى ما وراء هذا العالم .

سجدتُ مرةً أصلى وأنت جنين يتقلب فى أحشائى فيخفق قلبى  
غبطةً وتتطلع نفسى إلى الأعالي - فتولانى نوم هادئٍ لاحت لى فيه  
عذراء على يدها طفل أدنته منى بيد ووضعت على هامتى إكليلاً باليد  
الأخرى ، ومن ثم تواريا صاعدين .

ولم يمض شهر على هذه الحادثة التى لم تبرح من بالى حتى ولدتك  
فكنت وما زلت لى أشعة الأمل المحيى .

وإذ قالت ذلك عانقت ابنتها وضممتها إلى صدرها ضمّاً هو عين  
الحنو .

\* \* \*

فى ذلك الزمن رأّت نفساً علوية جسمين من نور يرتفعان إلى  
السماء وحولهما الملائكة وهى تنشد التراتيل .

ما من شىء يحدث فى الوجود إلا وله دليل يتقدمه فيشير إليه .  
لا يَأْزِفُ ميعاد بزوغ الشمس حتى يوشى الأفق بألوان يبدو المشرق معها  
كأنه شعلة من أجيح . ولا تنور العاصفة إلا بعد أن يصدر عن السواحل  
دمدمة عميقة فيضطرب البحر اضطراباً لا داعى له .

بل هناك أفكار البشر المتلاحمة فى أفق العالم الروحي والخيالى  
فإنها الدليل على سطوع شمس الذكاء . وهناك الشعوب وما لها من لفظ  
وصخب الأمرين الرامزين إلى الزعازع الكاسحة التى تكتنف الممالك  
فتقلب نظام الكون .

هو ذا اللفظ الذى تتلوه العاصفة . فخذوا أهبتكم فإن اليوم قريب .  
وهو يوم زعر ورعب وبكاء لم يأت مثله منذ الطوفان .  
يوم يصيح فيه الملوك روعاً وهم على عروشهم ويحاولون عبثاً تثبيت  
تيجانهم على رؤوسهم بأيديهم .

يوم تتل فيه العروش وتقصف الصوالة وتحطم التيجان . يوم  
يخرج فيه الأغنياء والقادرون عراة من قصورهم لنألا تنهدم عليهم  
فتدفنهم أحياء . يوم يجوب فيه هؤلاء الأزقة تائهين متسولين طالبين  
كسرة للقوة وخرقة للتستر ولا نعلم إن كانوا يظفرون بهما .

يوم تجرى فيه الدماء أنهاراً فيصيب سفاكوها مساً فيتعشقونها  
ويعبدون الموت ويرغبون غيرهم فى عبادته فيسود .

يسود فيبسط يده اليايسة كمبارك عشاقه فتمس قلوبهم وتكف  
عن الخفقان .

يسود فيتخبط العلماء فى علومهم فتبدو لهم كقطعة صغيرة إزاء  
شروق شمس الذكاء الجديدة .

تشرق هذه الشمس فتأخذ فى سيرها مبددة غيوم العاصفة  
فلا يبقى منها إلا طبقة بخارية شفاقة فتصرفها ربح هادئة نحو المغرب .  
تصرفها فتبدو السماء صافية وتلوح الأرض خضبة خضراء  
ويكتسب النهار الضئيل نوراً لماعاً بهيجاً مشيراً إلى انعكاس أشعة  
من شمع جمال الله على البسيطة .

وهو نور يرى فيه بنو الإنسان بعضهم بعضاً ويقولون : إتنا كنا  
لا نعرف أنفسنا ولا غيرنا من بنى جنسنا ، كما أتنا كنا نجهل ما هو  
الإنسان . أما الآن فإتنا نعرفه .

وحينئذ يتبادلون المحبة والمنفعة فيرون أنفسهم فى مستوى واحد  
لا كبير بينهم ولا صغير ، وأنهم عائلة واحدة لا عائلات وأمة واحدة لا أمم .

\* \* \*



الأشياء التى تقع أنظاركم عليها وتلمسها أيديكم هى الظلال .  
والصوت الذى يصل إلى أذانكم هو صدى الوحي الذاتى الذى يعبد ويصلى  
ويتن فى أحشاء المسكونة . وقد قلنا يتن فإنه ما من خليفة إلا وتت  
فى الظلمة وتحاول الوصول إلى معرفة الحياة الحقيقية ممزقة الحجب  
التي تكتنفها . مستقبلة النور . فارة من الظواهر مقبلة نحو الحقائق .

\* \* \*

للشمس جمال فائق وسطوع باهر ، ولكنه الغشاء المنسدل على  
الشمس الحقيقية التي تضيء النفوس .

وللأرض غنى وافر وخصب زاهر ، ولكنها المسحة الباهتة من بهاء  
الطبيعة .

وقد قلنا المسحة الباهتة ؛ إذ إنه لما كانت هذه الطبيعة قد سقطت  
أيضاً فهي قد دفنت كالإنسان وستبعث منه كما بعث .

والآن . فشأنكم وأنتم على غلاف هذا الجسم وهو البسيطة - شأن  
السائح الذى دأبمه الليل وهو تحت خيمته فشاهد أو ظن أنه شاهد ،  
ويشاهد أشباحاً تمر .

العالم الحقيقي محجوب عنكم ، ولكنه يبدو فى الأبعاد لمن ينظر من أعماق قلبه مستمداً قوى النظر من هذا القلب . هناك تستيقظ هنيهة القوى الخفية الكامنة فيه فتكشف جانباً من جوانب ذاك الحجاب الذى هو فى قبضة الزمن المجعدة فتبهر العين الداخلية مما يتجلى لها .

إنكم جلوس على ساحل محيط الكائنات ، ولن تصلوا - وأنتم كذلك - إلى أعماقه أبداً ، بل إنكم سارون ليلاً على شواطئ البحار غير مميزين منها إلا القليل من الزيد الذى تلفظه الأمواج على الشاطئ ، بل إنكم كالجنين متحركاً فى أحشاء أمه منتظراً ساعة ولادته وكالحشرة المجنحة فى الدودة التى تدب . فأنتم تؤملون الفكاك من أسركم الأرضى المبهم لتتجهوا نحو نور السماء .

\* \* \*

ما هي تلك الجموع المحتشدة حول الناصري لتسمع كلمته ؟ هي الشعب .

ومن هم أولئك الذين يتبعونه في الجبل والصحراء والحقل للوقوف على تعاليمه ؟

هم الشعب .

ومن هو الذي رغب في أن ينصبه عليه ملكاً ؟

هو الشعب .

ومن هم الذين بسطوا ثيابهم على الأرض ولاقوه بالسعف قائلين :

احفظنا يا ابن داود ؟

هم الشعب .

ومن هم أولئك الذين يصخبون فيسجلون العار عليهم ، لأنه يشفي

المرضى في يوم السبت ، ويطرحون الأسئلة عليه مستهزئين به ،

ناصبين له الشراك بغية هلاكه ، مذيعين عنه أن به مساً ، وله ميلاً

إلى الملذات ، منعتين إياه بالجاحد ، ثم إنهم انتمروا عليه فصلبوه

بين لصين ؟



هم الكتبة والفريسيون والشارعون . والملك هيرودس وبلاطه .  
والحاكم الرومانى ورؤساء الكهنة .

إنهم اتخذوا الرياء غشاً كثيفاً طرحوه على أعين هذا الشعب .  
فخدعوه ، فدفعوه إلى طلب موت صاحب المعجزات .

فعلوا ذلك بالشعب ، وأدرك الناصرى أنهم خدعوا هذا الشعب  
خداع الثعبان للمرأة والمرأة للرجل فشفع لهم لدى أبيه قائلاً :

اصفح عنهم يا أبى فإنهم لا يدرون ما يفعلون ، ولكنه صفع  
لم يشملهم بعد ، بل إنهم تائبون منذ ثمانية عشر قرناً فى أنحاء الكرة  
الأرضية يلاقىهم الاضطهاد ويطاردهم الحقد وتظللهم المذلة .

رحمة الناصرى لا استثناء لها . فإنه أتى ليخلص لا أناساً بل البشر .  
وهو قد سفك دمه لهذا الخلاص سفكاً كانت كل نقطة منه فداء لإنسان .

وهو عدا ذلك قد أحب الضعفاء والمتواضعين والمساكين والمتألمين  
حباً ممتازاً .

وكان قلبه يخفق على قلب الشعب ، كما كان قلب هذا الشعب يخفق  
على قلبه .

وحينئذ كان هذا القلب وما زال الأمل الذى ينعش الشعوب المتألمة  
والقوة التى تمنح للأمم المستعبدة فتتحرر .

فالويل والحالة هذه للذين يبتعدون عنه وينكرونه .

فإنه لا نداء لنداء يؤسهم ولا أمل لهم فى الخلاص من عبوديتهم  
الأبدية .

مرت بابن الإنسان سنون كان يقتل فيها الإنسانُ الإنسانَ الذي يخالفه  
فى مذهبه اعتقاداً منه بأن هذا القتل إنما هو الذبيحة المقبولة من الخالق .

\* \* \*

انظروا إلى هذا العمل بعين المقت الشديد فإنه منافٍ لقول الخالق  
للإنسان :

إنك لن تقتل .

إذا سألت دماء الإنسان على الأرض كضحية لله تراحمت الشياطين  
على شربها ، ومن ثم دخلت فى الذى أسالها .

\* \* \*

يقع الاضطهاد حين الإعياء عن الإقناع . ومن يعجز عن الإقناع  
يصخب فى داخلية على قوة الحقيقة الناصعة ، أو أنه يكون غير ذى ثقة  
كلية بالمبادئ التى بشر بها .

\* \* \*

من الحق الفاضح أن تصادر الإنسان قائلاً ! آمن أو مت !  
الإيمان هو ابن «الكلمة» ؛ فهو ينفذ في القلوب بالكلمة لا بالخنجر .  
جاء يسوع ناشراً الخير ، جامعاً حوله القلوب بالطيبة ، مليئاً  
النفوس المستعصية بالحسنى .

كانت شفته المقدستان تباركان ، ولم تلعبنا سوى المرائين ، وهو  
لم يقع اختياره على الجلادين كي يكونوا رسلاً .  
كان يقول لتلامذته : دعوا الحبوب الصالحة والطالحة تنمو معاً ،  
حتى إذا أزف الحصاد تولى رب العائلة فصل بعضها عن بعض .  
وكان يقول للذين كانوا يحرضونه على إنزال النار بمدينة جاحدة :  
إنكم لا تعلمون من أى روح أنتم .

روح يسوع هى روح سلام ، ورحمة ، ومحبة .

فمن يضطهد باسمه . ويستأسر الأفكار والضمائر تحت تأثير بريق  
الحسام . ويعذب الأجسام بغية إهداء النفوس . ويسيل الدموع بدلاً من  
أن ينشفها - إن هذا المضطهد إنما هو الخليفة البعيدة عن روح يسوع .

\* \* \*

الويل لذاك الذى يعبث بالإنجيل الكمالى فيبرزه للإنسان كمصدر  
للرعب . والويل لذاك الذى يعلن بناء الإهداء على صحيفة مخضبة بالدم .

\* \* \*



اذكروا المغاور والكهوف .

أى اذكروا ذاك العصر الذى دفعوكم فيه إلى القاصلة . وطرحوا بكم إلى الكواسر على مشهد من جماهير المتفرجين ، وألقوا بكم فى أعماق السجون . وداسوكم بالأرجل فى الساحات العمومية كالأوحال . وصادروا مقتنياتكم .

نعم اذكروا هذا كله ، واذكروا أيضاً أن جوف الأرض كان لكم المأوى الوحيد لإقامة شعائركم الدينية .

كان مضطهدوكم يقولون عنكم : إنكم نوو مبادئ هى الخطر الكلى . وقانونكم هو قانون منافٍ للوئام . ومعكر للسلام العام . وإنكم عابثون بقانون السلطة وأعداء للجنس البشرى وساعون فى قلب هذه السلطة وطامحون إلى زعزعة معتقداتها وتغيير طقوسها .

وكنتم - وأنتم هدف لهذه المطاعن كلها وتلك الاضطهادات كافة - تنشون شيئاً واحداً عزيزاً جداً ألا وهو الحرية .

أى حرية الاعتقاد بالله وعبادته كمقتضيات سننكم .

ولما كان ذلك كذلك فاحترموا هذا الحق أى حق الحرية ، ودعوا سواكم يتمتع به كما كنتم تنشون ذلك من الوثنيين .

احترموا هذا الحق كى لا تسيئوا إلى ذكر أئمتكم ولا تدنسوا آثار شهدائكم .

للاضطهاد حدان يقطعان ذات اليمين وذات الشمال . فإن لم تفتنوا بعد إلى تعاليم يسوع فاذكروا على الأقل المغاور والكهوف .

حافظوا فى نفوسكم على العدل والإحسان . فإنهما السلاح الواقى  
لكيانكم والقوة الواقفة فى وجه الانشقاق والانقسام اللذين وراءهما  
الاضمحلال والفناء . الأمران الصادران عن المصلحة الذاتية . أى  
الطمع الشائن .

\* \* \*

حاربوا هذا الطمع بمجموع قواكم فإنه النار الآكلة التى يحركها  
الشیطان فى أجوافكم .

حاربوه حرباً متواصلة ذاكرين أنكم قانون ، ولن تأخذوا ذرة مما  
جمعتم مهما تباينت وسائل الجمع واختلفت بين الشريفة والدينئة .  
والرفیعة والمنحطة .

حاربوه تلك الحرب ذاكرين ما أوردنا . وإنه يكفى الإنسان المحدود  
الحياة - القليل مع القناعة كى يعيش . وليس هذا الطمع هو المصدر  
الوحيد للتخاذل والانقسام ؛ فقد دعا أيضاً إلى وضع تلك القوانين التى  
لا روح لها للانطباق على حالة الهيئة الاجتماعية .



إنها لقوانين تثير الأحقاد ؛ فهي تخرب بدلاً من أن تعمّر . تولد الانتقام . فهي لا تؤدّب بل تحفظ ، وتفصم صلة المحبة ، وهي لا تردع ، بل إنها تدعو إلى الاندفاع فى الشر .

إنها تحول الجانى إلى وحش وتجرد المعاقب بها من مسحة العواطف . فيثأر لنفسه ثأر ذئب لافونتين من الحمل . أى أنه ينتحل لنفسه الأعذار ليقع بأى عضو من أعضاء الهيئة الاجتماعية .

ولدينا شواهد ذلك فى أنحاء المعمورة . فلا السجون على أنواعها تأتى بالفائدة . ولا السلام والأمن ينبثقان من تطبيق تلك المواد على مخالفى نصوصها .

لا تقولوا أين إذن ذاك القانون المتضمن للسلام والمحكم لصلة التعاضد والمحبة بين بعض أفراد الهيئة الاجتماعية وبعضها .

لا تطرحوا هذا السؤال فإننا مرشدوكم إلى هذا القانون وهو قانون المحبة . إنه قانون واضح سامٍ لا يعمل به إنسان حتى يحاكم نفسه بنفسه فيعصمها . وخلصته :

إذا وقع خلاف بين العاملين به تقاضوا ليس أمام محاكم أولئك الذين يضطهدون البشرية ويملاؤن القلوب حقداً ، بل أمام شيخ من شيوخهم الورعين العادلين الذين حازوا ثقتهم بهم فيبسطون له الخلاف طالبين منه التحكيم بينهم فيسمع لهم أقوالهم ثم يصدر حكمه إصداراً أساسه العدل لا المادة . والروية لا القانون . والمحبة لا الصيغة التنفيذية . أى القوة فيذعنون له .

\* \* \*



المحال معدوم من قاموس المتحدين . للخير كان هذا الاتحاد  
أو الشر . فيوم اتحادكم هو يوم خلاصكم وتحريركم.

وحيثُ تَدْعُونَ لأحكام أئمتكم العادلة لا قضاتكم فيظللکم السلام .

\* \* \*

كان بنو إسرائيل مضطهدين في مصر . فلو حاولوا الخلاص  
أفراداً ولم يهتم الواحد منهم بغير نفسه لما نجا منهم واحد ، ولكنهم  
خرجوا مجموعاً واحداً ؛ فلم يقف في سبيلهم أحد .

لما إن افترت الرحمة وبدأ الظلم يكتنف المسكونة خاطب الله أحد مخلوقاته قائلاً : اذهب إلى هذا الشعب من قبلى وأنبئه بما ترى . وما تراه يتحقق إن لم يثب هذا الشعب ويعد إلى نادماً ؟

فأطاع الرسول واتجه إلى مقصده مزوداً بجراب ومعفرأ رأسه بالتراب حتى إذا توسط تلك الجموع رفع صوته قائلاً:

لماذا تحفظون الرب فتهلكون ؟

تراجعوا من سبلكم غير القويمة .

اندموا وعبوا إليه .

وكان صوته جهورياً جلياً أثر في البعض ، وسخر منه البعض الآخر . وقد سخر منه الساخرون قائلين :

من هو هذا الإنسان ؟ وماذا يقول ؟ ومن هو نادبه ؟! أعله معتوه ؟

وللحين حلت روح الله في النبي فانكشف الزمن له ومرت به الدهور فمزق ثيابه صائحاً :

«الحق أقول إن عائلة آدم ستمزق تمزق هذه الثياب» .

«قاس الأشرار بحبل وعدوا سكانها عد الأغنام» .

«ثم إنهم قالوا : لنتقاسم تلك وهؤلاء ، ونجعل منهم معيناً لأهوائنا» ،  
وتم التقاسم ، واستولى كل منهم على الحصة التى آلت إليه ، ثم إنهم  
تساعلوا قائلين : .

«كم تساوى ملكيتنا يا ترى ؟

«فاتفقوا على أن تساوى من الثمن ٣٠ درهماً»

«وحينئذ أخذوا يتعاملون فيما بينهم بهذا الثمن البخس»

«ثم إنهم تبايعوا وتشاروا وتبادلوا الأرض بالأناس ،

والأناس بالأرض ، وكلاهما بالذهب الذى فاض»

وبعدئذ داخلتهم الأطماع وهجس كل منهم فى الاستيلاء على حصة

غيره ، وكتبوا بالدماء على ورقة كلمة «حق»

وعلى أخرى لفظ «مجد»

«فكفى اللهم كفى !»

«وهذان اثنان يلقيان شبكهما الحديدى على شعب فطوقته وعاد كل

منهما بنصيبه منه» .

«وأبرق الحسام فتحضب بالدماء ؛ فعلت أصوات الأرامل والأمهات» .



«وهذان شبحان ينسلان فى الظلام مرتادين البادية والحضر»  
«وفى يد أحدهما عظمة حيوان يقضمها وتحت إبط الآخر وسمه سوداء .  
وهما شبحان تتبعهما الثعالب عاوية» .

\* \* \*

«إلهى ! إلهى ! أليس لغضبك حد ؟ ألا تمتد ذراعك إلا لتضرب .  
ابق على الآباء للأولاد وارفق بهؤلاء الأطفال الذين لا يميزون بين يمتناهم  
ويسراهم» .

\* \* \*

«العالم يتسع . وسينبتق نور السلام فتجد كل خليفة مكاناً لها» .

\* \* \*

«الويل ! الويل ! فإن الدماء تتدفق سيولاً ، وقد طوقت  
الأرض بطوق أحمر» .

\* \* \*

«ما هو ذاك المسن الذاكر العدل وهو ممسك بيد كأساً طافحاً  
بالسم . ومداعب بالأخرى ذات فحشاء تناديه بيا أبى ؟» «إنه يقول :  
أبناء آدم هم لى فارشدونى إلى الأقوياء منهم كى أوزعهم عليهم» .

«ولم يعتم حتى أعقب القول بالفعل ، معيناً لكل منهم غنيمته»

«وها هم يفترسون ولا يشبعون ، بل إن جوعهم يشتد فيأكل بعضهم بعضاً فيتمزق اللحم ويتفرقع العظم».

«وهذه سوق قد أقيمت فغصت ببني الإنسان الذين يباعون فيها بعد الفحص بين ثقل وتكوين وخطى وتثمين».

«فلنقل إذن بأن فوضى الماضي قد استبدلت بتجارة منظمة !!!» .

\* \* \*

«سعداء هي طيور السماء . وحيوانات الفلاء ؛ فإنها حرة الانتقال غير مقيدة بقيد» .

«وما هذه الطواحين ذات العمل الدائم ، وما هو الشيء الذي تطحنه ؟» .

\* \* \*

«رويدكم يا بني الإنسان فإن هذه الطواحين إنما هي قوانين حكامكم وذاك الشيء الذي تطحنه هو أنتم» .

\* \* \*

بينما كان النبي يكشف المستقبل منذراً بتلك النبوءات. كانت الرهبة والوجل يستوليان على المصغين إليه .

ولكنه ما عتم حتى صمت فجأة . وغاص في التأمل ؛ فحذر الشعب فيه وأصغى إلى ما سيفوه به لاهتاً .

ورفع النبي عينيه المتخشعتين إلى الأعالي وقال : إنك لم تتخل عن هذا الشعب يا رب تخلياً يدوم معه بؤسه ، كما أنك لم تسلمه كلية إلى مضطهديه .

ثم إنه تناول سعفتين جردهما من أوراقهما وعقد منهما صليباً رفعه إلى رأس الجمهور قائلاً : في هذا السلام وبه النصر .

\* \* \*

وخيم الظلام فاختمى النبي كما لو كان خيلاً فتفرق الجمهور ذاهلاً .



متى هطل المطر على أرض يابسة امتصته فتخصب.

وهذا شأن الأمم التي تحولت عن المناهج القويمة التي فيها  
سعادتها وحياتها فانحطت . فإنها تقبل التعاليم السامية متى انزلت  
عليها . فترسخ فيها وينمو في أحشائها العدل مع المحبة والسلام مع  
الحرية .

ويتجدد ذلك العصر الذهبي الذي كان الجميع فيه أخوة . فلن يسمع  
صوت السيد الأمر ، ولا تذر العبد المأمور .

ويتلاشى أنين اليائسين ، وتتقطع تنهدات المضطهدين .

وتمتلى الأرجاء بأناشيد الغبطة وأغاني السرور .

ويقول الأبناء لأبائهم : لقد كانت أيامنا الأول أيام اضطرابات ودماء  
وآلام ودموع . أما الآن فإن الشمس تشرق وتغرب ونحن في ظل المسرة .

وتقول الأمهات لبناتهن : انظرن إلى جبهاتنا . إنها منبسطة مشرقة  
وقد كانت مشوهة بأخاديد القلق والحزن . وقد كانت جبهاتكن مجعدة  
ذعرا ، وأعينكن غير مستقرة فرعاً . فأصبحت هذه الأعين مثال الصفاء  
كالسما ، وتلك الجبهات كسطح الماء في الربيع .

ويقول الفتيان للعداري : إنكن جميلات كأزهار الحقول. نقيات كالندى الذى يرطبها . والنور الذى يكسبها ألوانها النضرة . وإننا لنستعذب إرشادات آبائنا ، ونميل إلى حنو أمهاتنا ، ولكننا لا نتحول إلى جانبكن حتى تشعر نفوسنا بعاطفة مطبوع اسمها فى السماء .

وتقول العداري للفتيان : تذبل الأزهار فتنثر ؛ فلا الندى يحييها ولا النور يعيد إليها ألوانها . وما من باق بدون ذبول غير الفضيلة . أباؤنا كالسنبلة المثقلة بحب الحنطة . وأمهاتنا كالكرمة التى تثمر العنب . وإننا لنستحب البقاء فى حماهم ، إلا أننا نستعذب أبناءهم أيضاً .

وَرَأَيْنَا زَانَةَ بَاسِقَةٍ مُتَعَدِّدَةِ الْأَغْصَانِ فَتَظَلَّلَ الْأَرْضَ الْجَدْبَاءُ وَإِلَى جَانِبِهَا لَبْخَةٌ اخْتَلَطَ مُسْتَقِيمُهَا بِمَعْوِجِهَا قَدْ بَرَزَتْ أَطْرَافُهَا مِنْ خِلَالِ تِلْكَ الْأَغْصَانِ الضَّخْمَةِ طَلِبًا لِبَعْضِ النُّورِ وَالْهَوَاءِ .

فَقُلْنَا هُوَ ذَا الْمِثْلِ النَّاطِقِ دَالَا عَلَى عَاقِبَةِ نَمُو الصِّغَارِ فِي ظِلِّ الْكِبَارِ .

مِنْ هُمْ أَوْلَئِكَ الَّذِينَ يَتَأَلَّبُونَ حَوْلَ عِظَمَاءِ الْعَالَمِ الْمَطْلُوقِينَ وَيَتَزَلْفُونَ مِنْهُمْ ذَلِيلِينَ .

إِنَّهُمْ لَيْسُوا بِالْفُقَرَاءِ ؛ لِأَنَّهُمْ يَطْرِبُونَهُمْ ؛ إِذْ إِنْ مَرَّاهُمْ يَقْرِزُ نَفُوسَهُمْ . وَيَعَافِهِ نَظَرُهُمْ . فَيُوصِدُونَ دُونَهُمْ أَبْوَابَهُمْ . وَلَا دَاعِيَ لِهَذَا كُلِّهِ ، إِلَّا لِأَنَّهُ يَسْتَرُ أَجْسَامَهُمُ الَّتِي أَلْبَسَهَا الْعَمَلُ ثَوْبًا بَالِيًا .

مِنْ هُمْ إِذَا أَوْلَئِكَ الْمُتَزَاحِمُونَ عَلَى أَبْوَابِ الْعِظَمَاءِ الْمُسْتَبْدِينَ مُسْتَبِيحِينَ مَا لَا يَبَاحُ لِنَيْلِ رَغَائِبِهِمْ ؟

إِنَّهُمْ الْأَغْنِيَاءُ نَوُوا الْأَطْمَاعَ . الطَّامِحُونَ إِلَى الْغِنَى . وَالنِّسَاءُ السَّاقِطَاتُ وَعَشَاقُهُنَّ الْعَائِشُونَ مِنْ دَخْلِهِنَّ . وَخِدَامُ أَغْرَاضِهِمُ الْخَفِيَّةِ . وَالْمَتَهَوِّسُونَ الْبِازِلُونَ نَفُوسَهُمْ مَرْضَاةً لِمَسْرَاتِهِمْ . وَالْمُفَالِطُونَ الَّذِينَ يَخْدَعُونَهُمْ وَالْمُسْتَبْدُونَ وَالْمَاكِرُونَ وَالْمُحْتَالُونَ وَجَمِيعُ الْقَائِلِينَ . «ضَعُوا



زمام الشعب فى يمانا فنحول بيسرانا ماله إلى خزائنكم وقوته الحيوية  
فى عروقكم» .

الحق نقول لكم . حيثما تلق الجثة تحيم النسور .

وحدث فى فصل من فصول الخريف حيث تذبل أوراق الأشجار  
وتصفى فتتساقط . إن شيخاً كان يحمل حطباً وهو يمشى متباطئاً  
مسدداً خطواته نحو كوخه المقام فى سفح رابية .

وكانت الشمس مائلة إلى الغروب مكلة رؤوس الأشجار بلون  
أرجوانى متقلص تاركاً ستار الظلام ينسدل على المسكونة .

ووصل الشيخ إلى مأواه فألقى بحمله إلى جانب وجلس فى كرسى  
تعلوه طبقة سوداء من دخان الأخشاب التى يوقدها للاصطلاء ، ثم إنه  
أحنى رأسه إلى صدره وغاص فى لجة من الأفكار .

وكان صدره يرتفع وينخفض متأثراً بذكرى ما كان يجول فى  
خاطره .

ولما أن قضى فى ذلك وقتاً صعد وقال :

كان لى ولد فأخذه ، وبقرة حلب فسلبوها .

والحال اغرورقت عيناه بدموع لم تسيل من محجريهما ؛ فظلت متلائة  
بين الجفون .

وبينما هو كذلك سمع قائلاً يقول : السلام لك يا أبى ولذويك .

فاختلج الشيخ ، وقال إتنى وحيد لا صاحب لى ولا ولد .

ثم إنه شخص إلى محبيه فرأى بباب الكوخ سائحاً يميناه عصا يتوكأ عليها . فقال له :

تفضل وادخل يا بنى فإن ما للفقير إنما هو لمثيله ، ثم إنه أوقد الحطب ، وأخذ يهيئ لضيغه العشاء .

غير أن وجود ضيغه لديه لم يلهه عما كان به فكان قلقاً ذاهلاً .

وهى حالة لم تغب عن الضيف فقال : إنك تشكو حالك .

ولكن ثق بأن هناك بؤساً يفوق بؤسك . وشقاء يزيد على شقائك .

وأن آلام المعتدى وحيرته تفوق آلام المعتدى عليه وحيرته .

فأحنى الشيخ رأسه ولم يفه بكلمة .

فأستأنف العابر حديثه قائلاً :

إن ما ترتاب فيه سيتحول إلى حقيقة فيما بعد يا أبى .

ثم انه حلق فيه وأجلسه أمامه ووضع يديه على عينيه فغاص الرجل فى شبه نوم عميق يكتنفه رعب هائل كأنه ذاك الرعب الذى استولى على إبراهيم لما أن كشف له الرب عن البلايا التى ستحل بسلالته .

وخيل للمنوم أنه انتقل إلى قصر شاهق فى حجرة منه رجل نائم وإلى جانبه تاج . وانكشفت للشيخ مكنونات النائم فوقفت على دخائل نفسه وقوف الإنسان على كتاب مفتوح أمام عينيه .



وكان سمع الرجل النائم على سريريه الذهبى متجهاً إلى ضوضاء  
جمهور يطلب خبزاً .

وكانت ضوضاؤهم كهدير البحر المزد المتكسرة أمواجه على الشاطئ .  
وهبت عاصفة شديدة أخذت تزداد فازدادت الضوضاء . فاختلج  
النائم ورأى أمواج البحر الخضم مقبلة بعضها فوق بعض فتصطدم  
بأسوار قصره . فانتشرت على وجهه ملامح الفرع الشديد وأبدى  
أمارات الرغبة فى الهرب فأعياه فاكتنفته الكابة وأخذ يتقلب كالمسوع .

\* \* \*

وانتقل الشيخ المنوم إلى قصر آخر فيه رجل ممدد فى سرير . وكان  
هذا الرجل ممتقاً سقيماً بارز العظام .

وكان يرى فى نومه رؤوساً مقطوعة ، إلا أنها كانت تحرك شفاهها  
قائلة : إننا كنا مخلصين لك فقطعت منا الرؤوس فتم لتسهر مترقبين  
ساعة الانتقام . وكان الدم يتجمد فى عروق النائم الذى كان يقول فى  
نفسه . لعلى أتمكن من إبقاء التاج لحفيدي ، وكان إلى جانب سريريه  
مهد فيه صبي نائم أيضاً .

غير أنه لم يستقر هذا الخاطر فى ذهنه حتى رأى رجلاً يشبهه  
قد انقض على الصبي وضرب به الجدار فقتله . فارتاع المنوم وشعر كأن  
روحه تفارقه .

\* \* \*

ثم إنه انتقل إلى مكانين آخرين فى آن واحد . فرأى رجلين متشابھين نائمين نوم المحكوم عليه بالإعدام . وكانت تمر بهما أشباح مرتدية أكفاناً مخضبة بالدماء ومحتكة بهما احتكاكاً مقصوداً فينتفضان وتتجه أيديهما إلى مقبضى خنجريهما ، ثم رأى المنوم رجلاً ثالثاً تطوقه الشكوك فتقتله وترسخ فى ذهنه فيتصيب العرق البارد من جبهته .

وقد اقترب شبح من هذا الثالث ، وأشار بيده إلى أثر فى عنقه . فاصطكت ركبته وفغر فمه ذعراً واتسعت حدقتاه رعباً .

\* \* \*

وانتقل المنوم إلى قصر أكبر كان فيه رجل نائم أيضاً ، إلا أنه كان يتنفس بصعوبة . وكان على صدره شبح أسود قابض يديه على عنقه ومحقق إليه بنظر هو الانتقام بعينه ، هامس فى أذنه ألفاظاً كانت تتجسم فى مخيلته فتبدو له حوادث رائعة ممثلة فى جماهير محيطة صاحبة قائلة :

إنك وعدت أن تمنحنا الحرية فطوقتنا بنير الاستبداد ، وأن تحكم بيننا طبقاً للقوانين فجعلت هذه القوانين ستاراً لأهوائك . وأن تبقى على أرزاقنا فضاعفت بؤسنا لتزيد ثروتك . وأن تقبونا إلى سبل المجد فجعلتنا سخرية الأمم . فاهبط اهبط إذا أيها العاتى إلى مقر الملعونين .

والحال شعر النائم كأن أيدي تلك الجماهير قد جذبتة وألقته إلى الحضيض الهاوى . فأخذ يعتصم بأكياس من الذهب ليحول بها دون



سقوطه ، ولكنها كانت تتفتق فيتدفق الذهب منها ، ثم خيل له أنه يهيم  
طريداً شريداً فقيراً يسأل الماء ليشرب فيقدمون إليه أكواباً مملوءة  
بالأوحال ، ويطلب العطف عليه فيهربون منه هربهم من الأبرص ؛ فإنه كان  
موسوماً في جبهته بميسم الخونة الأشرار .

ورأى المنوم هذا كله فانتفض روعاً .

\* \* \*

ورأى في قصرين آخرين رجلين نائمين قائلين في نفسيهما أين  
نجد الراحة فإن الأرض ملغومة تحت أقدامنا والشعوب تضطهدنا  
والأمهات يلعننا والأطفال يطلبون الخلاص منا .

\* \* \*

وكان أحدهما يكره من يذكر اسم الوطن العذب فيحاكمه حاكماً  
عليه بالسجن الدائم المقرون بعذابات النفس والجسد فملاً السجون  
ووسع المقابر .

وكان الآخر يقتصب عقاراتهم ومتقولاتهم مقتصاً ممن يقبل على  
تخفيف آلام أخيه الإنسان .

\* \* \*



وفيما هما كذلك وقد أعيتهما مظلما فجعلنا يلهثان في نومهما  
أقبل عليهما رسل أنذروا الأول قائلين :

إن أهالي الأيالات قد ثاروا فكسروا جنوده وطردوا ممثليه ، ثم  
أنذروا ثانيهما قائلين :

إن ألويته قد مزقت . ونسوره حطمت . وبددت أمواج النهر بقاياها .

فأخذ الملكان ينتفضان في نومهما انتفاض المحموم .

ورأى المنوم رجلاً أقصى الإيمان من قلبه فحلت محله بودة أكلة  
كانت تلدغه دائماً فيصخب ويزبد . غير أنه لم يلبث حتى انتقل مع آفته  
إلى مقبرة متسعة قد دفن فيها شعب ذبح ذبحاً . فلم تطأها قدماء حتى  
مادت أرضها وتفتحت قبورها وانبعث منها الموتى ، وأخذوا يقصدون إليه  
أفواجا . فجمد في مكانه . فحدق المنشورون فيه طويلاً ثم إنهم أخذوا  
يجمعون حوله أحجار القبور حتى إذا وصلوا بها إلى مساواة عنقه عاد  
إلى نفسه فجمع قواه ليستنشق الهواء فواروا جثته رجماً .

\* \* \*

وكادت قوى المنوم تفارقه فأيقظه منومه ففتح الشيخ عينيه منذهلاً  
شاكراً لله رأفته به فإن نصيبه من الحياة لا يعد شيئاً مذكوراً في جانب  
نصيب سواه .

وشخص العابر إلى الشيخ بعينين تتبعتهما شعاع العطف وقال له :

أمل وصلِّ فإن الصلاة تؤدي إلى تحقيق الآمال وثق بأن ولدك  
سيعود إليك فعش بسلام .

فسجد الشيخ مصلياً ، وله من هدوء الليل باعث أطال معه الحديث  
الذي عُقد بين قلبه والله .

ليست الشرور النازلة بالأرض بصادرة عن الله ؛ فإنه المحبة والطيبة والخير . بل انها متولدة من الشيطان الذى لعنه الله ومن البشر الذين اتخنوه سيدياً لهم .

ولما كان الخاضعون لسلطان الشر منتشرين فى أرجاء المسكونة فقد خصص الله بهم كتاباً مقفلاً يدون فيه أسماءهم وهم مشيعون إلى قبورهم كي يفتح ويتلى على مسمع من الأمم فى يوم النشور .

\* \* \*

هناك قوم لا يحبون إلا أنفسهم فهم ممثلو الحق ؛ لأنهم يكرهون سواهم .

وهناك قوم الكبرياء الذين يأتون أن يروا بشراً مساوياً لهم كي يسودوا ويأمرؤا فيطاعوا .

وهناك قوم الطمع الطامحون إلى الإكثار من الذهب والإفراط فى اللذات .

وهناك قوم اللصوصية المشرفون على الضعفاء ليسلبوهم ما لهم بالدهاء أو القوة طائفين ليلاً حول منازل الأراامل والأيتام .



وهناك قوم القتل المفكرون فى الدماء فيقولون لبنى جنسهم أنتم  
أخوتنا لبيطشوا بهم وهم آمنون .

وهناك قوم الجبن الواجفون أمام الشرير فيلثمون يده اجتناباً  
لاضطهاده .

\* \* \*

هؤلاء الأقوام كلهم هم الذين عبثوا ويعبثون بالأمن. وزعزعوا  
ويزعزعون أسس الطمأنينة ، وقتلوا ويقتلون الحرية.

ولما كانت الهيئة الاجتماعية فى أقصى حاجة إلى الأمن والطمأنينة  
والحرية فيقتضى والحالة هذه محاربة هؤلاء تأييداً لتلك المبادئ التى هى  
أساس الوجود .

\* \* \*

الحياة التى يقضونها سائنين نظامها هى من الشر ؛ فسنوا أنتم  
نظام حياة أخرى قاعدتها الخير .

الحياة من الله ، وهى توجب أن يحب الإنسان بنى جنسه كنفسه .  
فلا يتآلم فيها أحد ولا يشقى . يتساوى الجميع فيها فلا عبد يؤمر ولا  
سيد يأمر ؛ لأن مرجع الكلمة العليا فيها للحب . يضع الإنسان فيها يده  
على ما له بدون وجل وغير متطلع إلى ما للغير ؛ لأن ما للواحد هو  
للمجموع والعكس بالعكس .

هناك لا يضحى أحد غيره على مذبح أهوائه ، بل يتأهب كل فرد لتقديم نفسه قرباناً على مذبح مصلحة الجميع.

هناك لا يوجد شر ؛ لأنه إن دلف إنسان الشر إلى ذلك النطاق نبذ لأنه عدو الجميع .

إنكم متى وضعتن نظام تلك الحياة - وقاعدته هي الحب - وسرتم بموجبه تستأصل أقوام الشر وتخصب الأرض فتسعد الأمم .

لو انفرد مضطهدو الشعوب ولم يقبل أحد على عضدهم لما تحكموا  
فى الأمم كما يهون .

وإن لم يصدر العضد إلا عن بطاناتهم لعجزوا - وهم الفئة القليلة -  
عن تأييد نفوذهم وبسط ظلمهم على الفئة الكبيرة .

نظام ثابت سن مسنداً إلى الحكمة السامية ليتسنى للبشرية أن  
تقاوم الاضطهاد والظلم اللذين يتلاشيان متى أدركت هذه الحكمة الجليلة .

ولكن لما كانت أفكار السائدين موجهة إلى مخالفة هذه الحكمة التى  
لم يدركها المسودون فقد عارضوها بوحى من عند سلطان العالم  
الديوى ألا وهو الشيطان .

ولما كان الشيطان هو سيد مضطهدى الشعوب فقد وسوس لهم  
قائلاً :

إنكم تريدون تأييد الظلم وما لكم من النفوذ فضعوا السيوف فى  
أكف الشبيبة القوية وعوبوها استعمالها فيحاربوا أخوتهم وأباةم  
لأجلكم محاربة أقنعهم بأنها العمل الأسمى رافعاً لهم معبودين أغويهم  
بعبادتهما والاستقتال فى سبيلهما ألا وهما الشرف والأمانة سائناً لهم  
قانوناً لا يخرجون عنه قيد أصبع ألا وهو الطاعة فيعبدون الأولين عبادة



يستسهلون معها كل صعب ويخضعون للثالث خضوعاً لا يخشون معه  
أى شىء . فاذعن مضطهدو الشعوب لقوله ونفذ الشيطان وعده فتمزقت  
وحدة الإنسان وقام الأخ على أخيه والشعب على الشعب والابن على أبيه  
فجرت الدماء أنهاراً وقعقت الأصفاد وأهين الأب وافتضحت الأم  
وسبيت الأخت وتغطرس الشقيق تغطرساً أن الفتوة إليه قائلين : افطن  
إلى شناعة ما تجنيه يداك أجاب انتى لا افطن إنما أطيع . وان نبهوه  
إلى حبه لنويه قال انتى لا أحب بل أخضع . وإذا أرشدوه إلى معابدا  
صاح: إن ألهتى إنما هى آلهة رؤسائى وهى الأمانة والشرف.

\* \* \*

الحق نقول لكم : انه لم تحدث غواية كهذه منذ الغواية الأولى .

\* \* \*

إذا كانت الأولى قد أسقطت الإنسان . فقد قلبت الثانية نظام الكون .  
ولكنها غواية تتخلص . فإنه إن كانت روح الشر تستهوى النفوس القويمة  
فإنها تستهويها إلى أجل مسمى . أى أنها تغشوها حيناً فتبيت كالحالة  
حلماً رائعاً ثم أنها تستيقظ ناشلة نفسها من أغلالها .

فلنصبرن إذا قليلاً فتخلص الشبيبة من نير الظالمين وتحارب  
لخلاص المظلومين وتحرير المستعبدين فتبزع شمس الحرية فى سماء  
العدل والمساواة فيتوارى الشيطان واتباعه فى مغاورهم بئسين .

إلى أين ذهابك أيها الجندى ؟

إننى ذاهب لأحارب فى سبيل العدل وحقوق الإنسان . لأخلص أخوتى من الظلم وأكسر أغلالهم . لأحطم قيود الشعوب . لأسحق الظالمين والعاتين وأؤدب المولعين بالاسترقاق نشرًا للحرية . لأضع حدًا لافتراس البعض للكل فأرفع الرؤوس الذليلة . حتى لا أجعل الأب يلعن اليوم الذى يولد له فيه ابن ولا تلغنه أمه وهى تحضنه إلى صدرها . وحتى لا يحزن الأخ وهو يرى رواء أخته ذابلًا وجمالها ناضبًا ودموعها منسكبة أسفًا عليه لعضده للمستبد . كى يتمتع الفرد بثمرة كده وهو مطمئن وتنضب دموع الأطفال الجائعين للشبع ، كى لا يظل البائس بائسًا واطرد البؤس من الأكواخ . وامنح البشرية الخيرات والفرح . لأعيد الملقين فى المغاور إلى سطح الأرض فيستنشقوا الهواء ويروا نور الشمس . لأهدم السدود المقامة بين بعض الأمم وبعضها فيتحاضنوا كاخوة يعيشون فى ظل السلام . لأحرر الفكر والقول والقلم فيتشر العلم وتحترم الحقوق كافة . لأؤيد القوانين السامية التى هى الضمان لهذه الحقوق . لأنشر الإحسان المخفف لبلايا البشرية . لأوحد الرأى والوطن والمصلحة فتبسط السعادة ظلها على المسكونة .

\* \* \*

حارب إذا أيها الجندى وكن مباركًا .



لماذا تجهدون أنفسكم عبثاً فى دائرة شقائكم ؟ مطلبكم سام  
ومقصدكم حسن ، ولكنكم لا تعرفون كيف تنالونهما .  
مانح الحياة هو نفسه الذى يستولى عليها .  
فأنتم لا تنجحون والحالة هذه بدون الله .

\* \* \*

أنتم تتقلبون على فراش أوجاعكم فما هى التعزية التى تخفف  
آلامكم ؟

إنكم صرعتم بعض المستبدين الظالمين فجاءكم من بعدهم من هم  
أشد منهم عتواً . وألغيتم قوانين الاستعباد فسنت لكم قوانين دموية  
تلاها الاستعباد . وما مصدر ذلك سوى رجال الشر .

فاحذروهم إذا فإنهم يحاولون بينكم وبين الله لما لهم من المقاصد  
السيئة .

احذروهم فإن الله إنما هو مصدر القوة المخلصة ، ومنه ينبثق  
الحب الجامع والموحد .



ماذا يستطيع الإنسان أن يأتيه لخيركم ومصلحتكم وهو ليس له غير فكر هو مرشده وإرادة هي قانونه .

إنه إن رغب فى خيركم رغبة حقيقية ما أمكنه إلا أن يوقف لكم ذاك الفكر وتلك الإرادة . الأمر المنطبق على المستبدين كافة .

\* \* \*

ليس عليكم أن تقبلوا كل شيء ليحل مستبد محل مستبد تقدمه .  
وليست الحرية فى أن يحكم هذا أو ذاك ، بل إنها فى أن لا يسود أحد ؛ فهناك إذاً حيث لا يحكم الله يتحكم الإنسان ، وهى النظرية المتعاقبة مع الأجيال .

\* \* \*

حكم الله هو حكم العدل والإحسان . جوهر الأول مساواة الجميع أمام الخالق . وجوهر الثانى المحبة والعضد .

فأنتم ترون إذن أن هذا الحكم إنما هو حكم السيادة فيه للحرية بكل معناها . أى أنه حكم يكون الجميع أحراراً فى ظله لا أمر بينهم يأمر فيطاع . وإن وجد هذا الأمر كان غير مخالف لنص ذاك القانون ؛ لأنه يكون منخوباً بالإجماع نخباً يشترك مع ناخبه فيه دفاعاً عن الحرية .  
فينال الأكثرية فيشاور ليقول ويستتصح ليعمل .

القائلون لكم بأن العدل لم يكن معروفاً قبلهم ، وأنه لا يصدر عن الله بل عنهم – هم كذبة خادعون لكم ولأنفسهم أيضاً .

لأنهم يطلبون منكم أن تعترفوا بهم أسياداً عليكم فلا تكون حرييتكم والحالة هذه سوى الخنوع لهم .

ليكن جوابكم لهم دائماً ! إن سيديكم إنما هو الله ، وأنكم لن تريدوا نونه بديلاً .

محتاجون أنتم إلى الصبر الطويل والشجاعة التي لا تقل ؛ لأنكم لا تفوزون في يوم أو في بعض يوم .

الحرية هي الخير الذي تناله الشعوب بعرق جبينها .

كثيرون يسعون طفرأ فيكبون في منتصف السبيل فلا يصلون إلى الغرض . شأنهم شأن الملقين البذار غير مقتلعين التبات الضار كلما نما فلا يحصدون شيئاً ؛ فإن الضرر يكون لحق بالمحصول فائلفه .

الحق نقول لكم إن المجاعة تسود حينئذٍ في جميع الأرجاء ، بل إن شأنهم شأن الذين يقيمون منزلاً لسكناهم مهملين دعمه فتعصف زعازع الشتاء وتتساقط الأمطار في تهدم المنزل على القاطنين فيه .

لا تفقدوا الأمل إذا فشلتُم مراراً ؛ لأنه يكفي أن يتسلح المرء به فيظفر . إذا لم يكن عاجلاً فأجلاً .

\* \* \*

الربح مضمون في القضايا ذات الأساس المتين المسند إلى الحق .

\* \* \*



لا تقولوا إنكم تتألمون جداً تربصاً لخيرات تتحقق متأخرة. فإنها إن لم تغدق عليكم أنتم أغدقت على أبنائكم الذين ليس لهم سوى مخلفاتكم . فاختاروا إذن بين أن تتركوا لهم الأغلال والقيود ، أو السعادة والحرية . من يتساعل : ما هو ثمن العدل يدنسه . ومن يساوم ثمن الحرية يأبأها ويرغب عنها .

إن وضعتم الثمن فى كفة رجحت الكفة الأخرى التى تكونون قد وضعتم فيها العدل والحرية .

فافرطوا إذن فى هذا الثمن ولا تخشوا غيباً .

هناك شعوب لم تذوق طعامها أصلاً . فيفوق بؤسهم كل بؤس .

إن وجد على البسيطة أمر عظيم كان هذا الأمر هو العزم الثابت الذى يتسلح به شعب يهب مطالباً بحقوقه الممنوحة له من الخالق . غير عابئ بجراح دامية . وأيام تنقضى بدون راحة وليالٍ تتوالى بدون نوم قائلاً : إن العدل والحرية لجديران بأن ثمن من هذه الضحايا كلها . إنه المستهدف - وهو كذلك - لصعقات شديدة وخيانات ممزقة فعليه أن لا يفرزع ولا يفش ولا ينى له عزم ، بل ليتقدم هازئاً بالصعاب كلها مسدداً خطواته نحو مقصده فإن قبر فى يومه نشر ، وهو نشر يطاء فيه الظالم والمستبد ناشراً على رفاتهما علم الحرية الخفاق فتسود المساواة والمحبة .

\* \* \*

إذا كان الحارث يتحمل أعباء يومه متعرضاً للفحات الشمس صيفاً  
وانهمال المطر شتاء وهبوب العواصف خريفاً ليحصد مؤونة الربيع .

وإذا كان الصانع يبكر فيشتغل توصلأ إلى قوت يغذيه ونويه . وإذا  
كان التاجر لا يألو جهداً ولا يشكو عياء ولا يبخل في استنزاف قواه غير  
ذائق لذة الرقاد سعياً وراء المال . وإذا كان النوتي يجتاز البحار هازناً  
بصدمات الأمواج وثورات الزعازع خائضاً محيط الحياة الخضم بدون  
ضمان . يهدده الموت ويطوقه الزيد ويتساقط عليه الجليد توصلأ إلى  
الراحة في الشيخوخة . وإذا كان الجندي يخضع لأشد القوانين صرامة  
ويقضى مدة تجنده وسلاحه إلى جنبه باذلاً دمه في سبيل ما يدعوه  
بالمجد . إذا كان ذلك كذلك فقل: إن العدل هو حصاد الأمم . وقوت  
الشعوب . وإن الحرية هي غنى الأولى وراحة الثانية ومجدها .

إن وجد شعب يقول بعكس ذلك فأقيموا حوله السندود المنيعه كي  
لا تنتقل عدوى قوله إلى غيره . ولا تسرى في بقعة من بقاع الأرض .  
حتى إذا أزف اليوم العصيب . يوم محاكمة الشعوب يخاطب بما يأتي :

أيها الشعب الضال ماذا صنعت بنفسك ؟ أنك لم تحرك ساكناً بل  
قد استسلمت إلى الملذات البهيمية ؛ فأتت قد ألقيت بنفسك في بؤرة

الاسترقاق والظلم والمفاسد فمت فيها اختناقاً . أما سائر الشعوب التي  
تكون قد رفعت ذاتها عن مصاف البهيمية وعلقت بالأحسن من الأشياء  
كلها ، ولم تدخر وسيلة من الوسائل السامية للوصول إلى الحرية والعدل  
فإنها تسمع الأناشيد الآتية صادرة عن مزمار الطبيعة العام ، وهي لنوى  
النفوس والعواطف منحة النفائس . انك تجردت من الأباطيل فسموت  
ونبذت الزخارف الزائلة فارتقيت وآثرت الحرية والعدل على ما عداهما  
فتعالى إلى أحضانى لأعهد إليك بكليهما فتمتعين بهما .

\* \* \*



أتعتقدون أن الثور المعلق ليربط إلى النير والمسمن ليذبح يؤثر على  
الثور الباحث عن قوته حرأ جائلاً في الفلوات والغابات ؟

وأن الجواد المسرج الوافر العلف أفضل من الجواد المطلق الصاهل  
في السهول ؟

وأن العصفور الواجد الحبوب في القفص أحسن حالاً من الطائر  
المطلق في الجو غير عالم أين يجد غذاءه ؟

وإن المتنزه في حديقة مسيجة يشابه ذاك المتنقل من صخر إلى  
صخر ، ومن غابة إلى غابة ؟

وإن العبد الجالس إلى مائدة مولاه أكثر تنعماً من جندي الحرية مع  
ما في يده من الخبز الأسود اليابس ؟

وإن الرقيق النائم على الحرير مطوقاً بسيادة سيده تطويق الحبل  
للعنق أنعم بالاً من ذاك الياسل القاضى نهاره محارباً للتححرر فينام ليلاً  
في ركن من أركان حقل ؟

وإن الجبان الراسف في أغلال الاستعباد أينما ذهب أغبط حالاً من  
الشجاع المثقل بأنصفاد السجن ؟

وإن الخجول الخانع المسلم الروح ، وهو على فراشه مختنقاً بالهواء  
المسموم والسام الهاب من جوانب الظلم يموت موت المطالب بالحق ، وهو  
على القاصلة مصعداً بروحه على أجنحة الرياح النقية إلى خالقها ؟  
العمل والألم موجودان في أنحاء المسكونة كلها .  
غير أن هناك عملاً عقيماً ، وعملاً مثمرًا ، وألماً مجيداً خالداً ، وآخر  
مرنولاً عائباً .

يضرب المنفى فى طول الأرض وعرضها ضالاً كجرم فى مجاهل  
الفضاء .

لقد اجتزنا الشعوب فتلاقت أنظارنا غير أننا لم نتعارف.

إن المنفى وحيد أينما حل .

كنا نرى فى الغسق دخاناً متصاعداً من كوخ فنقول :

سعيد هو العائد مساءً إلى بيته فيجتمع بذويه . إن المنفى وحيد  
أينما حل .

إلى أين تتجه هذه السحب التى تدفعها العاصفة ؟ إن عاصفة  
الحياة تدفعنا مثلها غير عالة إلى أين . إن المنفى وحيد أينما حل .

هو ذا جدول منساب فى سهل غير أن خريره ليس بالخيرير الذى  
تعودته أذاننا صغاراً فلا يذكر بأقل ذكرى . إن المنفى وحيد أينما حل .

هذه هى أغانٍ شجية ، ولكنها لا تحرك فينا الحزن أو الفرح اللذين  
تعودناهما فتبدو علينا سيماء الانقباض الجذابة للأول وتتورد وجوهنا  
جذلاً للثانى . إن المنفى وحيد أينما حل.



بكينا فسئلتنا عن داعى البكاء فأوردناه صريحاً جلياً فلم يبكوا  
لبكائنا لأنهم لم يفقهوا قولنا . إن المنفى وحيد أينما حل .

ورأينا شيوخاً تحيط بهم أحفادهم ، ولكن ليس بينهم من نادانا  
بيا ولدنا أو يا أخانا . إن المنفى وحيد أينما حل .

ورأينا العذارى مبتسمات تلك الابتسامات الخلافة المحاكية لندى  
الفجر ونسيم الصبح وهى ابتسامات توهب لأولئك الذين اختارهم الحب  
أزواجاً لهم ، ولكن ليس بينهم من ابتسمت لنا . إن المنفى وحيد أينما حل .  
وأينا فتية متعانتين ، ولكن ما من أحد بينهم مدّ لنا يده مصافحاً .  
إن المنفى وحيد أينما حل .

الأصدقاء والزوجات والآباء والأخوة موجودون فى الوطن . هم به  
وهو بهم . ويدونه لا شىء ، ولكن أين هو هذا الوطن ؟

أيها المنفى الحزين كف عن التصعيد فإنك مثال الجميع . إنهم  
يعاينون ناديين ما يحيط بهم يتقلص تقلص الظل . ويرون نائحين الآباء  
والأخوة والزوجات والأصدقاء يتوارون كأنهم ما كانوا ، وذلك لأن الوطن  
ليس ههنا بل إنه هناك فى الأعالي . عبثاً يبحث الإنسان عنه فى الأرض  
وأن ما يعتبرانه الوطن فيها إنما هو مبيت ليلة ؛ فهو يظل والحالة هذه  
ضالاً حتى يجتاز عتبة ألا وهى القبر . هناك يحدث الحادث الخفى الذى  
عجزت وتعجز عنه المدارك البشرية . هناك يتجرد غير المحسوس من  
المحسوس ؛ أى يتجرد الروح من الجسد . فتجد الأولى الوطن .

فليرشد الله الضال .

\* \* \*

### لقد لاح لنا الوطن

وابتهجنا ونحن فوق طبقات الظلال . ورأينا الزمن يدفعها في الفضاء  
دفع ربح الهاجرة لتلك الأبخرة المتصاعدة من السهل في الأبعد .

وصعدنا . وظل صعودنا مطرداً اطراداً عاينا في أثنائه ما لم  
يكشفه النظر ونحن على الأرض . وسمعنا صدى غير صدى الأشباح  
الذى يصل إلى آذاننا ونحن فيها أحياء نسعى . وكان سمعنا ونظرنا  
محيطين بذاك الصدى وتلك المرئيات إحاطة محسوسة اعتقدنا معها بأن  
جميع ما وقعت عليه حواسنا في السابق لم يكن سوى حلم تلاشى مع  
تنفس الصباح .

ماذا نقول لبني الأرض ، وماذا يفهمون ؟ نقول إننا رأينا محيطاً  
جامداً لا نهائياً متضمناً ثلاثة محائط . الأول هو القوة . والثاني هو  
النور . والثالث هو الحياة ، وهي متداخلة بعضها في بعض تداخلاً  
مدهشاً . فتكون وحدانية غير منظورة مطلقة وأبدية . وهذه الوجدانية  
هي الكائن . وفي أعماقها صلة جامعة بين ثلاث قوات وهي : الآب  
والابن والروح . وقد أنتجت نسلأ لا يدرك . ومجموعها هو الكائن . وقد  
بدا لنا الآب قدرة لا حد لها هي الأزل ذاته ، ثم بدا لنا الابن كلمة ناطقة



بتلك القدرة ومعرفة إياها ، ثم بدا لنا الروح حباً متبادلاً بين الاثنين منعشاً حياة دائمة لا نهائية اختص بها الكائن الأزلى . والثلاثة واحد . والجميع هم الله . وهم متحدون اتحاداً كلياً تنبثق منه المسرة الأبدية للكائن الأبدى . ورأينا فى أعماق الكينونة اللانهائية الخليقة كجزيرة فى وسط بحر لا حد له . زاهرة فيه كزهرة تمكن أصولها فى الماء ، وتبسط أوراقها على سطحه .

وشاهدنا الخلائق تتوالد وتنتشر مستمدة الحياة من قدرة الكائن ونوره وحياته . وانكشف لنا ما كان مخفياً وراء المادة . فتنقلنا فى الأعلى مستفيدين تنقل الفكر البشرى غير المستفيد بل العى . حتى إذا انبهرنا من مدهشات القدرة والحكمة والحب انتقلنا إلى مصدرها الأسمى . ففهمنا ما هو الوطن . وثملنا من بهاء النور . وحملت روحنا على أجنحة الأنغام فنامت على التماوجات السماوية نوماً لا يعادله نوم .

ثم رأينا الكلمة على يمين الآب مشعة أنوار المجد الأبدى وحولها أرواح تسبح . وكانت الطبيعة أى المادة قد وصلت إلى أقصى درجات الانحطاط والضعف فسقطت عليها نقطة دم من الكلمة المتجسدة فانعشتها فسرت فيها روح العلو فسمت .

وصاحت البشرية قائلة : مبارك ذاك الذى غلب الموت وأباد الشر . ثم مال الابن إلى صدر الآب فظللتهما الروح فأغلق علينا بين تهاليل السماوات .

\* \* \*





## المقدم فى سطور :

نبيل فرج ( ٣٠ يوليو ١٩٤٠ - )

- ليسانس آداب ، جامعة الإسكندرية ١٩٦١
  - عضو المجلس الأعلى للثقافة .
  - مدير تحرير مجلة «الكتاب والنشر» .
  - المراسل الأدبى لدار الصياد اللبنانية بالقاهرة .
  - عضو اتحاد الكتاب .
  - نشر مقالاته النقدية فى الآداب والفنون فى عدد كبير من المجلات والصحف فى : القاهرة ، بيروت ، دمشق ، بغداد ، الإمارات العربية ، الكويت ، لندن ، وغيرها .
  - صدر له ٢٥ كتاباً عن الدور وهيئات النشر المختلفة .
- من هذه الكتب :

- التراث المفقود (الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٠) .
- المقاعد الشاغرة فى الثقافة العربية (الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٢) .
- لويس عوض مقالات وأحاديث (المجلس الأعلى للثقافة ٢٠٠١) .
- طه حسين وثائق أدبية (كتاب الهلال فبراير ٢٠٠٤) .





## المشروع القومي للترجمة

المشروع القومي للترجمة مشروع تنمية ثقافية بالدرجة الأولى ، ينطلق من الإيجابيات التي حققتها مشروعات الترجمة التي سبقته في مصر والعالم العربي ويسعى إلى الإضافة بما يفتح الأفق على وعود المستقبل، معتمداً المبادئ التالية :

١- الخروج من أسر المركزية الأوروبية وهيمنة اللغتين الإنجليزية والفرنسية .

٢- التوازن بين المعارف الإنسانية في المجالات العلمية والفنية والفكرية والإبداعية .

٣- الانحياز إلى كل ما يؤسس لأفكار التقدم وحضور العلم وإشاعة العقلانية والتشجيع على التجريب .

٤- ترجمة الأصول المعرفية التي أصبحت أقرب إلى الإطار المرجعي في الثقافة الإنسانية المعاصرة، جنباً إلى جنب المنجزات الجديدة التي تضع القارئ في القلب من حركة الإبداع والفكر العالمين .

٥- العمل على إعداد جيل جديد من المترجمين المتخصصين عن طريق ورش العمل بالتنسيق مع لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة .

٦- الاستعانة بكل الخبرات العربية وتنسيق الجهود مع المؤسسات المعنية بالترجمة .



## المشروع القومي للترجمة

١- اللغة العليا	جون كوين	أحمد درويش
٢- الوثنية والإسلام (ط١)	ك. مانهو باننيكار	أحمد فؤاد بليغ
٣- التراث المسروق	جورج جيمس	شوقي جلال
٤- كيف تتم كتابة السيناريو	انجا كارييتكوفا	أحمد الحمري
٥- ثريا في غيبوبة	إسماعيل قصيح	محمد علاء الدين منصور
٦- اتجاهات البحث اللساني	ميلكا إفييتش	سعد مصلوح ووفاء كامل فايد
٧- العلوم الإنسانية والفلسفة	لوسيان غولمان	يوسف الأنطكي
٨- مشطو الحرائق	ماكس فريش	مصطفى ماهر
٩- التغيرات البيئية	أندرو. س. جودي	محمود محمد عاشور
١٠- خطاب الحكاية	جيرار جينيت	محمد مصطفى وعبد الجليل الأزدي وعمر حلي
١١- مختارات	فيسوفا شيمبوريسكا	هناء عبد الفتاح
١٢- طريق الحرير	بيفيد براونستون وايرين فرانك	أحمد محمود
١٣- بيانة الساميين	روبرتسن سميث	عبد الوهاب علوب
١٤- التحليل النفسي للأدب	جان بيلمان نويل	حسن المودن
١٥- الحركات الفنية	إوارد لويس سميث	أشرف رفيق عفيفي
١٦- أثينة السوداء (ج١)	مارتن برنال	يشارف أحمد عثمان
١٧- مختارات	فيليب لاركين	محمد مصطفى بدوي
١٨- الشعر النسائي في أمريكا اللاتينية	مختارات	طلعت شاهين
١٩- الأعمال الشعرية الكاملة	جورج ستيريس	نعيم عطية
٢٠- قصة الطم	ج. ج. كراوثر	يمنى طريف الخولي وبدوي عبد الفتاح
٢١- خوخة وألف خوخة	صمد بهرنجي	ماجدة العناني
٢٢- مذكرات وحالة عن المصريين	جون أنتيس	سيد أحمد علي الناصري
٢٣- تجلي الجميل	هانز جيورج جادامر	سعيد توفيق
٢٤- ظلال المستقبل	باتريك بارنر	يكر عباس
٢٥- مثنوى	مولانا جلال الدين الرومي	إبراهيم الدسوقي شتا
٢٦- دين مصر العام	محمد حسين هيكل	أحمد محمد حسين هيكل
٢٧- التنوع البشري الخلاق	مقالات	نخبة
٢٨- رسالة في التسامح	جون لوك	عني أبو سنة
٢٩- الموت والوجود	جيمس ب. كارس	بدر الديب
٣٠- الوثنية والإسلام (ط٢)	ك. مانهو باننيكار	أحمد فؤاد بليغ
٣١- مصادر دراسة التاريخ الإسلامي	جان سوفاجيه - كلود كاين	عبد الستار الطوجي وعبد الوهاب علوب
٣٢- الانقراض	بيفيد روس	مصطفى إبراهيم فهمي
٣٣- التاريخ الاقتصادي لشرق أفريقيا الغربية	أ. ج. هويكتر	أحمد فؤاد بليغ
٣٤- الرواية العربية	روجر آلن	حصه إبراهيم المتيف
٣٥- الأسطورة والحداثة	بول . ب . بيكسون	خليل كلفت
٣٦- نظريات السرد الحديثة	والاس مارتن	حياة جاسم محمد
٣٧- واحة سيوة وموسيقاها	بريجيت شيفر	جمال عبد الرحيم



٢٨-	نقد الحداثة	ألن تورين	أنور مغيث
٢٩-	الإغريق والحسد	بيتر والكوت	منيرة كروان
٤٠-	قصائد حب	أن سكستون	محمد عبد إبراهيم
٤١-	ما بعد المركزية الأوروبية	بيتر جران	عطف أحمد وإبراهيم فتمى ومحمود ماجد
٤٢-	عالم ماك	بنجامين باربر	أحمد محمود
٤٣-	اللهب المزوج	أوكتايفيو پاث	المهدى أخريف
٤٤-	بعد عدة أصياف	أللوس هكسلى	مارلين تانرس
٤٥-	التراث المفقود	روبرت ج دنيا - جون ف أ فاين	أحمد محمود
٤٦-	عشرون قصيدة حب	بابلو نيرودا	محمود السيد على
٤٧-	تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج١)	رينيه ويليك	مجاهد عبد المنعم مجاهد
٤٨-	حضارة مصر الفرعونية	فرانسوا دوما	ماهر جوريجاتى
٤٩-	الإسلام فى البلقان	هـ . ت . توريس	عبد الوهاب علوب
٥٠-	ألف ليلة وليلة أو القول الأسير .	جمال الدين بن الشيخ	محمد برادة وعثمانى اللطيف ويوسف الأتملكى
٥١-	مسار الرواية الإسبانية الأمريكية	داريو بيانوييا وخـ . م بينياليستى	محمد أبو العطا
٥٢-	العلاج النفسى التذعیمی	بـ . نوقاليس وسـ . روجسيفيتز وروجر بيل	لطفي فطيم وعادل دمرداش
٥٣-	الدراما والتعليم	أ . فـ . ألنجنون	مرسى سعد الدين
٥٤-	المفهوم الإغريقى للمسرح	جـ . مايكل والتون	محسن محيلحي
٥٥-	ما وراء العلم	جون يولكنجهوم	على يوسف على
٥٦-	الأعمال الشعرية الكاملة (ج١)	فديريكو غرسية لوركا	محمود على مكى
٥٧-	الأعمال الشعرية الكاملة (ج٢)	فديريكو غرسية لوركا	محمود السيد و ماهر البطوطى
٥٨-	مسرحيتان	فديريكو غرسية لوركا	محمد أبو العطا
٥٩-	المحيرة (مسرحية)	كارلوس مونيث	السيد السيد سهيم
٦٠-	التصميم والشكل	جوهانز إيتن	صبرى محمد عبد الغنى
٦١-	موسوعة علم الإنسان	شارلوت سيمور - سميت	مراجعة وإشراف : محمد الجوهري
٦٢-	لذة النص	رولان بارت	محمد خير البقاعى .
٦٣-	تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج٢)	رينيه ويليك	مجاهد عبد المنعم مجاهد
٦٤-	برتراند راسل (سيرة حياة)	ألان وود	رمسيس عوض .
٦٥-	فى مدح الكسل ومقالات أخرى	برتراند راسل	رمسيس عوض .
٦٦-	خمس مسرحيات أندلسية	أنطونيو جالا	عبد الطيف عبد الحليم
٦٧-	مختارات	فرناندو بيسوا	المهدى أخريف
٦٨-	تناشأ العجوز وقصص أخرى	فالنتين راسبوتين	أشرف الصباغ
٦٩-	الطام الإسلامى فى أوائل القرن العشرين	عبد الرشيد إبراهيم	أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمى
٧٠-	ثقافة وحضارة أمريكا اللاتينية	أوخينيو تشانج روبريجت	عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد
٧١-	السيدة لا تصلح إلا للرعى	داريو فو	حسين محمود
٧٢-	السياسى العجوز	ت . س . إليوت	فؤاد مجلى
٧٣-	نقد استجابة القارئ	جين . بـ . توميكنز	حسن ناظم وعلى حاكم
٧٤-	صلاح الدين والمالوك فى مصر	ل . ا . ميمينوتا	حسن بيومى
٧٥-	فن التراجم والسير الذاتية	أنثريه موروا	أحمد نرووش
٧٦-	چاك لاكنز وإغواء التطيل فتمسى	مجموعة من الكتاب	عبد المقصود عبد الكريم

٧٧-	تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج٢)	رينيه ويليك	مجاهد عبد المنعم مجاهد
٧٨-	العولمة : النظرية الاجتماعية والثقافة الكونية	رونالد روبرتسون	أحمد محمود ونورا أمين
٧٩-	شعرية التأليف	بوريس أوسبنسكى	سعيد القاننى وناصر حلاوى
٨٠-	يوشكين عند «ناقورة الدموع»	ألكسندر يوشكين	مكارم القمرى
٨١-	الجماعات المتخيلة	بندكت أندرسن	محمد طارق الشرقاوى
٨٢-	مسرح ميغيل	ميغيل دى أونامونو	محمود السيد على
٨٣-	مختارات	غوتفريد بين	خالد المعالى
٨٤-	موسوعة الألب والنقد	مجموعة من الكتاب	عبد الحميد شيعة
٨٥-	منصور الحلاج (مسرحية)	صلاح زكى أقطاى	عبد الرازق بركات
٨٦-	طول الليل	جمال مير صادقى	أحمد فتحى يوسف شتا
٨٧-	نون والقلم	جلال آل أحمد	ماجدة العناني
٨٨-	الابتلاء بالتقرب	جلال آل أحمد	إبراهيم الدسوقي شتا
٨٩-	الطريق الثالث	أنتونى جينز	أحمد زايد ومحمد محيى الدين
٩٠-	وسم السيف	ميغل دى ثرياتس	محمد إبراهيم مبروك
٩١-	المسرح والتجريب بين النظرية والتطبيق	يارير الاسوستكا	محمد هناء عبد الفتاح
٩٢-	لسانين ومضامين للمسرح الإمبراطوري المظلم	كارلوس ميغيل	نادية جمال الدين
٩٣-	محدثات العولمة	مايك فينرستون وسكوت لاش	عبد الوهاب علوب
٩٤-	الحب الأول والصحبة	سمويل بيكيت	فوزية العشماوى
٩٥-	مختارات من المسرح الإسباني	أنطونيو بويرو بايخو	سرى محمد عبد الطيف
٩٦-	ثلاث زنبقات ووردة	قصص مختارة	إدوار الخراط
٩٧-	هوية فرنسا (مج١)	فرنان برودل	بشير الصباغى
٩٨-	الهم الإنسانى والابتزاز الصهيونى	نخبة	أشرف الصباغ
٩٩-	تاريخ السينما العالمية	ديفيد روينسون	إبراهيم قنديل
١٠٠-	مساواة العولمة	بول هيرست وجراهام تومبسون	إبراهيم فتحى
١٠١-	النص الروائى (تقنيات ومناهج)	بيرنار فاليت	رشيد بنحو
١٠٢-	السياسة والتسامح	عبد الكريم الخطيبى	عز الدين الكتانى الإبريسى
١٠٣-	قبر ابن عربى يليه آباء	عبد الوهاب المؤيد	محمد بنيس
١٠٤-	أويرا ماهوجنى	برتول بريشت	عبد الفقار مكاوى
١٠٥-	مدخل إلى النص الجامع	چيرارچينيت	عبد العزيز شبيب
١٠٦-	الأدب الأندلسى	ماريا خيسوس روبييرامتى	أشرف على دعور
١٠٧-	صورة الفنان فى الشعر الأمريكى المعاصر	نخبة	محمد عبد الله الجعيدى
١٠٨-	ثلاث دراسات عن الشعر الأندلسى	مجموعة من النقاد	محمود على مكى
١٠٩-	حروب المياه	جون بولوك وعادل برويش	هاشم أحمد محمد
١١٠-	النساء فى العالم النامى	حسنة بيجوم	منى قطان
١١١-	المرأة والجريمة	فرانسيس هيندسون	ريهام حسين إبراهيم
١١٢-	الاحتجاج الهائى	أرلين علوى ماكليود	إكرام يوسف
١١٣-	رواية التمرد	ساندى پلات	أحمد حسان
١١٤-	مسرحيات هسلر كونهجى وسكان المستنقع	ول شوينكا	نسليم مجلى
١١٥-	غرفة تخفى المرء وحده	فرجينيا وولف	سمية رمضان



١١٦-	امرأة مختلفة (درية شفيق)	سينثيا تلمسون	نهاد أحمد سالم
١١٧-	المرأة والجنوسة في الإسلام	ليلي أحمد	منى إبراهيم وهالة كمال
١١٨-	النهضة النسائية في مصر	بث بارون	ليس النقاش
١١٩-	النساء والأسرة وقوانين الطلاق	أميرة الأزهرى سنيل	بإشراف: رجوف عباس
١٢٠-	الحركة النسائية والتطور في الشرق الأوسط	ليلي أبو لغد	نخبة من المترجمين
١٢١-	الليل الصغير عن الكاتبات العربيات	فاطمة موسى	محمد الجندى وإيزابيل كمال
١٢٢-	نظام العبودية القديم ونموذج الإنسان	جوزيف فوجت	منيرة كروان
١٢٣-	الإمبراطورية العثمانية وعلاقاتها العولية	نيتل ألكسندر وفنابولينا	أنور محمد إبراهيم
١٢٤-	الفجر الكاتب	جون جرائ	أحمد فؤاد بليغ
١٢٥-	التحليل الموسيقى	سيدريك ثورپ ديفي	سمحة الخولى
١٢٦-	فعل القراءة	فولفانج إيسر	عبد الوهاب علوب
١٢٧-	إرهاب	صفاء فتحى	يشير السباعي
١٢٨-	الألب المقارن	سوزان باسنيث	أميرة حسن نورية
١٢٩-	الرواية الإسبانية المعاصرة	ماريا بولورس أسيس جاروته	محمد أبو العطا وآخرون
١٣٠-	الشرق يصعد ثانية	أندريه جوندر فرانك	شوقي جلال
١٣١-	مصر القيمة (التاريخ الاجتماعي)	مجموعة من المؤلفين	لويس بقطر
١٣٢-	ثقافة العولة	مايك فيذرستون	عبد الوهاب علوب
١٣٣-	الخوف من المرايا	طارق على	طلعت الشايب
١٣٤-	تشريح حضارة	بارى ج. كيمب	أحمد محمود
١٣٥-	المختار من نقد ت. س. إليوت	ت. س. إليوت	ماهر شفيق فريد
١٣٦-	فلاحو الياشا	كينيث كرونو	سحر توفيق
١٣٧-	مذكرات ضابط في الحملة الفرنسية	جوزيف ماري مواريه	كاميليا صبحي
١٣٨-	عالم التليفزيون بين الجمال والعنف	إيكلينا تارونى	وجيه سمعان عيد المسيح
١٣٩-	پارسيغال	ريشارد فاجنر	مصطفى ماهر
١٤٠-	حيث تلتقى الأنهار	هربرت ميسن	أمل الجبوري
١٤١-	اثنتا عشرة مسرحية يونانية	مجموعة من المؤلفين	نعيم عطية
١٤٢-	الإسكتندية : تاريخ ودليل	أ. م. فورستر	حسن بيومى
١٤٣-	قضايا التنظير في البحث الاجتماعي	ديريك لايدار	عدلى السمرى
١٤٤-	صاحبة اللوكاندة	كارلو جوالدونى	سلامة محمد سليمان
١٤٥-	موت أرتيميو كروث	كارلوس فوينتنس	أحمد حسان
١٤٦-	الورقة الحمراء	ميجيل دى ليس	على عبدالرؤف البعبى
١٤٧-	خطبة الإدانة الطويلة	تاتكريد نورست	عبدالغفار مكلوى
١٤٨-	القصة القصيرة (النظرية والتقنية)	إنريكي أندرسون إمبرت	على إبراهيم منوفى
١٤٩-	النظرية الشعرية عند إليوت وأونيس	عاطف قسول	أسامة إسير
١٥٠-	التجربة الإغريقية	روبرت ج. إيتمان	منيرة كروان
١٥١-	هوية فرنسا (مج ٢ ، ج ١)	فرنان برودل	بشير السباعي
١٥٢-	مدالة الهندو وتخصص أخرى	نخبة من الكتاب	محمد محمد الخطايبى
١٥٣-	غرام الفراعنة	ضواين فاتويك	فاطمة عبدالله محصود
١٥٤-	مدرسة فرانكفورت	فيل سليتر	خليل كلفت



١٥٥-	الشعر الأمريكى المعاصر	نخبة من الشعراء	أحمد مرسى
١٥٦-	المدارس الجمالية الكبرى	جى أنبال وآلان وأوديت فيرمو	مى التمسانى
١٥٧-	خسرو وشيرين	النظامى الكتوجى	عبدالعزیز بقوش
١٥٨-	هوية فرنسا (مج ٢ ، ج٢)	فرنان برودل	بشير السباعى
١٥٩-	الإيديولوجية	ديفيد هوكس	إبراهيم فتحى
١٦٠-	آلة الطبيعة	بول إيرليش	حسين بيومى
١٦١-	من المسرح الإسباني	اليخاندرو كاسونا وأنطونيو جالا	زيدان عبدالحليم زيدان
١٦٢-	تاريخ الكنيسة	يوحنا الأسوى	صلاح عبدالعزیز محجوب
١٦٣-	موسوعة علم الاجتماع	جوردن مارشال	ياشراق محمد الجوهري
١٦٤-	شامبوليون (حياة من نور)	جان لاكوثير	نبيل سعد
١٦٥-	حكايات الشعب	أ. ن أفانا سيفا	سهير المصادفة
١٦٦-	العلاقات بين المثنيين والطمانيين فى إسرائيل	يشعياهو ليتمان	محمد محمود أبو غنير
١٦٧-	فى عالم طاغور	رابندرات طاغور	شكرى محمد عياد
١٦٨-	دراسات فى الأدب والثقافة	مجموعة من المؤلفين	شكرى محمد عياد
١٦٩-	إبداعات أدبية	مجموعة من المبدعين	شكرى محمد عياد
١٧٠-	الطريق	ميغيل دليبيس	بسام ياسين رشيد
١٧١-	وضع حد	فرانك بيجو	هدى حسين
١٧٢-	حجر الشمس	مختارات	محمد محمد الخطابى
١٧٣-	معنى الجمال	ولتر ت. ستيس	إمام عبد الفتاح إمام
١٧٤-	صناعة الثقافة السوداء	ايليس كاشمور	أحمد محمود
١٧٥-	التليفزيون فى الحياة اليومية	لورينزو فيلشس	وجيه سمعان عبد المسيح
١٧٦-	نحو مفهوم للاقتصاديات البيئية	توم تيتبيرج	جلال البنا
١٧٧-	أنطون تشيخوف	هنرى تروايا	حصه إبراهيم المنيف
١٧٨-	مختارات من الشعر اليونانى الحديث	نخبة من الشعراء	محمد حمدى إبراهيم
١٧٩-	حكايات أيسوب	أيسوب	إمام عبد الفتاح إمام
١٨٠-	قصة جاويد	إسماعيل فصيح	سليم عبد الأمير حمدان
١٨١-	النقد الأدبى الأمريكى	فانست ب ليتش	محمد يحيى
١٨٢-	العنف والنبوة	وب. بيتس	ياسين طه حافظ
١٨٣-	جان كوكتو على شاشة السينما	رينيه چيلسون	فتحى العشرى
١٨٤-	القاهرة... حالة لا تنام	هانز ايندورفر	دسوقى سعيد
١٨٥-	أسفار العهد القديم	توماس تومسن	عبد الوهاب علوب
١٨٦-	معجم مصطلحات هيجل	ميخائيل إنود	إمام عبد الفتاح إمام
١٨٧-	الأرضة	يوزج علوى	محمد علاء الدين منصور
١٨٨-	موت الأدب	الفين كرنان	بدر الديب
١٨٩-	العمى والبصيرة	بول دى مان	سعيد الغانمى
١٩٠-	محاورات كونفوشيوس	كونفوشيوس	محسن سيد فرجاني
١٩١-	الكلام وأسمال	الحاج أبو بكر إمام	مصطفى حجازى السيد
١٩٢-	صياحت نامه إبراهيم بك (ج١)	زين العابدين المراغى	محمود سلامة علاوى
١٩٣-	طامل النجم	بيتر أبراهامز	محمد عبد الواحد محمد

مختارات من النقد الأنجلو-أمريكي	مجموعة من النقاد	ماهر شفيق فريد	١٩٤-
شتاء ٨٤	إسماعيل فصيح	محمد علاء الدين منصور	١٩٥-
المهلة الأخيرة	فالتين راسيوتين	أشرف الصباغ	١٩٦-
الفاروق	شمس العلماء شبلى النعمانى	جلال السعيد الحفناوى	١٩٧-
الاتصال الجماهيرى	ادوين إمري وآخرون	إبراهيم سلامة إبراهيم	١٩٨-
تاريخ يهود مصر فى الفترة العثمانية	يعقوب لاندائوى	جمال أحمد الرفاعى وأحمد عبد الطيف حماد	١٩٩-
ضحايا التنمية	جيرمى سيبروك	فخرى ليب	٢٠٠-
الجانب الدينى للفلسفة	جوزايا رويس	أحمد الأنصارى	٢٠١-
تاريخ النقد الألبى الحديث (ج٤)	رينيه ويليك	مجاهد عبد المنعم مجاهد	٢٠٢-
الشعر والشاعرية	ألفاف حسين حالى	جلال السعيد الحفناوى	٢٠٣-
تاريخ نقد العهد القديم	زالمان شانزار	أحمد محمود هويدى	٢٠٤-
الجيئات والشعوب واللغات	لويجى لوقا كافاللى - سفورزا	أحمد مستجير	٢٠٥-
الهيولية تصنع علماً جديداً	جيمس جلايك	على يوسف على	٢٠٦-
ليل أفريقى	رامون خوتاسنديز	محمد أبو العطا	٢٠٧-
شخصية العربى فى المسرح الإسرائيلى	دان أوربان	محمد أحمد صالح	٢٠٨-
السرد والمسرح	مجموعة من المؤلفين	أشرف الصباغ	٢٠٩-
مثنويات حكيم سنائى	سنائى الغزنوى	يوسف عبد الفتاح فرج	٢١٠-
فريديان دوسوسير	جوناثان كلار	محمود حمدي عبد القنى	٢١١-
قصص الأمير مرزيان	مرزيان بن رستم بن شروين	يوسف عبد الفتاح فرج	٢١٢-
مصر منذ قدم نابليون حتى رحيل عبدالناصر	ريمون فلاور	سيد أحمد على الناصرى	٢١٣-
قواعد جديدة للمتج فى علم الاجتماع	أنتونى جينز	محمد محمود محى الدين	٢١٤-
سياحت نامه إبراهيم بك (ج٢)	زين العابدين المراغى	محمود سلامة علاوى	٢١٥-
جوانب أخرى من حياتهم	مجموعة من المؤلفين	أشرف الصباغ	٢١٦-
مصريتان طليعتان	ص. بيكيت	نادية البنهاوى	٢١٧-
لعبة الحجلة (رايولا)	خوليو كورتازان	على إبراهيم منوفى	٢١٨-
بقايا اليوم	كانزو ايشجورد	طلعت الشايب	٢١٩-
الهيولية فى الكون	بارى باركر	على يوسف على	٢٢٠-
شعرية كفافى	جريجورى جوزدانيس	رفعت سلام	٢٢١-
قراىز كافكا	رونالد جراى	نسيم مجلى	٢٢٢-
العلم فى مجتمع حر	يول فيرابتر	السيد محمد نقادى	٢٢٣-
لعار يوغسلافيا	برانكا ماجاس	منى عبدالظاهر إبراهيم	٢٢٤-
حكايه غريق	جابريل جارشيا ماركث	السيد عبدالظاهر السيد	٢٢٥-
أرض المساء وقصائد أخرى	ديفيد هريت لورانس	طاهر محمد على البريرى	٢٢٦-
المسرح الإسباني فى القرن السابع عشر	موسى مارييا ليف بوركى	السيد عبدالظاهر عبدالله	٢٢٧-
علم الجمالية وعلم اجتماع الفن	جانيت رولف	مارى تيريز عبدالمسيح وخالد حسن	٢٢٨-
مازق البطل الوخيد	نورمان كيچان	أمير إبراهيم العسرى	٢٢٩-
عن النجائب والقتران والبشر	فرانسواز جاكوب	مصطفى إبراهيم فهمى	٢٣٠-
البراقيل	خايمى سالوم بيدال	جمال عبدالرحمن	٢٣١-
ما بعد المظلمات	توم ستينز	مصطفى إبراهيم فهمى	٢٣٢-



٢٣٣-	فكرة الاضمحلال	آرثر هومان	طلعت الشايب
٢٣٤-	الإسلام في السودان	ج. سبنسر تريمينجهام	قؤاد محمد عكود
٢٣٥-	ديوان شمس تبريزي (ج١)	مولانا جلال الدين الرومي	إبراهيم الدسوقي شتا
٢٣٦-	الولاية	ميشيل تود	أحمد الطيب
٢٣٧-	مصر أرض الوادي	رويين قيرين	عنايات حسين طلعت
٢٣٨-	العولة والتحرير	الانكتاد	ياسر محمد جادالله وعيسى مديولى أحمد
٢٣٩-	العربي في الألب الإسرائيلي	جيلرافر - رايوخ	نادية سليمان حافظ وإيهاب صلاح فليق
٢٤٠-	الإسلام والغرب وإمكانية الحوار	كامي حافظ	صلاح عبدالعزيز محجوب
٢٤١-	في انتظار البرابرة	ج . م كويتز	ايتسام عبدالله سعيد
٢٤٢-	سبعة أنماط من الغموض	وليام إيمسون	صبرى محمد حسن عبدالنبي
٢٤٣-	تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج١)	ليفى يروفنسبال	على عبدالرؤف اليمى
٢٤٤-	الغليان	لورا إسكييل	نادية جمال الدين محمد
٢٤٥-	نساء مقالات	إليزابيتا آفيس	توفيق على منصور
٢٤٦-	مختارات قصصية	جابريل جارشيا ماركث	على إبراهيم متوفى
٢٤٧-	الثقافة الجماهيرية والعدالة في مصر	والتر إرميرست	محمد طارق الشرقاوى
٢٤٨-	حقول عدن الخضراء	أنطونيو جالا	عبداللطيف عبدالطيم
٢٤٩-	لغة التمزق	دراجو شتامبوك	رفعت سلام
٢٥٠-	علم اجتماع العلوم	دومنيك فينيك	ماجدة محسن أياظة
٢٥١-	موسوعة علم الاجتماع (ج٢)	جوردين مارشال	ياشراق: محمد الجوهري
٢٥٢-	رائدات الحركة النسوية المصرية	مارجو بدران	على بدران
٢٥٣-	تاريخ مصر الفاطمية	ل. أ. سيمينوفا	حسن بيومي
٢٥٤-	الفلسفة	ديف روينسون وجودى جروفز	إمام عبد الفتاح إمام
٢٥٥-	أفلاطون	ديف روينسون وجودى جروفز	إمام عبد الفتاح إمام
٢٥٦-	بيكارت	ديف روينسون وكريس جرات	إمام عبد الفتاح إمام
٢٥٧-	تاريخ الفلسفة الحديثة	وليم كلى رايت	محمود سيد أحمد
٢٥٨-	الفجر	سير ألتجوس فريزر	عبادة كحيلة
٢٥٩-	مختارات من الشعر الأرمني عبر العصور	اقلام مختلفة	قاروجان كازانجيان
٢٦٠-	موسوعة علم الاجتماع (ج٢)	جوردين مارشال	ياشراق: محمد الجوهري
٢٦١-	رحلة في فكر زكى نجيب محمود	زكى نجيب محمود	إمام عبد الفتاح إمام
٢٦٢-	مدينة المعجزات	إدوارد مندوثا	محمد أبو العطا
٢٦٣-	الكشف عن حافة الزمن	جون جرين	على يوسف على
٢٦٤-	إبداعات شعرية مترجمة	هوراس وشلى	لويس عوض
٢٦٥-	روايات مترجمة	أوسكار وايلد وهمنويل جونسون	لويس عوض
٢٦٦-	مدير المدرسة	جلال آل أحمد	عادل عبدالمنعم سويلم
٢٦٧-	فن الرواية	ميلان كونديرا	بدر الدين عرويكى
٢٦٨-	ديوان شمس تبريزي (ج٢)	مولانا جلال الدين الرومي	إبراهيم الدسوقي شتا
٢٦٩-	وسط الجزيرة العربية وشرقها (ج١)	وليم چيفور بالجريف	صبرى محمد حسن
٢٧٠-	وسط الجزيرة العربية وشرقها (ج٢)	وليم چيفور بالجريف	صبرى محمد حسن
٢٧١-	الحضارة القرية	توماس سى. باترسون	شوقي جلال



إبراهيم سلامة	س. س والترز	الآديرة الأثرية في مصر	٢٧٢-
عنان الشهلوى	جوان أر. لوك	الاستعمار والثورة في الشرق الأوسط	٢٧٣-
محمود على مكى	رومولو جلاجوس	المسيحة باربارا	٢٧٤-
ماهر شفيق فريد	أقلام مختلفة	ت. س إليوت شاعراً وناقداً وكاتباً مسرحياً	٢٧٥-
عبد القادر التلمسانى	فرائدك جوتيران	فنون السينما	٢٧٦-
أحمد فوزى	بريان فورد	الحيئات: الصراع من أجل الحياة	٢٧٧-
ظريف عبدالله	إسحق عظيموف	البدائيات	٢٧٨-
طلعت الشايب	ف.س. سوندرز	الحرب الباردة الثقافية	٢٧٩-
سمير عبدالحميد	بريم شند وآخرون	من الأدب الهندى الحديث والمعاصر	٢٨٠-
جلال الحفناوى	مولانا عبد الحليم شرر الكهنوى	الفريوس الأعلى	٢٨١-
سمير حنا صادق	لويس وليبرت	طبيعة العلم غير الطبيعية	٢٨٢-
على البمبى	خوان رولفو	السهل يحترق	٢٨٣-
أحمد عثمان	يوريبينس	هرقل مجنوناً	٢٨٤-
سمير عبد الحميد	حسن نظامى	رحلة الخواجة حسن نظامى	٢٨٥-
محمود سلامة علاوى	زين العابدين المراغى	سباهت نامه إبراهيم بك (ج٢)	٢٨٦-
محمد يحيى وآخرون	انتونى كنج	الثقافة والعولة والنظام العالمى	٢٨٧-
ماهر البطوطى	ديفيد لودج	الفن الروائى	٢٨٨-
محمد نور الدين عبدالمنعم	أبو نجم أحمد بن قوص	ليونان منجوهري الدامغانى	٢٨٩-
أحمد زكريا إبراهيم	جورج موانان	علم اللغة والترجمة	٢٩٠-
السيد عبد الظاهر	فرانشيسكو رويس رامون	المسرح الإسباني في القرن العشرين (ج١)	٢٩١-
السيد عبد الظاهر	فرانشيسكو رويس رامون	المسرح الإسباني في القرن العشرين (ج٢)	٢٩٢-
نخبة من المترجمين	روجر آلن	مقدمة للأدب العربى	٢٩٣-
رجاء ياقوت صالح	يوالو	فن الشعر	٢٩٤-
بدر الدين حب الله الديب	جوزيف كامبل	سلطان الأسطورة	٢٩٥-
محمد مصطفى بدوى	وايم شكسبير	مكث	٢٩٦-
ماجدة محمد أنور	ليونيسيوس ثراكس ويوسف الأهوانى	فن التحوين اليونانية والسريانية	٢٩٧-
مصطفى حجازى السيد	أبو بكر ثقاوابليوه	مأساة العبيد	٢٩٨-
هاشم أحمد قواد	جين ل. ماركس	ثورقوى التكنولوجيا الحيوية	٢٩٩-
جمال الجزيرى وبهاء جاهين وإيزابيل كمال	لويس عوض	أسطورة بومبوس في القرنين الإنجليزي والفرنسى (ج١)	٣٠٠-
جمال الجزيرى و محمد الجندي	لويس عوض	أسطورة بومبوس في القرنين الإنجليزي والفرنسى (ج٢)	٣٠١-
إمام عبد الفتاح إمام	جون هيتون وجودى جروفز	فنجنتشتين	٣٠٢-
إمام عبد الفتاح إمام	جين هوب ويورن فان لون	بوذا	٣٠٣-
إمام عبد الفتاح إمام	ريوس	ماركس	٣٠٤-
صلاح عبد الصبور	كروزيو مالابارتة	الجلد	٣٠٥-
نبيل سعد	جان فرانسوا ليوتار	الحماسة: النقد الكانطى للتاريخ	٣٠٦-
محمود محمد أحمد	ديفيد باينيو	الشعور	٣٠٧-
ممنوح عبد المنعم أحمد	ستيف جوتز	علم الوراثة	٣٠٨-
جمال الجزيرى	أنجوس چيلاتى	الذهن والمخ	٣٠٩-
محى الدين محمد حسن	فانجى هيد	يونج	٣١٠-

٢١١-	مقال فى المنهج الفلسفى	كولنجوود	فاطمة إسماعيل
٢١٢-	روح الشعب الأسود	وليم دى بويز	أسعد حليم
٢١٣-	أمثال فلسطينية	خاير بيان	عبدالله الجعيدى
٢١٤-	الفن كعلم	جينس مينيك	هويدا السباعى
٢١٥-	جرامشى فى العالم العربى	ميشيل بروندينو	كاميليا صبحى
٢١٦-	محاكمة سقراط	آف. ستون	نسيم مجلى
٢١٧-	بلا غد	شير لايموفا - زنيكين	أشرف الصباغ
٢١٨-	الأب الروسى فى السنوات العشر الأخيرة	نخبة	أشرف الصباغ
٢١٩-	صور دريدا	جايتير ياسييفاك وكريستوفر نوريس	حسام نايل
٢٢٠-	لمعة السراج فى حضرة التاج	مؤلف مجهول	محمد علاء الدين منصور
٢٢١-	تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج ١، ٢، ٣)	ليقى برو فنسال	نخبة من المترجمين
٢٢٢-	وجهات غربية حديثة فى تاريخ الفن	بيليو يوجين كلينباور	خالد مقلح حمزة
٢٢٣-	فن الساتورا	تروث يونانى قديم	هانم سليمان
٢٢٤-	اللعب بالنار	أشرف أسدى	محمود سلامة علاوى
٢٢٥-	عالم الآثار	فيليب بوسان	كريستين يوسف
٢٢٦-	المعرفة والمصلحة	جورجين هابرماس	حسن حنقر
٢٢٧-	مفكرات شعرية مترجمة (ج ١)	نخبة	توفيق على منصور
٢٢٨-	يوسف وزليخا	نور الدين عبد الرحمن بن أحمد	عبد العزيز يقوش
٢٢٩-	رسائل عيد الميلاد	تد هيوز	محمد عيد إبراهيم
٢٣٠-	كل شيء عن التمثيل الصامت	مارفن شبرد	سامى صلاح
٢٣١-	عندما جاء السربين	ستيفن جراى	سامية دياب
٢٣٢-	القصة القصيرة فى إسبانيا	نخبة	على إبراهيم منوفى
٢٣٣-	الإسلام فى بريطانيا	نبيل مطر	بكر عباسى
٢٣٤-	لقطات من المستقبل	آرثر س كلارك	مصطفى فهمى
٢٣٥-	عصر الشك	ناثالى ساروت	فتحى العشرى
٢٣٦-	متون الأهرام	نصوص قديمة	حسن منابر
٢٣٧-	فلسفة الولاء	جوزايا رويس	أحمد الأنصارى
٢٣٨-	نثرات حائرة (وقسم آخرى من الهند)	نخبة	جلال السعيد الحفناوى
٢٣٩-	تاريخ الأب فى إيران (ج ٢)	على أصغر حكمت	محمد علاء الدين منصور
٢٤٠-	اضطراب فى الشرق الأوسط	بيوش بيروجلو	فخرى لبيب
٢٤١-	قصائد من رلكه	راينر ماريا رلكه	حسن حليم
٢٤٢-	سلامان وأيسال	نور الدين عبد الرحمن بن أحمد	عبد العزيز يقوش
٢٤٣-	العالم البرجوازى الزائل	نادين جورنيير	سمير عبد ربه
٢٤٤-	الموت فى الشمس	بيتر بلاتجوه	سمير عبد ربه
٢٤٥-	الركض خلف الزمن	يونيه ندائى	يوسف عبد الفتاح فرج
٢٤٦-	سحر مصر	رشاد رشدى	جمال الجزيرى
٢٤٧-	الصيغة الملغشون	جان كوكنو	بكر الطلو
٢٤٨-	التصوف اللاتينى فى الأب للتركى (ج ١)	محمد فؤاد كويويلى	عبدالله أحمد إبراهيم
٢٤٩-	دليل القارئ إلى الثقافة الجادة	آرثر والديون وآخرون	أحمد عمر شاهين



٢٥٠-	باتوراما الحياة السياحية	أقلام مختلفة	عطية شحاتة
٢٥١-	مبادئ المنطق	جوزايا رويس	أحمد الانتصاري
٢٥٢-	قصائد من كفافيس	قسطنطين كفافيس	نعيم عطية
٢٥٣-	الفن الإسلامي في الأندلس (الزخرفة الهندسية)	ياسيليو بابون مالدوناند	على إبراهيم منوفى
٢٥٤-	الفن الإسلامي في الأندلس (الزخرفة النباتية)	ياسيليو بابون مالدوناند	على إبراهيم منوفى
٢٥٥-	التيارات السياسية في إيران	حجت مرتضى	محمود سلامة علاوى
٢٥٦-	الميراث المر	بول سالم	بدر الرفاعى
٢٥٧-	متون هيرميس	نصوص قديمة	عمر القاروق عمر
٢٥٨-	أمثال الهوسا العامة	نخبة	مصطفى حجازى السيد
٢٥٩-	محاورات بارمنيدس	أقلاطون	حبيب الشارونى
٢٦٠-	أنثروبولوجيا اللغة	أندريه جاكوب ونويلا باركان	ليلى الشريينى
٢٦١-	التصحر: التهديد والمجابهة	آلان جرينجر	عاطف معتمد وآمال شاو
٢٦٢-	تلميذ بابنيرج	هاينرش شبورال	سيد أحمد فتح الله
٢٦٣-	حركات التحرير الأفريقية	ريتشارد جيبسون	مبىرى محمد حسن
٢٦٤-	هداة شكسبير	إسماعيل سراج الدين	نجلاء أبو عجاج
٢٦٥-	سليم باريس	شارل بودلير	محمد أحمد حمد
٢٦٦-	نساء يركضن مع الذئاب	كلاريسا بنكولا	مصطفى محمود محمد
٢٦٧-	القلم الجرىء	نخبة	البراق عبدالهادى رضا
٢٦٨-	المصطلح السردى	جيرالد برنس	عابد خزندار
٢٦٩-	المرأة في أدب نجيب محفوظ	فوزية العشماوى	فوزية العشماوى
٢٧٠-	الفن والحياة في مصر الفرعونية	كليرلا لوريت	فاطمة عبدالله محمود
٢٧١-	المتصوفة الكواون في الأدب التركى (ج٢)	محمد قواد كويريلى	عبدالله أحمد إبراهيم
٢٧٢-	عاش الشباب	وانغ مينغ	وحيد السعيد عبدالحميد
٢٧٣-	كيف تعد رسالة دكتوراه	أمبرتو إيكو	على إبراهيم منوفى
٢٧٤-	اليوم السادس	أندريه شديد	حمادة إبراهيم
٢٧٥-	الخلود	ميلان كونديرا	خالد أبو اليزيد
٢٧٦-	الغضب وأحلام السنين	نخبة	إيوار الخراط
٢٧٧-	تاريخ الأدب في إيران (ج١)	على أصغر حكمت	محمد علاء الدين منصور
٢٧٨-	المسافر	محمد إقبال	يوسف عبدالفتاح فرج
٢٧٩-	ملك في الحديقة	سنيلا بات	جمال عبدالرحمن
٢٨٠-	حديث عن الخسارة	جوتتر جراس	شيرين عبدالسلام
٢٨١-	أساسيات اللغة	ر. ل. تراسك	رائيا إبراهيم يوسف
٢٨٢-	تاريخ طبرستان	بهاء الدين محمد إسفنديار	أحمد محمد نادى
٢٨٣-	هدية الحجاز	محمد إقبال	سمير عبدالحميد إبراهيم
٢٨٤-	القصص التي يحكيها الأطفال	سوزان إنجيل	إيزابيل كمال
٢٨٥-	مشتري المشتق	محمد على بهزادراد	يوسف عبدالفتاح فرج
٢٨٦-	دفاعاً عن التاريخ الأدبي النسوى	جانيت تود	ريهام حسين إبراهيم
٢٨٧-	أغنيات وسوناتات	جون دن	بهاء چاهين
٢٨٨-	مواظع سعدى الشيرازى	سعدى الشيرازى	محمد علاء الدين منصور



سمير عبدالحميد إبراهيم	نخبة	من الألب الباكستاني المعاصر	٢٨٩-
عثمان مصطفى عثمان	نخبة	الأرشيقات والمحن الكبرى	٢٩٠-
منى الدروبي	مايف بينشي	الحافلة القبلية	٢٩١-
عبداللطيف عبدالطيم	نخبة	مقامات ورسائل أندلسية	٢٩٢-
زينب محمود الخضيرى	ندوة لويس ماسينيون	فى قلب الشرق	٢٩٣-
هاشم أحمد محمد	بول ديفيز	القوى الأربع الأساسية فى الكون	٢٩٤-
سليم حمدان	إسماعيل فصيح	آلام سيروش	٢٩٥-
محمود سلامة علاوى	تقى نجارى راد	السافاك	٢٩٦-
إمام عبدالفتاح إمام	لورانس جين	نيتشه	٢٩٧-
إمام عبدالفتاح إمام	فيليب تودى	سارتر	٢٩٨-
إمام عبدالفتاح إمام	ديفيد ميروفتس	كامى	٢٩٩-
باهر الجوهري	مسيانيل إندو	مومو	٤٠٠-
ممدوح عبد المنعم	زيانوف ساربر	الرياضيات	٤٠١-
ممدوح عبد المنعم	ج. ب. ماك ليفوى	هوكنج	٤٠٢-
عماد حسن بكر	تودور شتورم	رية المطر والملابس تصنع الناس	٤٠٣-
ظبية خميس	ديفيد إبرام	تعريضة الحسى	٤٠٤-
حمادة إبراهيم	أندريه جيد	إيزابيل	٤٠٥-
جمال عبد الرحمن	مانويلا مانتاناريس	المستعربون الإسبان فى القرن ١٩	٤٠٦-
طلعت شاهين	أقلام مختلفة	الألب الإسباني المعاصر بقلم كتابه	٤٠٧-
عنان الشهاوى	جوان فوشركنج	معجم تاريخ مصر	٤٠٨-
إلهامى عمارة	يرتراند راسل	انتصار السعادة	٤٠٩-
الزواوى بغورة	كارل بوير	خلاصة القرن	٤١٠-
أحمد مستجير	جينيغر أكرمان	همس من الماضى	٤١١-
نخبة	ليفى بروفنسال	تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج ٢، ج ٢)	٤١٢-
محمد البخارى	ناظم حكمت	أغنيات المنفى	٤١٣-
أمل الصبان	باسكال كازانوفا	الجمهورية العالمية للكذاب	٤١٤-
أحمد كامل عبدالرحيم	فريدريش نورنيمات	صورة كوكب	٤١٥-
مصطفى بدوى	أ. أ. رتشاريز	مبادئ النقد الأدبى والطم والشعر	٤١٦-
مجاهد عبدالمنعم مجاهد	رينيه ويليك	تاريخ النقد الأدبى الحديث (ج ٥)	٤١٧-
عبد الرحمن الشيخ	جين هاثواى	سياسات الزمر الحاكمة فى مصر العشانية	٤١٨-
تسيم مجلى	جون مايو	العصر الذهبى للإسكتيرية	٤١٩-
الطيب بن رجب	فولتير	مكرو ميجاس	٤٢٠-
أشرف محمد كيلانى	روى متحدة	الولاء والقيادة	٤٢١-
عبدالله عبدالرازق إبراهيم	نخبة	رحلة لاستكشاف أفريقيا (ج ١)	٤٢٢-
وحيد النقاش	نخبة	إسراعات الرجل الطيف	٤٢٣-
محمد علاء الدين منصور	نور الدين عبدالرحمن الجاسى	لوائح الحق ولوامع العشق	٤٢٤-
محمود سلامة علاوى	محمود طلوعى	من طاروس إلى فرج	٤٢٥-
محمد علاء الدين منصور وعبد الحفيظ يعقوب	نخبة	الخفافيش وقصص أخرى	٤٢٦-
ثريا شلبى	باى إنكلان	بانديراس للطايفة	٤٢٧-

٤٢٨-	الغزاة الخفية	محمد هوتك	محمد أمان صافي
٤٢٩-	هيجل	ليود سينسر وأندرجي كروز	إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٠-	كانط	كرستوفر وانت وأندرجي كليوفسكي	إمام عبدالفتاح إمام
٤٣١-	فوكو	كريس هوروكس وزوران جفتيك	إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٢-	ماكياقلي	باتريك كيري وأوسكار زاريت	إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٣-	جويس	ديفيد نوريس وكارل قلنت	حمدي الجابري
٤٣٤-	الرومانسية	دونكان هيث وچودن بورهام	عصام حجازي
٤٣٥-	توجهات ما بعد الحداثة	نيكولاس زيرج	ناجي رشوان
٤٣٦-	تاريخ الفلسفة (مج ١)	فريدريك كويلستون	إمام عبدالفتاح إمام
٤٣٧-	رحالة هندي في بلاد الشرق	شيلي النعماني	جلال السعيد الحفناوي
٤٣٨-	بطولات وضحايا	إيمان ضياء الدين بييرس	عايدة سيف الدولة
٤٣٩-	موت المراهبي	صدر الدين عيني	محمد علاء الدين منصور وعبد الحفيظ يعقوب
٤٤٠-	قواعد اللهجات العربية	كرستن بروسناد	محمد طارق الشوقاي
٤٤١-	رب الأشياء الصغيرة	أرونداتي روي	فخرى لييب
٤٤٢-	حتشبسوت (المرأة الفرعونية)	فوزية أسعد	ماهر جويجاتي
٤٤٣-	اللغة العربية	كيس فرستيخ	محمد طارق الشوقاي
٤٤٤-	أمريكا اللاتينية: الثقافات القديمة	لاوريت سيجورنه	صالح علماني
٤٤٥-	حول وزن الشعر	بروين ناقل خانلري	محمد محمد يونس
٤٤٦-	التحالف الأسود	ألكسندر كوكبرن وجيفري سانت كلير	أحمد محمود
٤٤٧-	نظرية الكم	ج. ب. ماك إيثر	ممدوح عبدالمنعم
٤٤٨-	علم نفس التطور	ديلان إيفانز وأوسكار زاريت	ممدوح عبدالمنعم
٤٤٩-	الحركة النسائية	نخبة	جمال الجزيري
٤٥٠-	ما بعد الحركة النسائية	صوفيا فوكا وريبيكا رايت	جمال الجزيري
٤٥١-	الفلسفة الشرقية	ريتشارد أوزيرون ويون فان لون	إمام عبد الفتاح إمام
٤٥٢-	لينين والثورة الروسية	ريتشارد إيجناتري وأوسكار زاريت	محيي الدين مزيد
٤٥٣-	القاهرة: إقامة مدينة حديثة	جان لوك أرنو	حليم طوسون وفؤاد النهان
٤٥٤-	خمسون عاماً من السينما الفرنسية	رينيه بریدال	سوزان خليل
٤٥٥-	تاريخ الفلسفة الحديثة (مج ٥)	فريدريك كويلستون	محمود سيد أحمد
٤٥٦-	لا تتصني	مريم جعفري	هويدا عزت محمد
٤٥٧-	النساء في الفكر السياسي الغربي	سوزان مولر أوكين	إمام عبدالفتاح إمام
٤٥٨-	الموريسكيون الأندلسيون	مرثيدس غارثيا أريبال	جمال عبد الرحمن
٤٥٩-	نحو مفهوم لاقتصاديات الموارد الطبيعية	توم تيفنبرج	جلال البنا
٤٦٠-	الفاشية والفاشية	ستوارت هود وليتزا جافستز	إمام عبدالفتاح إمام
٤٦١-	لكن	داريان ليدر وجودي جروفز	إمام عبدالفتاح إمام
٤٦٢-	طه حسين من الأزهر إلى السوريين	عبدالرشيد الصادق محمودي	عبدالرشيد الصادق محمودي
٤٦٣-	الدولة المارقة	ويليام بلوم	كمال السيد
٤٦٤-	ديمقراطية الفقة	مايكل بارتني	حصه إبراهيم المنيف
٤٦٥-	قصص اليهود	لويس جنزيرج	جمال الرفاعي
٤٦٦-	حكليات حب ويطولات فرعونية	فيولن فانويك	فاطمة محمود



٤٦٧-	التفكير السياسى	ستيفن ديلاو	ربيع وهبة
٤٦٨-	روح الفلسفة الحديثة	جوزايا رويس	أحمد الانصارى
٤٦٩-	جلال الملوك	نصوص حبشية قديمة	مجدى عبدالرازق
٤٧٠-	الأراضى والجودة البيئية	نخبة	محمد السيد الننة
٤٧١-	رحلة لاستكشاف أفريقيا (ج٢)	نخبة	عبد الله عبد الرازق إبراهيم
٤٧٢-	دون كيخوتى (القسم الأول)	ميجيل دى ثريانتس سايبيرا	سليمان العطار
٤٧٣-	دون كيخوتى (القسم الثانى)	ميجيل دى ثريانتس سايبيرا	سليمان العطار
٤٧٤-	الأنب والنسوية	بام موريس	سهام عبدالسلام
٤٧٥-	صوت مصر: أم كلثوم	فرجينيا دانيلسون	عادل هلال عنانى
٤٧٦-	أرض الحباب بعيدة: بيرم التونسي	مارلين بوث	سحر توفيق
٤٧٧-	تاريخ الصين	هيلدا هوخام	أشرف كيلانى
٤٧٨-	الصين والولايات المتحدة	ليوشيه شنج و لى شى تونج	عبد العزيز حمدى
٤٧٩-	المقهى (مسرحية صينية)	لاوشه	عبد العزيز حمدى
٤٨٠-	تساي ون جى (مسرحية صينية)	كو مو روا	عبد العزيز حمدى
٤٨١-	عبادة النبى	روى متحدة	رضوان السيد
٤٨٢-	موسوعة الأساطير والرموز الفرعونية	روبير جاك تيبو	فاطمة محمود
٤٨٣-	النسوية وما بعد النسوية	سارة جامبل	أحمد الشامى
٤٨٤-	جمالية التلقى	هانسن روبرت يالوس	رشيد بنحو
٤٨٥-	التوبة (رواية)	نذير أحمد الدهلوى	سمير عبدالحميد إبراهيم
٤٨٦-	الذاكرة الحضارية	يان أسمن	عبداللطيم عبدالغنى رجب
٤٨٧-	الرحلة الهندية إلى الجزيرة العربية	رفيع الدين المواد أبابى	سمير عبدالحميد إبراهيم
٤٨٨-	الحب الذى كان وقصائد أخرى	نخبة	سمير عبدالحميد إبراهيم
٤٨٩-	هُسْرُل: الفلسفة علماً بقيقاً	هُسْرُل	محمود رجب
٤٩٠-	أسماء الميثاق	محمد قافرى	عبد الوهاب علوب
٤٩١-	نصوص قصصية من روائع الألب الشرقى	نخبة	سمير عبد ربه
٤٩٢-	محمد على مؤسس مصر الحديثة	جى فارجيت	محمد رفعت عواد
٤٩٣-	خطابات إلى طالب الصوتيات	هارولد بلير	محمد صالح الضالع
٤٩٤-	كتاب الموتى (الخروج فى النهار)	نصوص مصرية قديمة	شريف الصيقى
٤٩٥-	اللوى	إيوارد تيفان	حسن عبد ربه المصرى
٤٩٦-	الحكم والسياسة فى أفريقيا (ج١)	إكوادو باتولى	نخبة
٤٩٧-	الطمانينة والفوق والحولة فى الشرق الأوسط	نادية العلى	مصطفى رياضى
٤٩٨-	النساء والفوق فى الشرق الأوسط الحديث	جويدث تاكر ومارجريت مريونز	أحمد على بدوى
٤٩٩-	تقاطعات: الأمة والمجتمع والجنس	نخبة	فيصل بن خضراء
٥٠٠-	فى طفولتى (دراسة فى السيرة الذاتية العربية)	تيتز روكى	طلعت الشايب
٥٠١-	تاريخ النساء فى القوب (ج١)	أوتو جولد هامر	سحر قراج
٥٠٢-	أصوات بديلة	هدى الصدة	هالة كمال
٥٠٣-	مختارات من الشعر الفارسي الحديث	نخبة	محمد نور الدين عبدالمنعم
٥٠٤-	كتابات أساسية (ج١)	مارتن هايدجر	إسماعيل المصنق
٥٠٥-	كتابات أساسية (ج٢)	مارتن هايدجر	إسماعيل المصنق



٥٠٦-	ريما كان قديساً	آن تيلر	عبد الحميد فهمي الجمال
٥٠٧-	سيدة الماضي الجميل	بيتر شيفر	شوقي فهمي
٥٠٨-	المولوية بعد جلال الدين الرومي	عبد الباقى جليانارلى	عبد الله أحمد إبراهيم
٥٠٩-	الفتن والإحسان في عهد سلاطين المماليك	آدم صبرة	قاسم عبده قاسم
٥١٠-	الأرملة المأكورة	كارلو جولونى	عبد الرزاق عيد
٥١١-	كوكب مرقع	آن تيلر	عبد الحميد فهمي الجمال
٥١٢-	كتابة النقد السينمائي	تيموثى كوريغان	جمال عبد الناصر
٥١٢-	العلم الجسور	تيد أنتون	مصطفى إبراهيم فهمي
٥١٤-	مدخل إلى النظرية الأدبية	چونتان كولار	مصطفى بيومي عبد السلام
٥١٥-	من التقليد إلى ما بعد الحداثة	فدوى مالمى بوجلاس	فدوى مالمى بوجلاس
٥١٦-	إرادة الإنسان في شفاء الإدمان	أرنولد واشنطن وودونا بلوندى	صبرى محمد حسن
٥١٧-	نقش على الماء وقصص أخرى	نخبة	سمير عبد الحميد إبراهيم
٥١٨-	استكشاف الأرض والكون	إسحق عظيموف	هاشم أحمد محمد
٥١٩-	محاضرات في المثالية الحديثة	جوزايا رويس	أحمد الأنصارى
٥٢٠-	الولع بمصر من العلم إلى المشروع	أحمد يوسف	أمل الصبيان
٥٢١-	قاموس تراجم مصر الحديثة	آرثر جولد سميت	عبد الوهاب بكر
٥٢٢-	إسبانيا في تاريخها	أميركو كاسترو	على إبراهيم متوفى
٥٢٣-	الفن الطليطلى الإسلامى والمذبح	باسيليو بابون مالدونادو	على إبراهيم متوفى
٥٢٤-	الملك لير	وليم شكسبير	محمد مصطفى يلى
٥٢٥-	موسم صيد في بيروت وقصص أخرى	لنيس جونسون رزيفز	نادية رفعت
٥٢٦-	علم السياسة البيئية	ستيفن كرويل ووليم رانكين	محمى الدين مزيد
٥٢٧-	كافكا	ديفيد زين ميروقتس وروبرت كرمب	جمال الجزيرى
٥٢٨-	تروتسكى والماركسية	طارق على وفل إيفانز	جمال الجزيرى
٥٢٩-	بدائع العلامة إقبال في شعره الأردى	محمد إقبال	حازم محفوظ وحسين نجيب المصرى
٥٣٠-	مدخل عام إلى فهم النظريات التراثية	رينيه جينو	عمر الفاروق عمر
٥٣١-	ما الذى حدث في «حدث» ١١ سبتمبر؟	چاك بريدجا	صفاء فتحى
٥٣٢-	المغامر والمستشرق	هنرى لورنس	بشير السباعى
٥٣٣-	تعلّم اللغة الثانية	سوزان جاسى	محمد الشرقاوى
٥٣٤-	الإسلاميون الجزائريون	سيفرين لوبا	حمادة إبراهيم
٥٣٥-	مغزى الأسرار	نظامى الكتجوى	عبد العزيز بقوش
٥٣٦-	الثقافات وقيم التقدم	سمويل منتجبتون	شوقي جلال
٥٣٧-	الحب والعريه	نخبة	عبد القفار مكلوى
٥٣٨-	النفس والأخر في قصص يوسف الشارونى	كيت دانيالز	محمد الحبيدى
٥٣٩-	خمس مسرحيات قصيرة	كاريل تشرشل	مصطفى مصيلحى
٥٤٠-	توجهات بريطانية - شرقية	السير رونالد ستورس	روفا عباس
٥٤١-	هي تخيل وهلاكس أخرى	خوان خوسيه مياس	مروة رزق
٥٤٢-	قصص مختارة من الأدب اليونانى الحديث	نخبة	نعيم عطية
٥٤٣-	السياسة الأمريكية	ياتريك بروجان وكريس جرات	وفاء عبد القادر
٥٤٤-	ميلاني كلين	نخبة	حمدي الجابري

٥٤٥-	يا له من سباق محموم	فرانسيس كريك	عزت عامر
٥٤٦-	ريموس	ت. ب. وايزمان	توفيق على منصور
٥٤٧-	بارت	فيليب ثودي وأن كورس	جمال الجزيري
٥٤٨-	علم الاجتماع	ريتشارد أوزيرن ويورن فان لون	حمدي الجابري
٥٤٩-	علم العلامات	بول كويلي وليتاجانز	جمال الجزيري
٥٥٠-	شكشير	نيك جروم وييرو	حمدي الجابري
٥٥١-	الموسيقى والفولكلور	سايمون ماندي	سمحة الخولي
٥٥٢-	قصص مثالية	ميجيل دي ثريانتس	على عبد الرحوف اليميني
٥٥٣-	مدخل للشعر الفرنسي الحديث والمعاصر	دانيال لوفرس	رجاء ياقوت
٥٥٤-	مصر في عهد محمد علي	عفاف لطفى السيد مارسوه	عبد السميع عمر زين الدين
٥٥٥-	الاستراتيجية الأمريكية للقرن الحادي والعشرين	أناتولي أوتكين	أنور محمد إبراهيم ومحمد نصر الدين الجبالي
٥٥٦-	جان بودريار	كريس هوروكس وزوران جيفتك	حمدي الجابري
٥٥٧-	الماركيز دي ساد	ستوارت هود وجراهام كرولي	إمام عبدالفتاح إمام
٥٥٨-	الدراسات الثقافية	زيودين ساردارويورين فان لون	إمام عبدالفتاح إمام
٥٥٩-	الماس الزائف	تشا تشاجي	عبدالحى أحمد سالم
٥٦٠-	صلصلة الجرس	نخبة	جلال السعيد الحقلوى
٥٦١-	جناح جبريل	محمد إقبال	جلال السعيد الحقلوى
٥٦٢-	بلايين وبلايين	كارل ساجان	عزت عامر
٥٦٣-	ورود الخريف	خاثيتو بينابيتتى	مبيري محمدي التهامي
٥٦٤-	عش الغريب	خاثيتو بينابيتتى	مبيري محمدي التهامي
٥٦٥-	الشرق الأوسط المعاصر	ديورا. ج. جيرنر	أحمد عبدالحميد أحمد
٥٦٦-	تاريخ أوروبا في العصور الوسطى	موريس بيشوب	على السيد على
٥٦٧-	الوطن المقتصب	مايكل رايس	إبراهيم سلامة إبراهيم
٥٦٨-	الأصول في الرواية	عبد السلام حيدر	عبد السلام حيدر
٥٦٩-	موقع الثقافة	هومي. ك. يابا	ثامر نيب
٥٧٠-	دول الخليج الفارسي	سير روبرت هاي	يوسف الشاروني
٥٧١-	تاريخ النقد الإسباني المعاصر	إيميليا دي ثوليتا	السيد عبد الظاهر
٥٧٢-	الطب في زمن القراصة	برونو أليوا	كمال السيد
٥٧٣-	فرويد	ريتشارد ايجنانس وأسكار زارتي	جمال الجزيري
٥٧٤-	مصر القديمة في عيون الإيرانيين	حسن بيرنيا	علاء الدين عبد العزيز السباعي
٥٧٥-	الاقتصاد السياسي للفولكلور	نجير ووبز	أحمد محمود
٥٧٦-	فكر ثريانتس	أمريكو كاسترو	ناهد العشري محمد
٥٧٧-	مغامرات بينوكيو	كارلو كولودي	محمد قنري عمارة
٥٧٨-	الجماليات عند كيتس وهنت	أيومي ميزوكوشي	محمد إبراهيم وعصام عبد الرحوف
٥٧٩-	تشومسكي	جون ماهر وچودي جرونز	محيي الدين مزيد
٥٨٠-	دائرة المعارف الفولكلور (ج١)	جون فيذر وويل سيترجز	محمد فتحي عبدالهادي
٥٨١-	الحققي يموتون	ماريو بونزو	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٢-	مرايا الذات	هوشك كشميري	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٣-	الجيران	أحمد محمود	سليم عبد الأمير حمدان



٥٨٤-	سفر	محمود نولت آبادى	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٥-	الأمير لمتجاب	هوشنگ كلشيري	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٦-	السينما العربية والأفريقية	ليزبيث مالكموس ودوى أرمز	سهام عبد السلام
٥٨٧-	تاريخ تطور الفكر الصينى	نخبة	عبدالعزیز حمدى
٥٨٨-	أمنوتب الثالث	أنيس كابرول	ماهر جويجاتى
٥٨٩-	تمبكت العجبية	فيلكس بيواه	عبدالله عبدالرازق إبراهيم
٥٩٠-	أساطير من الموروثات الشعبية الفنلندية	نخبة	محمود مهدى عبدالله
٥٩١-	الشاعر والفكر	هوراتيوس	على عبدالقواب على وصلاح رمضان السيد
٥٩٢-	الثورة المصرية	محمد صبرى السورىونى	مجدى عبدالحافظ وعلى كورخان
٥٩٣-	قصائد ساحرة	بول فاليرى	بكر الطو
٥٩٤-	القلب السمين	سوزانا تامارو	أمانى فوزى
٥٩٥-	الحكم والسياسة فى أفريقيا (ج٢)	إكوانو يانولى	نخبة
٥٩٦-	الصحة العقلية فى العالم	روبرت بيجارليه وآخرون	إيهاب عبدالرحيم محمد
٥٩٧-	مسلمو غرناطة	خوليو كاروياروخا	جمال عبدالرحمن
٥٩٨-	مصر وكنعان وإسرائيل	دونالد ريدفورد	بيومى على قنديل
٥٩٩-	فلسفة الشرق	هرداد مهران	محمود سلامة علاوى
٦٠٠-	الإسلام فى التاريخ	برنارد لويس	منحت طه
٦٠١-	النسوية والمواطنة	ريان فوت	أيمن بكر وسمر الشيشكى
٦٠٢-	ليوتارنغو فلسفة ما بعد حداثة	جيمس وليامز	إيمان عبدالعزیز
٦٠٣-	النقد الثقافى	أرثر أيزابجر	وفاء إبراهيم ورمضان بسطلويوسى
٦٠٤-	الكوارث الطبيعية (ج١)	باتريك ل. أبوت	توفيق على منصور
٦٠٥-	مخاطر كوكبنا المضطرب	إرنست زيمروسكى الصغير	مصطفى إبراهيم فهمى
٦٠٦-	قصة الجردى اليونانى فى مصر	ريتشارد هاريس	محمود إبراهيم السعدنى
٦٠٧-	قلب الجزيرة العربية (ج١)	هارى سينت فيلبى	صبرى محمد حسن
٦٠٨-	قلب الجزيرة العربية (ج٢)	هارى سينت فيلبى	صبرى محمد حسن
٦٠٩-	الانتخاب الثقافى	أجنر فوج	شوقى جلال
٦١٠-	العمارة المسجدة	رقائيل لويث جوشمان	على إبراهيم منوفى
٦١١-	النقد والأبجدى لوجية	تيرى إيجلتون	فخرى صالح
٦١٢-	رسالة النفسية	فضل الله بن حامد الحسينى	محمد محمد يونس
٦١٣-	السياسة والسياسة	كولن مايكل هول	محمد فريد حجاب
٦١٤-	بيت القصر الكبير	فوزية أسعد	منى قطان
٦١٥-	عرض الأحداث التى وقعت فى بغداد	أليس بسيرينى	محمد رفعت حواد
٦١٦-	أساطير بيضاء	روبرت يانج	أحمد محمود
٦١٧-	الفولكلور والبحر	هوراس بيك	أحمد محمود
٦١٨-	نحو مفهوم للتصاديات الصحة	تشارلز فيلبس	جلال البنا
٦١٩-	مفاتيح نورشليم القدس	ريمون استانبولى	عايدة الباجورى
٦٢٠-	السلام السلبى	توماس ماستاك	بشير السباصى
٦٢١-	النزوة المعبر الحضارى	وليم. ي. لدمز	فؤاد عكره
٦٢٢-	أشعار من عالم اسمه للصين	أى تشينغ	أمير نبيه وعبدالرحمن حجازى



٦٢٣-	نواير جها الإيراني	سعيد قانعى	يوسف عبدالفتاح
٦٢٤-	أزمة العالم الحديث	رينيه جينو	عمر القاريق
٦٢٥-	الجرح السرى	جان جينيه	محمد برادة
٦٢٦-	مختارات شعرية مترجمة (ج٢)	نخبة	توفيق على منصور
٦٢٧-	حكايات إيرانية	نخبة	عبدالوهاب علوب
٦٢٨-	أصل الأنواع	تشارلس داروين	مجدى محمود المليجى
٦٢٩-	قرن آخر من الهيمنة الأمريكية	نيقولاى جويات	عزة الخميسى
٦٣٠-	سيرتى الذاتية	أحمد بللو	صبرى محمد حسن
٦٣١-	مختارات من الشعر الأفريقى المعاصر	نخبة	ياشراق: حسن طلب
٦٣٢-	المسلمون واليهود فى مملكة فالنسيا	لورس برامون	رانيا محمد
٦٣٣-	الحب وفنونه	نخبة	حمادة إبراهيم
٦٣٤-	مكتبة الإسكندرية	روى ماكرويد وإسماعيل سراج الدين	مصطفى البهنساوى
٦٣٥-	التثبيت والتكيف فى مصر	جودة عبد الخالق	سمير كريم
٦٣٦-	حج بواندة	جناب شهاب الدين	سامية محمد جلال
٦٣٧-	مصر الحديثة	ف. روبرت هنتر	بدر الرفاعى
٦٣٨-	الديمقراطية والشعر	روبرت بن ورين	فؤاد عبد المطلب
٦٣٩-	فندق الأرق	تشارلز سيميك	أحمد شافعى
٦٤٠-	الكسياد	الأميرة أناكومنينا	حسن حبشى
٦٤١-	برتراند رسل (مختارات)	برتراند رسل	محمد قدرى عمارة
٦٤٢-	داروين والتطور	جوناثان ميلر ويورين فان لون	ممدوح عبد المنعم
٦٤٣-	سفرنامه حجاز	عبد الماجد الغربالباقى	سمير عبدالحميد إبراهيم
٦٤٤-	العلوم عند المسلمين	هوارد د. تيرنر	فتح الله الشيخ
٦٤٥-	السياسة الخارجية الأمريكية ومصادرها الداخلية	تشارلز كجلى ويوجين ويتكوف	عبد الوهاب علوب
٦٤٦-	قصة الثورة الإيرانية	سيهر ذبيح	عبد الوهاب علوب
٦٤٧-	رسائل من مصر	جون نينيه	فتحى العشرى
٦٤٨-	بورخيس	بياتريث سالرو	خليل كلفت
٦٤٩-	الخوف وقصص خرافية أخرى	نخبة	سحر يوسف
٦٥٠-	الدولة والسلطة والسياسة فى الشرق الأوسط	روجر أوين	عبد الوهاب علوب
٦٥١-	بيليمبس الذى لا نعرفه	وثائق قديمة	أمل الصبان
٦٥٢-	آلهة مصر القديمة	كلود ترونكر	حسن نصر الدين
٦٥٣-	مدرسة الطاقة	إيريش كستر	سمير جريس
٦٥٤-	أساطير شعبية من أوزبكستان (ج١)	نصوص قديمة	عبد الرحمن الخميسى
٦٥٥-	أساطير وآلهة	إيزابيل فرانكو	حاتم طوسون ومحمود ماهر طه
٦٥٦-	خيز الشعب والأرض العمراء	ألفونسو ساسترى	ممدوح البستوى
٦٥٧-	محاكم القشتيش والموريسكيون	مرثيديس غارثيا- أرينال	خالد عباس
٦٥٨-	حوارات مع خوان رامون خيمينيث	خوان رامون خيمينيث	صبرى التهامى
٦٥٩-	قصائد من إسبانيا وأمريكا اللاتينية	نخبة	عبد الحليم عبدالعظيم
٦٦٠-	نظرة على أحدث العلوم	ريتشارد فايفيلد	هاشم أحمد محمد
٦٦١-	روائع أندلسية إسلامية	نخبة	صبرى التهامى

داسو سالدييار	صبرى التهامى	رحلة إلى الجنور	٦٦٢-
ليوسيل كليفتون	أحمد شافعى	امرأة عابية	٦٦٣-
ستيفن كوهان - إنا راي هارك	عصام زكريا	الرجل على الشاشة	٦٦٤-
بول دافيز	هاشم أحمد محمد	عوالم أخرى	٦٦٥-
وولفجانج اتش كليمن	مدحت الجيار	تطور الصورة الشعرية عند شكسبير	٦٦٦-
ألقرن جولنر	على ليلة	الأزمة القائمة لعلم الاجتماع الغربى	٦٦٧-
فريديك چيمسون - ماساو ميوشى	ليلى الجبالى	ثقافات العولة	٦٦٨-
وول شوينكا	نسيم مجلى	ثلاث مسرحيات	٦٦٩-
جوستاف أدولفو	ماهر البطوطى	أشعار جوستاف أدولفو	٦٧٠-
جيمس بولنوين	على عبدالأمير صالح	قل لى كم مضى على رحيل القطار؟	٦٧١-
نخبة	إيتهاى سالم	مختارات قصائد فرنسية للأطقال	٦٧٢-
محمد إقبال	جلال السعيد الحقاوى	ضرب الكليم	٦٧٣-
آية الله العظمى الخمينى	محمد علاء الدين منصور	نيوان الإمام الخمينى	٦٧٤-
مارتن برنال	ياشراق: محمود إبراهيم السعدنى	أثينا السوداء (ج٢، ج١)	٦٧٥-
مارتن برنال	ياشراق: محمود إبراهيم السعدنى	أثينا السوداء (ج٢، ج١)	٦٧٦-
إوارد جرانتيل براون	أحمد كمال الدين حلمى	تاريخ الألب فى إيران (ج١، ج٢)	٦٧٧-
إوارد جرانتيل براون	أحمد كمال الدين حلمى	تاريخ الألب فى إيران (ج٢، ج١)	٦٧٨-
ويليام شكسبير	توفيق على منصور	مختارات شعرية مترجمة (ج٢)	٦٧٩-
وول سوينكا	سمير عبد ربه	سنوات الطفولة	٦٨٠-
ستانلى فش	أحمد الشيمى	هل يوجد نص فى هذا الفصل؟	٦٨١-
بن أوكرى	صبرى محمد حسن	نجوم حطر التجول الجديد	٦٨٢-
تى. م. ألوكو	صبرى محمد حسن	سكين واحد لكل رجل	٦٨٣-
أوراثيو كيروجا	رزق أحمد بهنسى	الأعمال القصصية (ج١)	٦٨٤-
أوراثيو كيروجا	رزق أحمد بهنسى	الأعمال القصصية (ج٢)	٦٨٥-
ماكسين هونج كتجستون	سحر توفيق	امرأة محاربة	٦٨٦-
فتانة حاج سيد جوادى	ماجدة العنانى	محبوبة	٦٨٧-
فيليب م. نوبر وريتشارد أ. موار	فتح الله الشيخ وأحمد السماحى	الانفجارات الثلاثة الكبرى	٦٨٨-
تالوش روجيفيتش	هناء عبد الفتاح	الملف	٦٨٩-
چوزيف ر. سترابير	رمسيس عوض	محاكم التفتيش فى فرنسا	٦٩٠-
لنيس براين	رمسيس عوض	ألبرت أينشتين: حياته وگرامياته	٦٩١-
ريتشارد أنيجانسى وأوسكار زاريت	حمدى الجابرى	الوجوبية	٦٩٢-
هانيم برشيت وأخران	جمال الجزيرى	القتل الجماعى: المحرقة	٦٩٣-
جيف كولمير وبيلى مايلين	حمدى الجابرى	بريدا	٦٩٤-
ليف روينسون وجوى جروف	إمام عبدالفتاح إمام	رمل	٦٩٥-
ليف روينسون وأوسكار زاريت	إمام عبدالفتاح إمام	روسو	٦٩٦-
روبرت ودفين وجوى جروف	إمام عبدالفتاح إمام	أرسطو	٦٩٧-
ليود سبنسر وأندريجى كروز	إمام عبدالفتاح إمام	عصر التنوير	٦٩٨-
إيفان وارد وأوسكار زاراتى	جمال الجزيرى	التحليل النفسى	٦٩٩-
ماريو فرجاش	يسمة عبدالرحمن	حقيقة كاتب	٧٠٠-



٧٠١-	الذاكرة والحدثة	وليم رود فيفيان	منى البرنس
٧٠٢-	الأمثال الفارسية	أحمد وكيلىان	محمود علاوى
٧٠٣-	تاريخ الألب فى إيران (ج٢)	إيوارد جرانفيل براون	أمين الشواربى
٧٠٤-	فيه ما فيه	مولانا جلال الدين الرومى	محمد علاء الدين منصور وآخران
٧٠٥-	فضل الأنام من رسائل حجة الإسلام	الإمام الغزالى	عبد الحميد مذكور
٧٠٦-	الشقرة الوراثة وكتاب التحولات	جونسون ف. يان	عزت عامر
٧٠٧-	فالتربنيامين	نخبة	وفاء عبدالقادر
٧٠٨-	فراغة من؟	دونالد مالكولم ريد	رعوف عباس
٧٠٩-	معنى الحياة	ألفريد أدلر	عادل نجيب بشرى
٧١٠-	الأطفال: التكنولوجيا والثقافة	يان هاتشبائ وجوموران - إليس	دعاء محمد الخطيب
٧١١-	درة التاج	ميرزا محمد هادى رسوا	هناء عبد الفتاح
٧١٢-	الإلياذة (ج١)	هوميروس	سليمان البستائى
٧١٣-	الإلياذة (ج٢)	هوميروس	سليمان البستائى
٧١٤-	حديث القلوب	لامنيه	حناء صاوه



طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

---

رقم الإيداع ٣١٤٣ / ٢٠٠٤





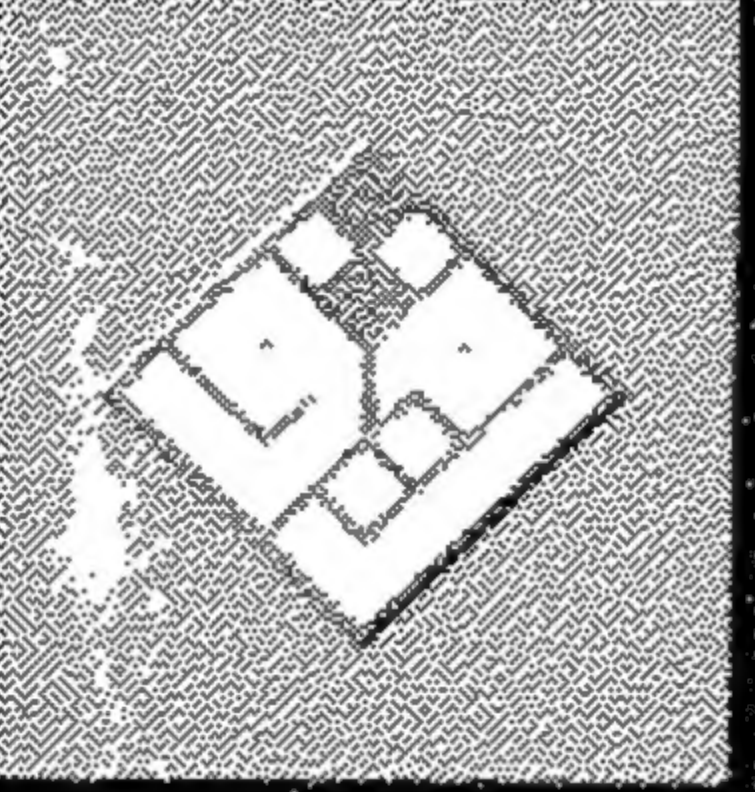
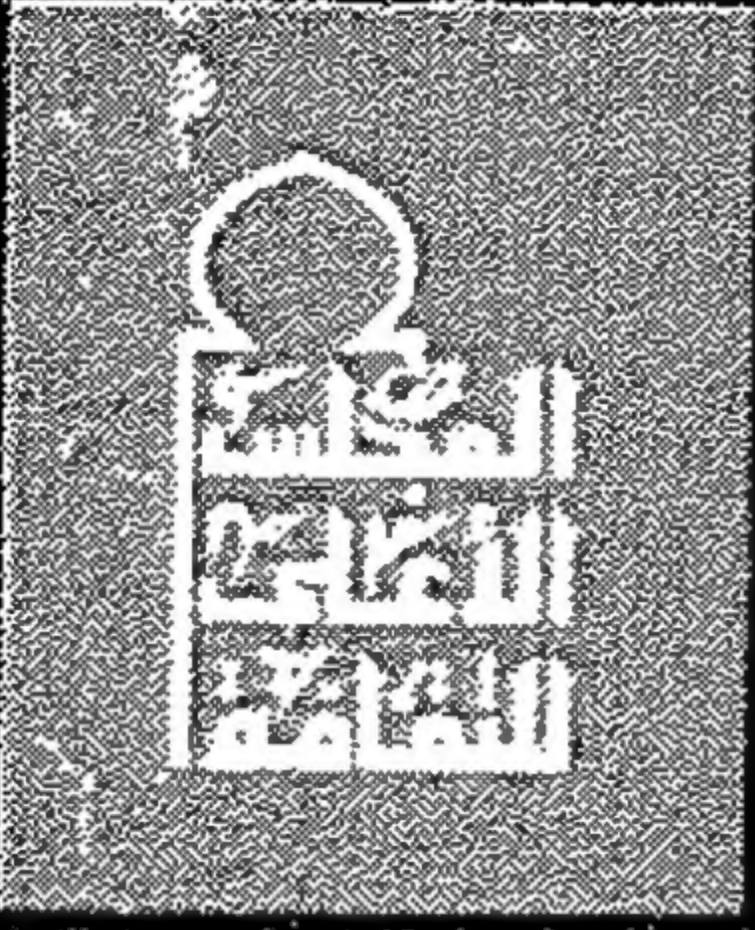
حنا صاوه

ميراث الترجمة

# حديث القلوب

للاجتماعى الصغير لامينيه

هذه هى الكلمات التى حرك لها واضعها الأرض نابشاً  
أحشاءها وصعد لأجلها إلى السماء مناجياً الجوهر؛ فهو قد  
سما فيها عن هيكو فى تأملاته، ولامارتين فى أوصافه، مطلقاً  
فكره المتشبع باللاهوت والفلسفة - من شسناى القرية من  
مدينة دنان الكائنة فى الشمال الغربى من فرنسا على نهير  
الرانس - فى آفاق الكائنات وبطونها، مستنداً إلى المصدر  
الأصلى للحب والمساواة والإخاء فى الأعلى، ناشراً مبادئها فى  
الأنحاء الأرضية بالقرطاس، باثاً روح الحرية فى الخلائق،  
محرراً إياها من تقاليد هى العبودية، وأهواء هى الانشقاق،  
ومطامع هى الشقاء، وتنازع هو الدمار، وهى علل تتحدث فيها  
القلوب العظيمة مبتغية استئصالها، ساعية وراء إيجاد أدوائها،  
إلا أنه مهما كان مبلغ هذا السعى فإنها لن تهتدى إلى ما اهتمت  
إليه خواطر لامينيه، وإن اهتمت إلى ذلك فإنها لن تصوغه فى  
القالب الذى صاغه ذاك.



Bibliotheca Alexandrina



0550809